

de
ponen
ero
general de
nes Peniten

Mañana

Regate

Por imperosas necesidades de espacio, aplazamos hasta mañana sábado la publicación de nuestro suplemento de fútbol regional "Regate".

Rogamos a nuestros lectores disculpen esta demora.

ARAGON

expres

Depósito Legal: Z-22-1970 **DIARIO DE LA TARDE**

Director: EDUARDO
FUENBUENA COMIN

VIEÑES, 11 DE OCTUBRE 1974
Precio: 10 pesetas
Año V - N.º 1.464

EXTRAORDINARIO
Fiestas del Pilar

Precio del
ejemplar **10** pts.

Laboristas:

VICTORIA PIRRICA

**SALIO
BIEN**

El Jefe del Partido Laborista, Harold Wilson, acompañado de su esposa, saluda a sus partidarios, durante uno de los actos electorales. El triunfo en las urnas está confirmado, aunque parece confirmarse también que no ha sido un éxito holgado a la hora de contabilizar escaños parlamentarios. (Telefoto Upi-Cifra).



● Pueden llegar a una ventaja de sólo cuatro escaños en el Parlamento

(INFORMACION EN LA PAGINA 15)

**Las sanciones a los
presos políticos de Torrero**

**Los familiares
solicitarán
que sean
suavizadas**

ZARAGOZA, 11 ("ARAGON/expres").— La noticia de las sanciones impuestas a los presos políticos de la cárcel de Torrero que han participado en la huelga de hambre, ha suscitado también una gran inquietud entre las familias de éstos.

Parece ser que este fin de semana llegarán a Zaragoza familiares de todos ellos (ya se encuentran aquí bastantes), y que piensan entrevistarse con el director de la prisión para solicitarle una reducción de las sanciones, apoyando así la postura de los propios presos afectados por las mismas.

En virtud del Reglamento de Prisiones, la dirección del centro penitenciario está facultada para reconsiderar cada uno de los casos y rebajar el tiempo de duración que deben pasar los sancionados sin poder redimir condena por medio del trabajo, período que en este caso ha sido fijado en un año.

Por otra parte, los tres presos políticos que se hallaban internados en el Hospital Provincial, fueron trasladados ayer a la cárcel.

En una nota oficial

**«AUTHI» descarta
la posibilidad de
un atentado**

Información en
página cinco

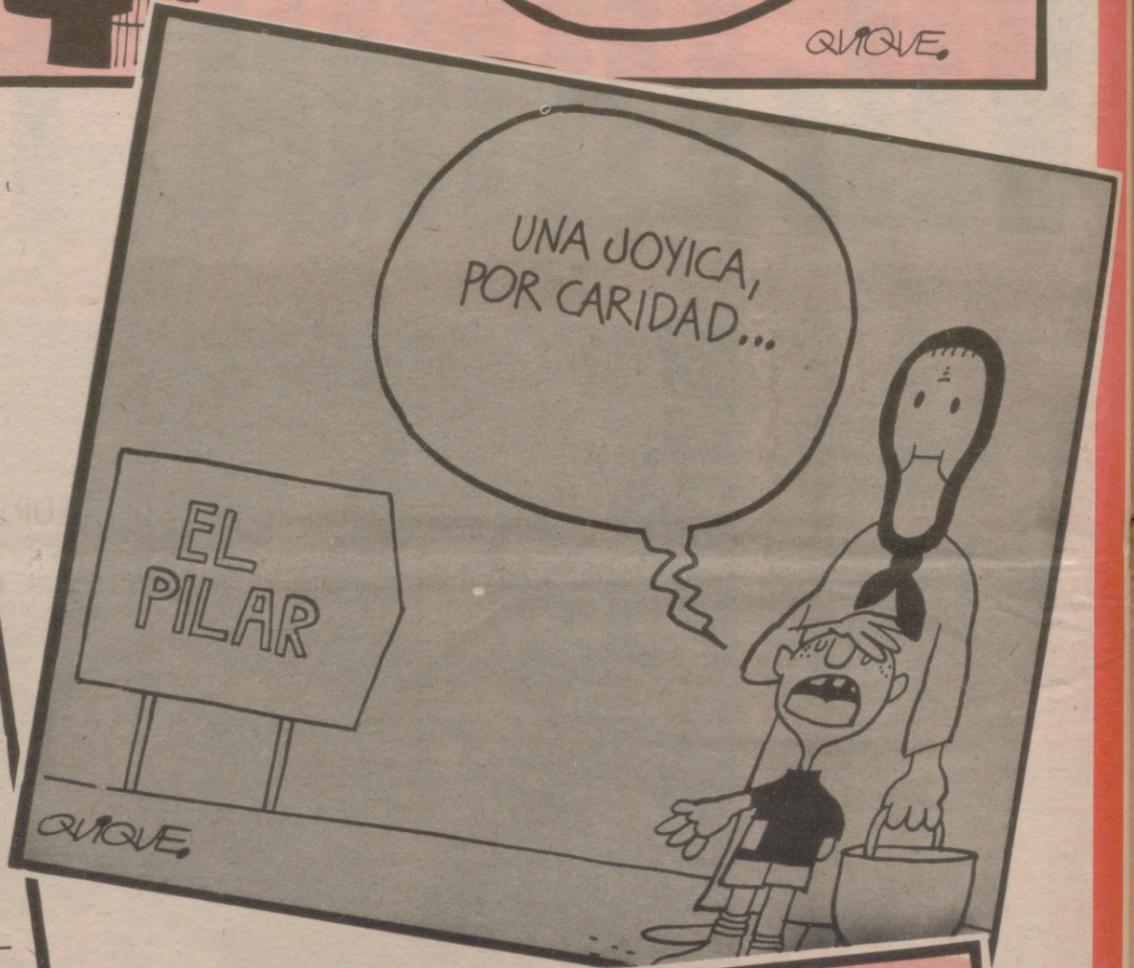
El sector
naranjero

DESCAPITALIZADO

Información
en la página 4

QUIQUE

A TODA PAGINA



Ba
de
la
Fe
po
m
de
en
qu
nu
la
p

Pe
quie
caso
La re
carac
valor
corre

ACT

N
quie
ideol
que
nec
hum
valo
Dran
técni
quie
nues
más
corr
Nu
neces
en s
de
hum
camb
E
que
reali
sólo

Don

N

M
Press
public
"Dem
en el
re i
pro
subse
Infor
Mar
almue
de a
agenci
comer
asegur
"N
a nu
licito
olvida
futuro
una
realid
tare a
i n f o
especi
encu
contri
An

VIER

EL GRAN DESAFIO

(crear una técnica nueva que
sirva a una sociedad nueva)

BARCELONA, 11 (Logos).— En el Palacio de Congresos de Montjuich, de Barcelona, se celebró, a mediodía de ayer, la clausura del VI congreso internacional de ingenieros. Por ausencia forzosa del ministro de Industria, ya que coincidía con la reunión del Consejo de Ministros, presidió el acto de clausura don Francisco Fernández Ordoñez, presidente del INI, quien después de manifestar su satisfacción por acercarse, a las tareas del congreso, expresó cómo muchos escritores, filósofos y moralistas han advertido en Europa y en Estados Unidos, desde comienzos de siglo, de los peligros del progreso técnico, y han denunciado las consecuencias que entraña en el plano material y moral para el hombre y para la sociedad. Son muchos quienes en un nuevo "adanismo" le hacen responsable de la deshumanización de nuestro mundo. Son pocos los que se han situado en la única actitud constructiva: la de la renovación de las fuerzas espirituales a través del reconocimiento mismo del progreso técnico.

Porque es evidente que no es la técnica quien oprime al hombre. Son en todo caso otros hombres quienes le oprimen. La revolución industrial ha demostrado el carácter instrumental de la técnica y ha valorado su papel positivo cuando está correctamente usada.

ACTITUD DE CAMBIO

No es la técnica sino nosotros mismos quienes seremos responsables de la ideología a la que sirve, de la alineación que produzca, de que atienda o no a las necesidades más profundas de la humanidad, de que enriquezca o no los valores de Justicia y de Libertad. Dramáticamente, alguien ha dicho que la técnica es un arma y lo que importa es quien la empuña. Es inútil trasladar a nuestros instrumentos la responsabilidad más irrenunciable del hombre, la que le corresponde sobre sus propias obras. Nunca como ahora el hombre ha necesitado esta fe en sus propias fuerzas, en su capacidad creativa, en el resultado de la dimensión más radicalmente humana como es la de innovación, la de cambio.

Esta es la única actitud constructiva, la que Karl Jaspers llama lealtad ante las realidades del siglo XX, lealtad que no es sólo la denuncia de los peligros del

progreso tecnológico sino la aceptación de sus yerros, la decisión de emprender un largo camino para dominarlo y ponerlo al servicio de los valores máximos del hombre: su libertad, su dignidad y su solidaridad.

EL GRAN DESAFIO

Después de unas consideraciones sobre el servicios de la técnica y la función creadora del ingeniero, el Sr. Fernández Ordoñez dijo que: la innovación, la creatividad capaz de hacer que una técnica nueva sirva a una sociedad nueva es el gran reto de esta era dislocada del mundo.

Este desafío es el de un esfuerzo solidario frente a una gestión pasiva de expertos detentadores de incertidumbres absolutas, cómodos en el confort de los sistemas y de las soluciones suficientes, para ver en la creación técnica una etapa de la aventura del hombre y de su peripecia al servicio de la Libertad y de la Cultura.

La respuesta al futuro no puede ser otra que la de Molly Bloom al final del "Ulises" de Joyce: "Sí, sí, sí". Porque aún tenemos una opción sobre la clase de futuro que queremos hacer nuestro, y ese

futuro es nuestra tarea y nuestra responsabilidad.

Donde no hay información veraz y exacta

No puede haber democracia

La política del gobierno español así lo ha entendido y ha comenzado donde debía

MADRID, 11 (Europa Press).— El diario "ABC" publica un editorial titulado "Democracia e información", en el que se refiere a las recientes palabras pronunciadas por el subsecretario del Ministerio de Información y Turismo, don Marcelino Oreja, en el almuerzo ofrecido al consejo de administración de la agencia británica Reuter. Y comentando dichas palabras asegura:

"No hay por qué renunciar a nuestro pasado ni nos es lícito anclarnos solo en él, olvidando la tarea de hacer un futuro que se asienta sobre una tornadiza y mudable realidad. Y es ahí donde la tarea de los medios de información, y muy especialmente la prensa diaria, encuentran sus más noble contribución".

Añade que, como dijo el

subsecretario de Información y Turismo, "solo el hombre informado puede optar con libertad, solo aquel que sabe y conoce la realidad que le circunda, a veces opresivamente, puede conformarla y modificarla. Misión esta de la información que es básica para un recto entendimiento y ejercicio eficaz de la democracia. Donde no hay información veraz y exacta no puede haber democracia y es de sobra conocido que la primera medida que adoptan los totalitarismos consiste en cercenar y hasta suprimir si pueden los órganos de información".

"Porque entendemos que la democracia es mucho más que un simple concepto —sigue el editorial—, mas que una hermosa teoría porque no queremos dejar a esa palabra vacía de sentido, los medios de

información tenemos razón de ser y justificación social. La política del Gobierno español así lo ha entendido y ha comenzado precisamente donde debió empezar: abriendo, sin otro límite que el fundamental respeto a la verdad y a los derechos de los ciudadanos, cauces para un puntual y exacto conocimiento de los hechos. De esta suerte cabe hablar, y en ello estamos, de un mayor mas constructivo diálogo, que, de una parte, aleja y evita los riesgos de complicidad con la apatía y el desinterés de los gobernados y de otra les hace mas responsables ante sí mismos y ante la sociedad, y por lo mismo, mas exigentes con el poder".

Finaliza el editorialista diciendo que el hecho de que el Gobierno, por boca de uno de sus mas jóvenes y destacados miembros lo entienda así, es garantía para todos de que "el camino emprendido no consiste en solo buenas palabras, sino que aporta el fin tan buscado de aunar tradición y modernidad con responsable participación en la tarea pública de cuantos nos llamamos españoles".

El ministro de Industria y el secretario de la Presidencia mauritanos en Las Palmas

RELACIONES CORDIALES

(entre España y Mauritania)

Los barcos españoles pueden faenar en aguas mauritanas con sólo obtener el correspondiente permiso"

SAHARA: "No coment"

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 11 (Logos).— Ayer por la mañana, marchó, desde Las Palmas a Mauritania, el ministro de Industria y Pesca de dicho país, señor Sidi Ould Cheik Abdallahi, que llegó anteayer a esta capital/procedente de Caracas y Nueva York. Con el ministro de Industria y Pesca mauritano, llegó también el secretario de la Presidencia, Mohamed Ali Cherif, que permanecerá en esta capital por espacio de unos 8 ó 10 días. El ministro mauritano, antes de continuar el viaje a su país, por vía aérea, manifestó que las relaciones entre España y su país son cordiales en extremo.

LOS PROBLEMAS PESQUEROS

El secretario de la Presidencia, señor Ali Cherif, hizo unas declaraciones en las que expresó que venía de Argelia, donde había mantenido contactos con el Gobierno argelino aunque no

podía dar detalles sobre los mismos ya que su visita había sido de carácter privado y que también se encontraba ahora en Las Palmas en viaje privado. Sin embargo, el señor Ali se refirió a las relaciones entre España y Su país, manifestando que en estos momentos son excelentes y que la colaboración entre los dos países va en aumento constante. Señaló particularmente la situación de los pescadores españoles en Mauritania, diciendo que los barcos pesqueros españoles pueden faenar en aguas mauritanas con solo obtener el correspondiente permiso de su Gobierno y que este permiso no se le niega a ningún barco español, porque Mauritania tiene una consideración especial con los pescadores españoles.

Hace poco tiempo, se recordará, dos buques pesqueros españoles fueron apresados en aguas mauritanas, por no tener el correspondiente permiso de pesca. La multa que se impuso a los pesqueros españoles fue de un millón de pesetas a cada uno. Lo normal en estos casos, que es lo que hace Mauritania con otros pesqueros, tales como los japoneses o rusos, es que la multa sea de seis o siete millones de pesetas.

Por otra parte, el señor Ali Cherif, se refirió a la empresa Imapec, expresando que los buques pesqueros españoles que faenan en aguas mauritanas pueden vender o no sus capturas a Imapec. Se

refirió, asimismo, a que Imapec es el reflejo de las buenas relaciones que en materia de pesca rigen entre España y Mauritania, añadiendo que sin embargo el mercado de pesca está atravesando unos momentos de baja, debido también a la crisis económica mundial, puesto que han bajado los precios y esto repercute esencialmente en las ventas y, sobre todo, en las que se realizan a los países del Mercado Común.

SAHARA: "NO COMENT"

En relación con el tema del Sáhara, que se acaba de batir en la Asamblea General de las Naciones Unidas, el secretario mauritano dijo textualmente: lamento no poder decir nada sobre este tema, puesto que reitero que mi visita aquí es de carácter privado.

HOY, CONSEJO DE MINISTROS DECISORIO

MADRID, 11 (Cifra).— Bajo la presidencia del Jefe del Estado, quedó reunido esta mañana el Consejo de Ministros, en el palacio de El Pardo.

A la reunión, que tiene carácter decisorio, asisten todos los miembros del Gabinete.

El anterior Consejo, deliberante, tuvo lugar el pasado día 5 y el precedente de carácter decisorio, el 27 de septiembre último.

No era de la ETA

SENTENCIA FAVORABLE A UN PESCADOR DE ONDARROA

BILBAO, 11 (Europa Press).— El Tribunal de Orden Público ha dictado sentencia absolutoria en la causa instruida contra José María Ochantesana Echaburu, pescador vecino de Ondarrea, que estaba acusado de un delito de cooperación con asociación ilícita en base a supuestos contactos con la organización subversiva ETA.

La sentencia declara que no ha podido probarse que el procesado participara en un supuesto tráfico clandestino de armas con destino a dicha organización y absuelve al pescador con todos los pronunciamientos favorables.

SIGUE LA HUELGA DE HAMBRE EN BASAURI

Participan 17 presos políticos

BILBAO, 11 (Europa Press).— Un total de 31 presos políticos hay actualmente en la bilbaina cárcel de Basauri, 17 de los cuales se encuentran en huelga de hambre, según publica hoy "La Gaceta del Norte".

Entre los que mantienen la referida huelga de hambre, dos pertenecen a ETA-VI Asamblea, uno al partido comunista, otro al movimiento comunista y el resto a ETA-V Asamblea.

El pasado martes —añade el matutino— abandonó este centro penitenciario el sacerdote don Jacinto Aguirre, después de cumplir un mes de arresto sustitutorio, por no satisfacer una multa gubernativa.

"ARAGON/exprés". PAG. 3

DIARIO DE LA TARDE
Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A.
Marcial, 2 - Telef. 216983
Télex. 58054

Los médicos de varios hospitales del país

VUELVEN A PARAR

MADRID, 11 (Logos).— A partir de las diez de la noche de ayer, los médicos internos y residentes de varios hospitales y ciudades sanitarias de España han adoptado —respetando los servicios de urgencia— una postura de paro, según nos han informado sus representantes.

Los centros médicos a los que pertenecen los médicos internos y residentes en actitud de paro, son los siguientes:

Hospital Psiquiátrico de Conjo, Hospital General de Galicia (Santiago), Instituto de Silicosis de Oviedo, Hospital General de Asturias, Ciudad Sanitaria Virgen de Covadonga, de Oviedo, Ciudad Sanitaria La Paz, de Madrid; Clínica Puerta de Hierro, de Madrid; Ciudad Sanitaria Virgen del Rocío, de Sevilla; Ciudad Sanitaria Virgen de Arrixaca, de Murcia; Ciudad Sanitaria Príncipe de España, de Hospitalet; y Ciudad Sanitaria Francisco Franco, de Barcelona.

Los médicos internos y residentes de los citados centros nos comunican, por medio de sus representantes, que se han visto obligados a tomar esta actitud después de que hace dos días depusieran su postura de paro en señal de buena voluntad para poder dialogar en el Instituto Nacional de Previsión, pero que las conversaciones que mantuvieron, no sólo no han satisfecho sus reivindicaciones sino que la situación conflictiva se ha agravado al no ser reconocidos sus representantes por el INP y por la intromisión del presidente del Consejo General de Colegios de Médicos, al que rechazan porque sus intereses y enfoques en la Medicina están en contradicción total con los suyos.

Los MIR exponen tres puntos para llegar a una solución en la presente situación conflictiva:

- 1 Derogación de la convocatoria de plazas de MIR aparecida en el B.O.E., de fecha 6 de septiembre de 1974.
- 2 Que se haga una nueva convocatoria en la que la selección definitiva sea hecha por una comisión paritaria elegida entre MIR y médicos de plantilla y que no se exija certificado de buena conducta ni ningún otro requisito que valore a la persona extraprofesionalmente.
- 3 Que el INP reconozca a sus representantes como sus únicos portavoces.

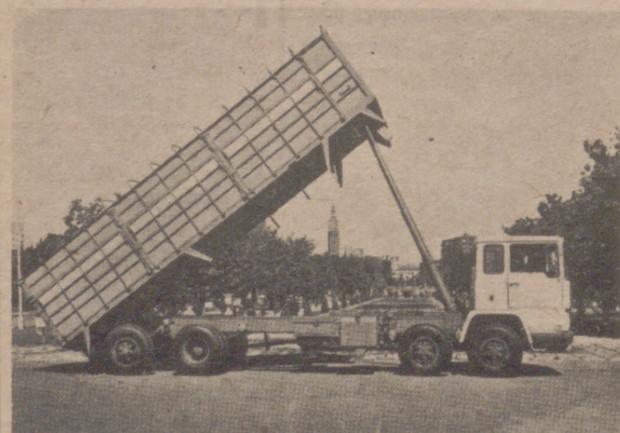
basculantes **Tepín** s.a.

FABRICACION DE BASCULANTES Y CARROCERIAS PARA LOS MISMOS
Polígono Industrial de Malpica. Calle E. Parcela 84-B-Teléfs. 29 69 00-29 28 61-ZARAGOZA



Camión Barreiros 64/26 V, provisto de basculante, dotado de cilindro estabilizador, de patente propia para 30 Tns. de potencia de elevación y caja "DUMPER" con puerta, especial para trabajos de cantera. Capacidad 12 metros cúbicos.

Saluda a todos sus clientes, proveedores y amigos en las FIESTAS DEL PILAR



Camión "Pegaso 1086/52" provisto de basculante, dotado de telescópico frontal de 35 Tns. de potencia de elevación y caja tipo carretera con laterales de poliéster.

PRIMEROS INSTALADORES CON MODELOS PATENTADOS PARA TODO TIPO DE TONELAJE

"ARAGON/exprés". PAG. 4

EL SECTOR NARANJERO

SE HUNDE

(si no se aplican urgentes medidas)

Descapitalizado, va disminuyendo su producción ante la atonía de los precios y el crecimiento vertiginoso de los costos

MADRID, 11 (Logos).— "Cunde la desmoralización entre los naranjeros, ante los reducidos precios que perciben, viendo por el contrario cómo aumentan generosamente sus costos", según declaran a la agencia Logos fuentes allegadas al Ministerio de Agricultura.

SECTOR DESCAPITALIZADO

"La disminución de la productividad se debe a un abandono acusado del cultivo, como consecuencia de la progresiva erosión del rendimiento económico de muchas variedades. El sector se encuentra prácticamente descapitalizado, por lo que su capacidad de respuesta ante la atonía de los precios y el brutal crecimiento de los costos, es tan nula, que la única solución es la del abandono del cultivo. A esta causa sustancial, hay que añadir las pérdidas continuas que presenta la "tristeza" y la "mosca blanca", lo que justifica que las cosechas vayan decreciendo paulatinamente.

Hasta la campaña 1972/73, el aumento de la productividad fue paulatino, con cosechas de agrios de 2.299.850 toneladas en la campaña 1971/72; frente a un promedio de las cinco campañas anteriores de 2.235.398 toneladas, llegando en la campaña 1972/73, a la cifra récord de 3.046.300 toneladas. A partir de esta campaña, se quiebra la curva ascendente, presentando en la correspondiente a 1973/74 una disminución del 5,4 por 100, con 2.880.950 toneladas, producción que, según las estimaciones más dignas de crédito, volverá a bajar en la campaña 1974/75 en un 8,8 por 100, fijándose en 2.627.550 toneladas.

PRECIOS

La razón de este descenso, se encuentra casi exclusivamente en los precios percibidos por los agricultores, que se encuentran por debajo de los costos reales, para la obtención del fruto. Así, mientras en la campaña 1971/72, los precios, de las Satsumas oscilaron entre las 55 y 130 pesetas la arroba de 12,78 kilos; en 1972/73, oscilaron entre 45 y 125 pesetas; y en la campaña 1973/74, el precio medio fue de 60-80 pesetas la arroba.

Por lo que se refiere a las Clementinas, los precios de la arroba en la campaña 1971/72, osciló entre 125 y 155 pesetas; en la campaña 1972/73, entre 120 y 160 pesetas, mientras que en la correspondiente a 1973/74, los precios se movieron entre 110 y 145 pesetas.

La calidad Navel registraron precios entre 70 y 40 pesetas, considerados estos últimos como ruinosos. Sin embargo en la campaña record de 1972/73 los precios de la Navel descendieron aun más oscilando entre las 35 y las 50 pesetas y en la campaña 1973/74 los precios se mantuvieron entre las 40 y las 50 pesetas.

La Navelina, presentaba unos precios por arroba en la campaña 1971/72 de 70 a 100 pesetas; en la campaña 1971/73 entre 65 y 120 pesetas; y en la campaña 1973/74 el precio medio fue de 70-75 pesetas, descendiendo hasta las 50 pesetas, la arroba.

La calidad Verna, que en la campaña 1971-72, presentaba precios entre 40 y 50 pesetas; en la correspondiente a 1972/73, los precios se movieron siempre por debajo de las 50 pesetas; mientras que en la correspondiente a 1973/74 oscilaron entre 50 y 60 pesetas.

SITUACION ALARMANTE.— La intervención del FORPPA ha sido cada vez más acusada, para sostener a un sector que, si no se ponían rápidos remedios, se hundía paulatinamente, y que el recurso de la exportación, a la vista de la gran competencia que presenta el mercado internacional, no parece que sea un instrumento válido. La campaña 1971/72, arrojó una exportación de 1.363.055 toneladas alcanzándose en la siguiente la cifra récord de 1.913.013 toneladas, mientras que en la campaña 1973/74, la exportación sólo fue de 1.604.968 toneladas.

Con independencia de que, por diversas causas, en algunas variedades, los precios de una campaña y otra sean similares, la sola contemplación de lo que ocurre en la generalidad del sector, con precios que se mueven en los mismos índices a pesar de los importantes crecimientos de los costos, justifica, con sólido argumento, que el agricultor preste cada vez menos atención al cultivo de los agrios.

ENSEÑANZA

FORMACION PROFESIONAL

250.000 ALUMNOS, ESTE AÑO

MADRID, 11 (Logos).— Alrededor de 250.000 alumnos se han incorporado para estas fechas a las enseñanzas de Formación Profesional del presente curso, según fuentes próximas al Ministerio de Educación y Ciencia. Esta cifra, añade las fuentes, se verá fuertemente incrementada el año próximo, cuando estas enseñanzas tengan carácter obligatorio.

En los centros pertenecientes a este Ministerio se ha comenzado a impartir el primer curso de Formación Profesional de primer grado, que sustituye al primer curso de oficialía del sistema anterior. Los centros dependientes del Ministerio son el 40 por 100 de los existentes en el país.

Este primer curso de Formación Profesional de primer grado podrá también impartirse durante el presente año en aquellos centros no dependientes del Ministerio de Educación que así lo deseen, ya que según el decreto de Formación Profesional este año no existe obligatoriedad para estas enseñanzas.

En muy pocos centros,

tanto oficiales como privados, en los que se venía dando con carácter experimental las nuevas enseñanzas de Formación Profesional, se

implantarán durante el presente año los cursos que les correspondan, de primero y segundo grado, también con carácter experimental.

254 ENMIENDAS al PROYECTO de LEY de INCOMPATIBILIDADES

MADRID, 11 (Logos).— A las nueve y media de ayer noche se había contabilizado 254 escritos de enmienda al proyecto de ley de Incompatibilidades parlamentarias. Hasta el momento no había sido presentada ninguna enmienda a la totalidad. Como el plazo de presentación concluía a las doce de la noche, todavía se espera que se incremente el número total de escritos.

Dichas enmiendas habrán de ser informadas por la ponencia, que integran los señores Conde Bandrés, Fuego Alvarez, Lapuerta Quintero, Serrats Urquiza (don Salvador) y Valiente Soriano.

VIERNES, 11 DE OCTUBRE DE 1974

Nota de «Authi» sobre el incendio de la factoría de Pamplona

NO SE CONOCEN LAS CAUSAS

Y SON EQUIVOCADAS LAS SUPOSICIONES QUE SE HAN HECHO DE QUE EL INCENDIO PUDIERA SER INTENCIONADO.

PAMPLONA, 11 (Logos).— La dirección de Authi facilita la siguiente nota:

En la reunión celebrada el día 10 de octubre entre la dirección y el jurado de empresa de la factoría Authi, de Pamplona, se ha llegado a los siguientes acuerdos:

1. Aclarar que ante el desconocimiento de las causas del siniestro registrado en nuestra factoría consideramos no suponen seriedad ni responsabilidad en ningún momento las noticias difundidas por diversos medios informativos.

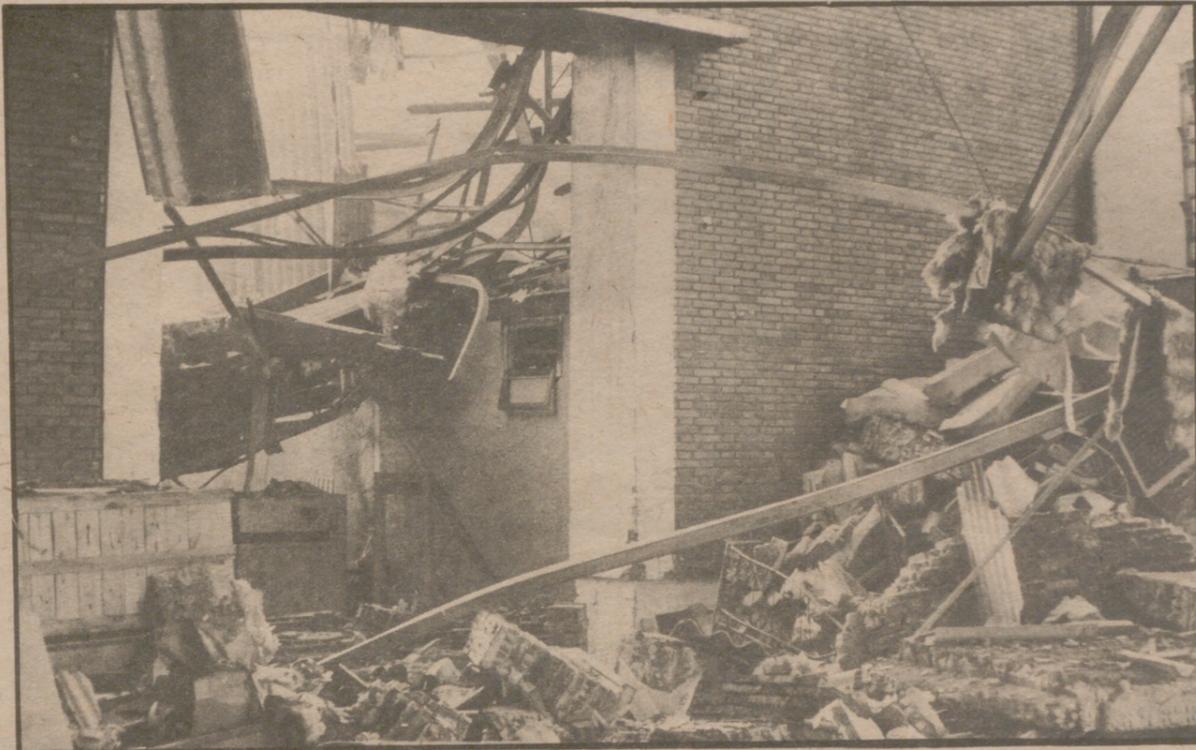
Por tal motivo la dirección y representantes sociales piden a los medios informativos que los rumores sobre este tema que no tengan confirmación oficial se abstengan de publicarlos, puesto que confunden a la opinión pública. Asimismo se ofrecen para informar en todo momento de las noticias que vayan surgiendo sobre este tema.

2. Una vez extinguido el incendio que se produjo ayer en la factoría de Leyland-Authi en Pamplona, han comenzado investigaciones en la zona afectada para determinar las causas del siniestro.

Los trabajadores han permanecido en sus casas en la mañana de hoy, excepto los retenes de voluntarios seleccionados ayer que continúan colaborando en los trabajos necesarios.

Mañana se entregará en la factoría como estaba previsto, la paga de regularización que se realiza siempre a mediados de mes. Las emisoras de radio y diarios locales darán instrucciones a todo el personal sobre horas de pago y demás detalles.

Los equipos investigadores no han podido todavía entrar en la zona donde se cree comenzó el incendio por la gran cantidad de humo y escombros aún existentes. No se conocen, por tanto, las causas del siniestro y son equivocadas las suposiciones que se han hecho de que el incendio hubiera podido ser intencionado o producido por un cortocircuito.



PAMPLONA. — Vista parcial del voraz incendio que se declaró en la factoría "Authi", en las proximidades de esta capital. Las pérdidas son muy elevadas. (Foto Cifra Gráfica)

3. Se tramitarán con carácter inmediato los expedientes necesarios para acogerse al seguro de desempleo. Este cubrirá el 75 por 100 del salario real aproximadamente.

Asimismo la empresa abonará un complemento por encima del 75 por ciento del salario real. Dicho complemento se estudiará en el jurado de empresa.

En lo que respecta al personal en general los vocales del jurado de empresa van a solicitar una asamblea lo antes posible a fin de mantenerle ampliamente informado. Dicha asamblea una vez autorizada oficialmente será anunciada por prensa y radio.

La nota continúa en un cuarto punto en el que se señalan las horas y los lugares en los que mañana se verificarán los pagos a los trabajadores. En este cuarto punto se encarece a los trabajadores el cumplimiento exacto de los horarios para evitar aglomeraciones y a la vez se agradece que cuantas consultas, reclamaciones o

aclaraciones se precisen se cursen por escrito entregándolo en portería. Esto último referido tan solo a las consultas que los trabajadores necesiten hacer acerca de sus problemas.

PAMPLONA, 11 (Logos).— Desde poco después de las cinco de la tarde de ayer —se reunieron en las oficinas de la factoría de "Authi" el jurado de empresa con los directivos a fin de determinar cual va a ser la forma en que se va a producir la reintegración del personal al trabajo. La reunión continuaba a primera hora de la noche.

Por lo visto la postura que hasta ahora se mantiene es la de suspensión temporal de los contratos, quedando los trabajadores, acogidos al seguro de desempleo, que cubre tan solo el 75 por ciento del sueldo real. Partiendo de esta base se gestiona entre trabajadores y empresa el aumento de este 75 por ciento en un porcentaje todavía indeterminado y que se conocerá al término de las

conversaciones. INVESTIGACIONES

Por otra parte siguen las investigaciones por parte de la Policía, Guardia Civil y la propia empresa acerca de los motivos que produjeron el incendio de ayer. Por su parte también la compañía de seguros de la factoría de "Authi" iniciará mañana su propia investigación.

Los rumores acerca de un cortocircuito parece que de momento están descartados, aunque esto no quiera decir tampoco que el incendio haya sido provocado, puesto que se ha podido producir por otras muchas causas. De momento, según los

responsables de la dirección de la empresa, parece ser que se tardará como mínimo un mes en iniciar el trabajo y hasta un plazo de tres para la vuelta a la normalidad total. Como ya se conoce el principal problema para la vuelta a la normalidad es el de la falta de suministros, sobre todo de embellecedores, asientos moquetas y, en general, todo material plástico necesario para la fabricación del automóvil. Por otra parte las industrias que suministran a "Authi" todo este material, han enviado telegramas señalando su total apoyo para que no le falte a la factoría, en el mínimo tiempo posible, todo lo que el incendio ha destruido.

LOS LIBROS MAS VENDIDOS EN SEPTIEMBRE

"CONFIESO QUE HE VIVIDO" (Neruda) EN CABEZA

- MADRID, 11 (Logos).— Según el Instituto Nacional del Libro Español, los "libros de mayor venta" durante el pasado mes de septiembre son los siguientes:
- 1.— "Confieso que he vivido" (Memorias), de Pablo Neruda. Editorial Seix Barral.
 - 2.— "El exorcista", de William Peter Blatty. Edit. Plaza-Janés.
 - 3.— "¡Viven!", de Pier Paul Read. Editorial Noguer.
 - 4.— "Memorias" de Salvador de Madariaga. Edit. Espasa-Calpe, S. A.
 - 5.— "El escándalo Watergate", de Carl Bernstein. Editorial Euros.
 - 6.— "Archipiélago Gulag", de A. Solzhenitsin. Edit. Plaza-Janés.
 - 7.— "La palabra", de Irving Wallace, Editorial Grijalbo.
 - 8.— "Los que perdimos", de Angel Marfa de Lera, Edit. Planeta.
 - 9.— "Barcelona ¿a dónde vas?", de Francisco Martí y Eduardo Moreno. Editorial Diro, S. A.
 - 10.— "Sucedió en Palacio", de José Montero Alonso. Editorial Prensa Española, S. A.

EL TIEMPO

MADRID, 11 (Logos).— TIEMPO PROBABLE

Nuboso con algunos chubascos en Cantábrico y Galicia. En el Duero, Centro, Cataluña, Levante y Baleares, nuboso con algunas precipitaciones aisladas. Parcialmente nuboso en Aragón y Andalucía. Poco nuboso en el Sudeste y Canarias.

TENDENCIA PARA LOS DIAS 12 y 13

Día 12. Chubascos en Cantábrico, Galicia, cabeceras del Ebro y Duero y Cataluña. Nuboso en Levante y Andalucía. Poco nuboso en las demás regiones.

Día 13. Chubascos en Cantábrico y Cataluña. Poco nuboso en las demás regiones.

TEMPERATURAS EXTREMAS:

Máxima: 29 grados en Huelva.
Mínima: 2 grados en Cuenca, Soria y Vitoria.

SITUACION LABORAL ESTACIONARIA

Vizcaya:

BILBAO, 11 (Logos).— Sigue estacionaria la situación laboral en Vizcaya en lo que respecta a las empresas "General Eléctrica Española, factorías de Galindo y Trápaga, que de una plantilla de 4.342 están suspendidos de empleo y sueldo hasta el lunes 1.500, y en Babcock Wilcox, de Galindo, en la que de una plantilla de 3.990 se hallan suspendidos de empleo y sueldo, también hasta el lunes, 3.500. Por lo que se refiere a "Astilleros del Cadagua", de Burceña-Baracaldo, plantilla 370, donde se hallan despedidos 215, hoy no se han registrado anomalías de orden público.

Ha variado la situación en Talleres de Deusto, de Asúa-Bilbao: de una plantilla de 449 habían sido despedidos 261, como consecuencia de haber efectuado diversos paros laborales. En la tarde de hoy empresas y trabajadores han llegado a un acuerdo económico esperándose que en el curso del día de mañana se normalice la situación laboral.

También se ha normalizado la situación en "Montaje Nervión" contratada por "Astilleros Españoles, S. A.", de Olaveaga, cuya plantilla es de 229 y en la que pararon 200 en el día de ayer, trabajando con normalidad a partir de la tarde de hoy, después de pactarse una solución económica.

La factoría de Basauri de "Fabrelec-Edesa" en la que ayer se produjo el paro de un millar de trabajadores de una plantilla de 1.650, en el curso de la jornada de hoy ha aumentado ligeramente el paro, por lo que la empresa ha sustituido de empleo y sueldo a los inactivos, que sumaban el número de 1.350 hasta el próximo día 16.

Y, por último, Montajes Nervión contratada en "Astilleros del Cadagua", donde tienen una plantilla de 96 trabajadores, han parado 75, habiendo sido suspendidos de empleo y sueldo hasta el próximo lunes.

FABULOSO EXITO EN SU PRESENTACION DEL GRAN



EL ESPECTACULO QUE HA TRIUNFADO PLENAMENTE EN LOS 5 CONTINENTES

HOY

3 FUNCIONES 3 5 tarde, 7'45 y 11 noche



Los elefantes que atravesaron los Alpes para el rodaje de la película "ANIBAL".

Admire nuestra grandiosa y completa fauna salvaje: el hipopótamo gigante, de más de 4.000 kilos de peso; caimanes del Amazonas; osos hormigueros; las terribles iguanas de la selva de Brasil, y otras muchas especies

NOTA -- Taquillas abiertas desde las 11 de la mañana en el Circo y en la taquilla ambulante instalada en la Plaza Salameo.

Teléfono: 42-33-33.

FOTOGRAFIA Y CINE

NUEVO, ocasión. Diapositivas, películas, confección de diapositivas a partir de negativo, blanco y negro a color, Calatayud, 3.



"ARAGON/express". PAG. 5

RESTAURANTE



PIRINEOS

(POLIGONO COGULLADA)



DESEA FELICES FIESTAS
A SUS CLIENTES Y AMIGOS

Lonas - Sacos - Arpilleras - Rafias
Alpargatas - Cordelería - Espartería - Persianas

José Herranz Arnáiz

Casa Central:

Gral. Franco, 22-24

Teléfono 221194

Sucursal: Torre Nueva, 3

Fábrica:

Daroca, 11

Teléfono 252976

ZARAGOZA

HIJOS DE ANTONIO ROYO, S.R.C.

Casa Fundada en 1858

CONSTRUCCIONES EN MADERA

S. Antonio M. Claret, 18 Telef. 251483
ZARAGOZA

Rodríguez peletero

presenta para Vd. lo más
interesante en abrigos
de piel.

CREACIONES
EXCLUSIVAS



VISITE NUESTRA EXPOSICION EN...

CORONA DE ARAGON, 38 pral.

TELEFONO. 253029 · ZARAGOZA

GALERIAS de ARTE

GALERIA PRISMA

EXPONE: ALBERTO DUCE

Del 4 al 27

Calle Temple, 10 - Teléfono 225784

SALA LIBROS

EXPONE

CELIA
CANALS

FUENCLARA, 2

¡EMPRESARIO! *no luches solo,* *une tus esfuerzos a los* *nuestros.*

COOPERATIVA INDUSTRIAL

DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

INFORMACION:

en el Pabellón (Sección 9ª) de la
FERIA DE MUESTRAS, o en nuestras
oficinas: Pl. S. Francisco 8, pral.



SEGUN EL
PRESIDENTE
DE LA BOLSA
DE LONDRES

Por qué cae la Bolsa

● "Las soluciones son complejas y difíciles de poner en marcha"

MADRID, 11. (Logos).— "El aumento de los precios del petróleo, la consiguiente falta de inversión producida en el mundo los altos tipos de intereses mantenidos, las altas cotas de inflación alcanzadas, el dinero flotante que ha inundado el mercado mundial procedente de los países árabes y el hecho de que Estados Unidos haya estado durante un año, como quien dice, sin presidente, han sido los principales factores desencadenantes de la actual crisis económica, y por tanto bolsística, por lo que atraviesa el mundo hoy", según declaró a Logos, Mr. A. G. Loveday, Presidente de la Bolsa

Londinense. "Las soluciones —continuó diciendo Mr. Loveday— son complejas y difíciles de poner en marcha. Pienso que hay que reducir el nivel de vida actual y estimular el ahorro individual encauzándolo hacia las inversiones en Bolsa. Por otro lado, los gobiernos deben mantener el pleno empleo y controlar los precios y los salarios, para lo cual deben invertir enormes cantidades de dinero y tener unos presupuestos muy altos.

Sobre la posibilidad de llegar a una situación, como la creada por la crisis de 1929, el señor Loveday dijo que esta no era posible actualmente ya

que la economía ha evolucionado lo suficiente como para remediar el mal antes de que se produzcan efectos desastrosos y además el índice de paro que se alcanzó entonces sería insostenible hoy en día para cualquier gobierno.

De la actual Asamblea General de la Federación Internacional de Bolsas de Valores, el Presidente de la Bolsa de Londres afirmó que se esperan conseguir frutos positivos como es la unificación de las prácticas y reglamentos de las Bolsas mundiales dado que los negocios que en la actualidad se mueven en Bolsas van adquiriendo un carácter multinacional que hace unos años no tenían.

● Este año, dos millones de toneladas menos de remolacha

MADRID.— Los cálculos de la cosecha de remolacha previstos para la presente campaña estimaban una recogida cercana a los siete millones de toneladas. Sin embargo, la mala cosecha y el bajo rendimiento de las superficies cultivadas, unido al descenso de estas con respecto a la campaña anterior, hacen que las estimaciones de recogida no alcancen los cinco millones de toneladas. La cosecha de remolacha será este año inferior en dos millones de toneladas a lo previsto. Esta noticia se recoge en el último número de la revista Agro/75 que informa además de unas próximas importaciones de azúcar de Cuba, Polonia y Francia a precios que aún no han sido comunicados oficialmente.

TELEFONOS de "ARAGON/exprés" y "Zaragoza Deportiva"

Rogamos que para sus llamadas utilicen los siguientes teléfonos

DIRECCION
Teléfono 23 00 99

(Dotado de contestador automático y grabador de mensajes a cualquier hora del día o de la noche).

REDACCION Y ADMINISTRACION
Teléfono 21 69 83

(Centralita con tres líneas)

"Aragonesas" ha iniciado las exportaciones a la Unión Soviética

La marcha del ejercicio de "Energía e Industrias Aragonesas, S. A.", continúa siendo muy favorable. Al 31 de agosto la cifra de facturación había ya sobrepasado los 1.900 millones de pesetas, igualando prácticamente la conseguida durante la totalidad del ejercicio anterior.

Las exportaciones aumentaron su tonelaje durante los ocho primeros meses del año en un 70 por 100, habiéndose elevado los ingresos por este concepto en un 165 por 100, debido al creciente nivel de los precios en los mercados internacionales. Se han iniciado las exportaciones a la Unión Soviética, con

lo cual "Aragonesas" extiende su actividad exportadora a la totalidad de los países industrializados del este, como viene realizando con los dos del mundo occidental.

Los resultados a final de agosto se habían incrementado en un 56 por 100 con respecto al mismo período del año anterior, manteniéndose la previsión para amortización del inmovilizado, con una elevación del 50 por 100 respecto al ejercicio precedente.

"Aragonesas" anuncia ahora la publicación, en el presente mes de octubre, del segundo Informe del año 1974 sobre la marcha del ejercicio, con datos al 30 de septiembre.

Doce empresas españolas entre las primeras quinientas de Europa

MADRID, 11 (Europa Press).— Doce empresas españolas figuran en la relación de las quinientas principales sociedades de Europa Occidental, por su volumen de ventas, que acaba de publicar la revista francesa "Visión" con datos correspondientes a 1973.

Estas sociedades, con el lugar que ocupan en la clasificación son las siguientes: Ensidesa (124), Seat (132), Unión Explosivos Río Tinto (161), Dragados y Construcciones (181), Altos Hornos de Vizcaya (189), Astilleros Españoles (197), Cepsa (201), Iberduero (299), Chisler España (331), Butano (332), Repesa (343), e Hidroeléctrica Española (364). Excepto en el caso de Repesa, que pierde posiciones con relación al puesto que ocupaba el año anterior, en todas las demás empresas se observan avances importantes y, en varios casos, aparecen por vez

primera en esta relación.

La misma publicación realiza un estudio sobre las 50 empresas europeas más rentables en 1973, en las que únicamente esta presente, como representación española, la sociedad Repesa, que ocupa el puesto 26 con una relación entre beneficio neto y cifra de negocios del 7,97 por 100. La sociedad europea más rentable en "Dow Chemical Europe" en la que el porcentaje indicado es el 22,36.

La primera empresa europea continúa Siend Royal Dutch/Schell, seguida por Unilever (ambas son anglo-holandesas) Iri (Italia), Philips (Holanda) y British Petroleum (Gran Bretaña). El país con mayor representación en la lista es Gran Bretaña, con 138,5 empresas, Alemania tiene 119,5 empresas figurando en la clasificación, 81 Francia, 40 Suecia, 20 Holanda, 19,5 Italia, 18,5 Bélgica, 18 suiza y 12 España.

Concesiones del Banco de Crédito Agrícola: 1.470 millones de pesetas

MADRID, 11 (Europa Press).— En las últimas sesiones celebradas por el consejo de administración del Banco de Crédito Agrícola se han concedido más de 1.470 millones de pesetas, de los que 631 han sido destinados a diversas empresas e industrias agrarias y 514 se distribuyeron entre entidades colaboradoras de más de 15 provincias españolas.

El resto, unos 330 millones de pesetas, se han concedido a hermandades de Labradores y Ganaderos y diversas cooperativas agrícolas-ganaderas. Destacan las de Alcira (Valencia) con 57,7 millones, Cariñena (Zaragoza) con 24,1 Camarena (Toledo) con 24, Reus (Tarragona) con 23,8 y Catadau (Valencia) con 21,7 millones de pesetas.

PROYECTOS DE "MOTOR IBERICA"

Esta empresa ha iniciado la construcción en la zona de Barcelona, de una nueva factoría para dedicarla exclusivamente al montaje de tractores "Ebro" donde se producirán unos 32.000 tractores anuales, es decir unos 130 diarios. La producción se dedicará al mercado nacional y a la exportación. Además tiene el proyecto de ampliar las factorías de Córdoba, Madrid y Ejea de los Caballeros.

AUMENTO DE IMPUESTOS

Un total de 19.700 millones de francos belgas serán cubiertos con nuevos impuestos sobre la circulación de automóviles privados, la cerveza, el alcohol, el tabaco y los perfumes, las sociedades y empresas, y el impuesto sobre la renta de las personas físicas con ingresos superiores a un millón y medio al año.

COOPERACION ENTRE FRANCIA, ALEMANIA, E INGLATERRA

Para hacer la competencia a la firma aeronáutica norteamericana Boeing, se prevé un acuerdo entre Francia, Alemania Federal e Inglaterra, para participar en la construcción de una serie de aviones comerciales a reacción.

"SARRIO": AUMENTO DE LA CIFRA DE VENTAS

En el primer semestre del año actual, la cifra de ventas ha experimentado un crecimiento del orden del 56 por ciento, sobre igual período del año anterior. Recientemente ha inaugurado la factoría de recubrimientos especiales, séptima de las que integran el complejo industrial de Leiza.

GESBANCAYA

PRIMER LUGAR ENTRE LAS SOCIEDADES DE SU CLASE

El patrimonio administrado por esta entidad de gestión de valores (perteneciente al grupo Bancaya) al 30 de junio ascendía a 28.700 millones de pesetas, ocupando el primer lugar entre las sociedades de su clase, y administra aproximadamente el 10 por 100 de todas las sociedades de cartera constituidas.

NACIONALIZACION DEL PETROLFO EN ARGENTINA

Argentina se propone nacionalizar la explotación del petróleo en su suelo, donde, a pesar del predominio del Estado en este sector subsisten algunas compañías privadas. A este efecto, ha sido elevado un proyecto de ley al Parlamento por el Gobierno argentino. Este proyecto prevé la instauración de un monopolio del Estado, con la nacionalización de todos los recursos energéticos del país. La producción anual argentina sobrepasa a los 24 millones de toneladas, siendo el tercer productor de petróleo de América Latina.

PETICION DE QUIEBRA PARA EL "HERSTATT"

El First National City Bank ha hecho público que él y otros Bancos han pedido al tribunal del distrito que declare en quiebra al Bankhaus I.D. Herstatt. La petición tiene por objeto proteger los intereses de los acreedores del Herstatt y proveer una equitativa distribución de los activos del Herstatt en los Estados Unidos. Añade el City Bank que ha discutido el asunto con el liquidador del Herstatt nombrado por los tribunales alemanes, pero no dio detalles.

Lanzamiento del plan nacional siderúrgico brasileño

El Plan Nacional Siderúrgico brasileño para 1.975-80 exige unas inversiones de 1.500 millones de \$ anuales, con créditos del extranjero por un total de 375 millones en el primer año. La meta del plan es la producción de 25 millones de toneladas de lingote y una capacidad instalada de 32 millones para 1.980. La capacidad adicional será aportada por las plantas de Tubarao e Itaquisteel. "Siderbras" deberá aumentar el capital propio y disminuir su dependencia de la financiación extranjera y estatal a medida que avance el plan. Se está estudiando el que una parte de las acciones preferentes estén disponibles a la inversión privada tanto nacional como extranjera. La planta de Tubarao, que producirá 3 millones de toneladas en 1.977 y 6 millones en 1.980, está siendo construida por intereses japoneses, italianos y brasileños. La de Itaquí, que utilizará el mineral de hierro de Carajas, en el estado de Pará, será construida en la costa del estado de Maranhao por la "U.A. Steel" y "Siderbras". Entrará en funcionamiento en 1.980, con 4 millones de toneladas ampliables a un máximo de 16 millones.

Cambios de la sesión de hoy

FACILITADOS POR

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA

40 AGENCIAS URBANAS

Oficina Central: SAN JORGE, 8

487 OFICINAS EN 5 PROVINCIAS

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced.	HOY
Banco Zaragozano.....	1.247	---
Banco Exterior.....	525	---
Banco Central.....	945	935
Banco Español de Crédito.....	750	---
Banco Hispano Americano.....	690	---
Banco de Santander.....	963	960
Banco Popular Español.....	834	---
Banco de Bilbao.....	1.055	1.005
Banco de Vizcaya.....	850	840
Banco Occidental.....	920	---
Banco Atlántico.....	855	---
Banco Industrial de Cataluña.....	542	---
Banco Ibérico.....	900	880
ELECTRICAS		
Hidro.Española.....	174,50	174
Sevillana.....	153,50	152,75
Cantábrico.....	160	156
Eléctrica Viesgo.....	154	153
Hidro.Cataluña.....	128	127
Iberduero.....	248	247
E. Reunidas.....	116	---
Unión E. Madrileña.....	157	159
Fenosa.....	130	129
Fecsa 5.000.....	147	---
Fecsa 1.000.....	153	153
MINERAS		
Ponferrada.....	155	156
Duro Felguera.....	122	122
SIDEROMETALURGICAS		
Altos Hornos.....	206	200
Auxiliar F.C.....	80	80
ALIMENTACION		
Azucarera.....	150,50	150
Ebro.....	700	700
Aguilas.....	196	198,5
QUIMICAS		
Petróleos.....	372	365
Explosivos.....	295	290
Energías.....	165	161
CONSTRUCCION		
Dragados.....	950	940
Urbis.....	209	208
Inmobiliarias Metro.....	255	260
Vallehermoso.....	220	217,5
VARIOS		
Telefónica.....	265,50	263
Galerías Preciados.....	530	---
Campsá.....	213	208
Tabacalera.....	390	380
Astilleros.....	116	116
Metro.....	185	167,5
Unión Fenix.....	633	---
Ahorrofondo.....	1.517,06	1.510,47
Seat.....	195	190

● El próximo día 15

Inauguración del monumento a la LEGION

Ha costado más de seis millones y medio, obtenidos en suscripción nacional

ZARAGOZA, 11. ("ARAGON/exprés").— El próximo martes, día 15, será inaugurado el Monumento Nacional a los muertos de la Legión que se levanta en los Pinares de Venecia. La inauguración va a revestir una gran solemnidad ya que tendrá carácter nacional por las altas personalidades que presidirán el acto y por las numerosas representaciones que llegarán desde todas las provincias españolas. De momento, es segura la presencia del ministro del Ejército, teniente general Coloma Gallegos quien ya visitó el monumento a la Legión en su reciente visita a Zaragoza, a finales del pasado mes de septiembre.

Los actos previstos para la mañana del día 15 se iniciarán con la llegada de las autoridades y revistas de las tropas pertenecientes al Tercio Gran Capitán de la Legión, en la misma explanada en que se halla el monumento. A continuación, y tras ser descubierta una placa conmemorativa, se procederá a la bendición del monumento. Tras ella, una misa de campaña a cuyo término tendrán lugar varios discursos y la entrega a las primeras autoridades nacionales presentes de placas y emblemas de la legión, conmemorativas de la inauguración del monumento. Con la ofrenda a los caídos y el toque de queda, concluirán los actos programados para la inauguración propiamente dicha.

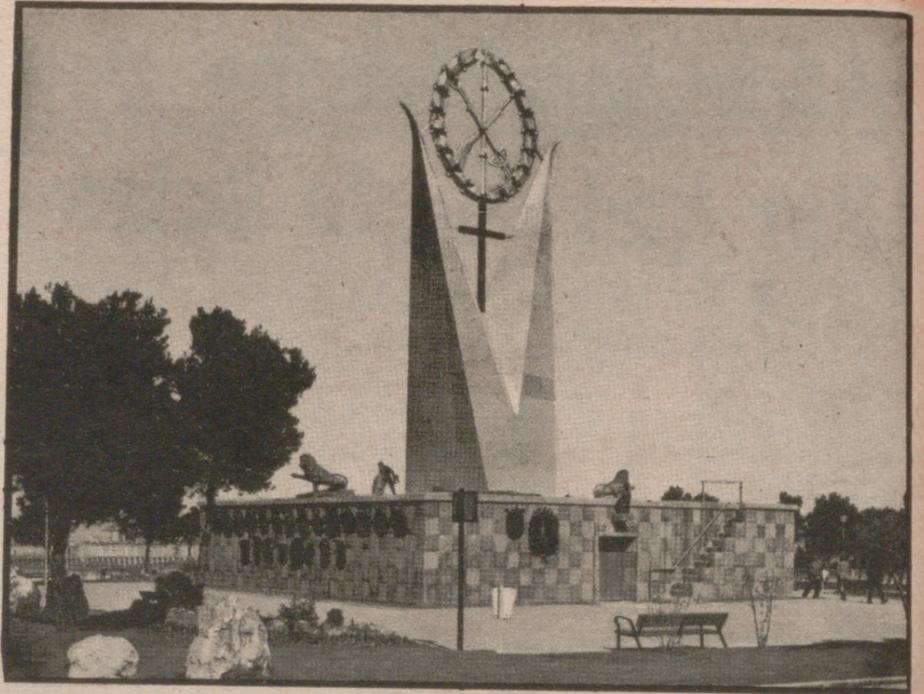
A continuación, y en el Paseo de Isabel la Católica, recientemente reformado, tendrá lugar un importante desfile de fuerzas de los tres ejércitos de tierra, mar y aire, organizado como homenaje a las Fuerzas Armadas. Al término de este

desfile, que estará presidido por las mismas autoridades asistentes a la inauguración del Monumento a la Legión, los miembros de las hermandades provinciales de antiguos legionarios de toda España que tienen anunciada su asistencia a los actos inaugurales, se trasladarán al CIR núm. 10 donde se celebrará una gran comida de hermandad.

El Monumento a la Legión nació como una iniciativa de la Hermandad Provincial de antiguos legionarios de Zaragoza, en su reunión del 9 de febrero de 1969. Inmediatamente, al ser puesta la iniciativa en conocimiento de la superioridad, el proyecto fue aprobado con una condición: que el monumento tuviera carácter nacional y no exclusivamente provincial.

Así fue. Pronto, el Ayuntamiento de Zaragoza tuvo conocimiento del proyecto de los miembros de la Hermandad y se ofreció a aportar los solares, y los complementos de alumbrado, jardinería, etc. El resto de los gastos de construcción del Monumento sería obtenido mediante suscripción nacional.

En 1970 comenzaron las obras. El proyecto arquitectónico, encomendado al arquitecto señor Reyero, fue haciéndose realidad. En total, según nuestras noticias, el monumento ha venido a suponer un gasto de más de seis millones y medio de pesetas. Tan importante cantidad, sin embargo, ha originado algunos problemas que durante bastante tiempo no han podido ser resueltos. Al parecer este es el motivo por el cual, estando prácticamente terminado el monumento desde hace



algun tiempo, no se ha procedido a su inauguración hasta el momento actual. Todo parece indicar que recientemente el problema económico ha sido superado a está en vías de serlo, lo que descarga a la Hermandad de Zaragoza de un gran peso y permite que los actos programados para el martes sean efectivamente la culminación de un largo proceso que se inició en febrero de 1969.

El monumento nacional a los muertos de la Legión, perfectamente visible, desde una gran extensión al sur de la capital, consta de una base de piedra, bajo la cual se halla instalada la cripta presidida por una gran imagen de Cristo en la Cruz,

orlada con el emblema de la Legión, y obra del escultor Iñaki. En su parte exterior, sobre una inmensa forma poliédrica que se abre en "uve", una cruz y una emblema de la Legión gigantescos rematan el monumento. Escudos de todas las provincias españolas y varias esculturas —una de ellas representa al fundador de la Legión, el general Millán Astray— completan ese aspecto externo del Monumento, instalado en uno de los lugares más cuidados de la ciudad.

En sucesivos días informaremos de nuevos detalles que completan el programa de la inauguración y el carácter de las personalidades que piensan asistir a los actos.

Los festejos de ayer

En la plaza de toros, un duelo entre lo Cortés y los valientes

Pero la jota de ronda perdió su ruta y aún la están esperando en el paseo de Cuellar

CONFERENCIA desde Huesca para preguntarnos por el tiempo de las Fiestas:

—¿Hace frío en Zaragoza o vamos sin abrigo?

—Dile a Paco que venga con la manta si no se quiere chelar.

Y es que, señores, hoy ha salido un día con cara de espantafestejos que ya, ya... Como si alguien se hubiera olvidado de sus prerrogativas para implorar la bonancibilidad del tiempo.

El de ayer fue un día con sol tibio para las primeras galopadas del Concurso Hípico Nacional, cuyas pruebas se están celebrando en pista de la Sociedad Hípica, con la natural expectación. Pero el plato fuerte de los festejos se dio en nuestra Plaza de Toros que ayer tuvo aforo para varios millones de espectadores, los que tuvieron asiento de barrera ante el televisor, a un precio bien módico, y los que casi llenaron la Plaza para degustar de cerca las emociones de la Fiesta. El espectáculo fue un duelo entre lo Cortés y lo valiente. Lo Cortés fue Manolo y los valientes José María Manzanares y Antonio José Galán. Para los tres pidieron las orejas desde esa redonda plaza que ayer estaba edificada de televisores por toda geografía española. A algunos aficionados puros, se les abrió la boca, paladeando el exquisito arte gitano-torero de Manolo Cortés y otros se pusieron de pie sobre el sofá, atrapados por la emoción que a sus lances y pases imprimieron Galán y Manzanares.

Los gigantes y cabezudos no se desviaron esta vez de su itinerario, pero, ¡ay!, que esto sí les ocurrió a los de la "rondadera" o jota de Ronda, según una lectora nos comunica esta misma mañana:

—Mire usted, yo y toda mi familia, estuvimos esperando a la Jota de Ronda que había de Pasar por Cuellar a las doce y media, nos fuimos a la cama con la jota en el tocados, pues por debajo de la terraza donde los aguardábamos, en el Paseo de Cuellar, aún tienen que pasar.

Lo que sí se celebró con gran éxito y con

el patio de sillas lleno hasta la última, fue el festival folklórico de la Plaza del Pilar. ¡Qué bello "escenario" para la jota bajo la penumbra de la tarde y con los luminosos de colores encendidos en la fachada del Templo como canastillas de luz que ya se oteaban a la Virgen antes de la ofrenda floral! Y también hay que reseñar el gran concierto o fiesta de arte lírico ofrecido en el Salón del Trono de la Aljafería, donde se apuntaron un destacado éxito de interpretación la Orquesta de Cámara "Ciudad de Zaragoza" y la estupenda soprano María Dolores L. Alite.

Hoy, como se dice, el tiempo salió con mala cara, con greñas de nubes sobre la frente y casi con ojos húmedos. A la hora en que llegen a manos del lector estas líneas ya se sabrá si la ofrenda de frutos se ha llevado a cabo bajo una cortina de agua, o si las nubes se han apiadado y piensan descargar su llanto para después de Fiestas.

Y a las cuatro de la tarde, en La Misericordia, tercera corrida de feria con ganado de Sepúlveda y la presencia en la terna de dos toros que anuncian su despedida —ya se sabe que en esto de los toros, el que se va es que anuncia de algún modo su próxima reaparición— Paco Camino, el que precisamente en Zaragoza halló el camino para ser alguien en la arriesgada profesión y S. M. El Viti, rey por muchos años de nuestra pobre dinastía taurina, tan de corona caída, desde que no hay figuras-figuras. Con ellos actuará "Paquirri" y se presiente el lleno, aunque la Plaza no registre el entradón de ayer, con las gradas y las barandas llenas de espectadores televisivos.

¡Ah!, y también contaremos hoy con los deportes: Rugby, Beisbol y Boxeo en el C. D. Salduba, sin taquillas, velada en la que la mayor ovación la recogerá un espectador llamado Perico que allí ha de estar para que le aplaudamos todos, pues su hazaña de traer para Aragón un campeonato mundial, no tiene precedentes por estas tierras.

M. A. B.

RECTANGULO

—Los futbolistas cuando meten un gol se alegran y abrazan tanto como si hubiesen descubierto el remedio contra el cáncer. O lo que es lo mismo: quien no tiene cabeza, tiene pies.

—¿Que es lo femenino y lo masculino? Aparentemente lo bonito y alegre es femenino, lo feo y fúnebre, masculino.

—La religión no es una asignatura. No se trata de obtener sobresaliente o aprobado. Es una convicción personal.

—¡Apertura! ¡Apertura! Tienes nombre de mujer.

—No es lo mismo ser locutor de radio que presentador de Televisión. Sobran dedos indicativos y verborrea, ya que es para ver la Televisión y para oír la radio.

GES

TEATRO LIDO

Instalado en el recinto ferial

SESIONES:

5'45 - 7'45 - 11 - 1'15 y 3'15

Por vez primera en Zaragoza el más grande y moderno teatro desmontable en gira por Europa

Taquillas abiertas desde las 11 de la mañana en la plaza Salomero (antigua del Carretero) - Mayores de 18 años

NO a los aficionados...
NO a los oportunistas.

UTILICE la EXPERIENCIA de un AGENTE de SEGUROS COLEGIADO

SE OFRECE:

Joven 26 años, servicio militar cumplido, cuatro idiomas, radio-telegrafista marina mercante, buena presencia, para relaciones públicas. Teléfono 37 00 39.



● La Polifónica Miguel Fleta en Televisión



LA Agrupación Artística Aragonesa gustosamente comunica que el próximo domingo día 13 de octubre, a las doce del mediodía, TV.E., dentro del espacio "Concierto" ofrecerá la actuación de la "Polifónica Miguel Fleta" que con tanto acierto dirige el maestro Emilio Reina Gonzalez.

En su día ya dimos cuenta a nuestros lectores de las grabaciones hechos por TV.E., precisamente en el palacio de la Aljafería de cuyo momento es la fotografía que les ofrecemos.

Así pues, el domingo día 13, en plenas fiestas pilaristas, tendremos ocasión de ver y escuchar por la pequeña pantalla a la "Polifónica Miguel Fleta".

● La Orquesta de Cámara "Ciudad de Zaragoza"

LA Orquesta de Cámara "Ciudad de Zaragoza" tuvo ayer una brillante y doble jornada de actuación. Por la tarde dio un concierto en el salón de actos del Centro Mercantil Industrial y Agrícola interpretando obras de Vivaldi, Valentini, Mozart, Purcell y Britten, con singular maestría lo que hizo las delicias del público que dedicó a la orquesta cerradas y prolongadas ovaciones.

Por la noche, en el Salón del Trono de la Aljafería, tuvo lugar una fiesta de arte, con la asistencia de nuestras primeras autoridades y la reina de las fiestas.

Actuó la soprano María Dolores L. Alite y la Orquesta de Cámara "Ciudad de Zaragoza" que hicieron posible una velada brillantísima en todos los conceptos.

La Orquesta de Cámara "Ciudad de Zaragoza" ofreció su primer concierto en abril de 1969 habiendo obtenido desde entonces una entusiasta acogida. A partir de su fundación, los conciertos a su cargo se han venido sucediendo de forma ininterrumpida en diversas ciudades y entidades musicales españolas. Igualmente ha efectuado grabaciones para la "Sud Radio Francesa" y ha tomado parte en el III Festival de Música "Bredieu". Cuenta también con numerosos galardones y premios.

● El monumento a la Legión

CON motivo de la próxima inauguración del monumento a la Legión, recibimos la siguiente nota de la Hermandad de Retirados de los Tres Ejércitos:

"El general delegado provincial de la Hermandad de Retirados de los Tres Ejércitos, Guardia Civil y Policía Armada de Zaragoza, participa e invita a todos los miembros pertenecientes a la misma, viudas y huérfanas de los actos que con motivo de la inauguración del monumento a los muertos de la Legión se celebrará el próximo día 15 del actual y que serán los siguientes:

A las 11,30 horas, bendición e inauguración del monumento.

A las 13 horas, desfile en la avenida de Isabel la Católica.

Los miembros pertenecientes a la Hermandad de Retirados de los Tres Ejércitos, Guardia Civil y Policía Armada de Zaragoza y su provincia, tendrán lugares reservados en ambos actos".

● Normas para la Ofrenda de Flores

LA Comisión de Festejos ha dado a conocer una serie de instrucciones generales con motivo de la ofrenda de flores a la Virgen de cuyas normas reproducimos las siguientes:

"En vísperas de iniciarse el gran acto de la Ofrenda de Flores a la Stma. Virgen del Pilar, y siendo constantes las consultas que con relación a dicho acto se están recibiendo, la Comisión se complace en hacer público que para el presente año no será preciso efectuar inscripción previa alguna, siendo suficiente que los que deseen participar en la Ofrenda se presenten, vistiendo traje regional, a las ocho y media de la mañana del día 12 de Octubre, en la Plaza de José Antonio.

Es constante aspiración de la Comisión de Festejos que este acto, testimonio vivo de fervor pilarista, se supere de año en año, y por ello no limita el número de participantes, pudiendo integrar el mismo cuantas personas lo deseen, sin más requisitos que vestir el traje regional de cualquier provincia o nación".

● Pintura y poesía en el Hogar Extremeño

EN breve van a hacerse públicos los fallos de los jurados correspondientes a los II Premios Nacionales de Pintura y de Poesía convocados por el Hogar Extremeño de Zaragoza con motivo de la festividad del Pilar. Ayer, el jurado de pintura celebró reunión en el salón social del Hogar, a la vista de las 37 obras expuestas que concurren este año al certamen nacional. Los premios a conceder serán los siguientes: Un primer trofeo nacional, dotado con medalla de oro y dieciséis mil pesetas; un segundo, con cuatro mil, y dos menciones honoríficas.

La entrega de los galardones nacionales, tanto de pintura como de poesía, tendrá lugar el próximo día 19 en el transcurso de una cena social a celebrar en los locales del centro.

Esta tarde se reunirá asimismo el jurado calificador del premio nacional de Poesía. Como se recordará, el primer galardón de este certamen fue otorgado en 1.973 al sacerdote don Damián Iribarren.

● El lunes, asamblea de Cabezas de Familia de Torrero

EL próximo lunes, a las ocho y media de la tarde, en sus locales de la calle Pontevedra número 2, se reunirá la Asociación de Cabezas de Familia del barrio de Torrero, para debatir los siguientes temas:

- 1.- Juntas de Compensación.
- 2.- Plan de excursiones.
- 3.- Planes de trabajo de la junta hasta el día de hoy.
- 4.- Ruegos y preguntas.

La junta directiva de la citada asociación ruega encarecidamente a todos los socios su asistencia a este acto, ya que en el debate sobre el primer punto de la Orden del Día participará el arquitecto municipal señor Espinosa.

● Vencedores en tiro de pichón



AYER informábamos sobre las tiradas celebradas en la Sociedad Tiro de Pichón que como todos los años se denominan "Fiestas del Pilar". Hoy les presentamos a los señores Tello y Zamora, ganadores del "V Trofeo Hotel Don Yo" y del "V Trofeo Club Leones, respectivamente. Hubo importantes premios y mucha animación de público. Las tiradas extraordinarias "Fiestas del Pilar" volvieron a alcanzar un resonante éxito.

JUZGADO DE GUARDIA

Pinchado por el cuchillo de un mal amor

PERDONA que venga a estas horas a tu casa, Emilia. Vengo a traerte el dinero que te guardo.
—No quiero el dinero. ¡Yo te quiero a tí!
—Pero ya te he dicho que me he casado y no puedo ser tuyo.

—¡Casarteme con otra! ¡Qué marranada me has hecho, Fulgencio! Parece mentira que me hayas querido tanto.

—Te quise de soltero como pocos te habrán querido. Pero ahora mi condición de esposo me obliga a devolverte el dinero que te guardé. Tómallo, Emilia. Es tuyo.

—¡Yo no quiero el dinero! ¡Yo te quiero a tí! Claro, me has dejado por la otra porque soy mayor que tú.

—Que no es por eso. Es porque la vida obliga. Me enamoré de una muchacha decente.

—Y esa será tu perdición. Para una persona como tú, no hay nada más peligroso que una mujer decente, de vida tranquila y sana. ¿Cómo vas a acostumbrarte a estar fuera del hogar, tú que siempre has sido un hombre de noche y mío?

—El amor hace milagros.
—No seas cínico y grosero. ¿Es que lo nuestro no era amor? Era amor y pasión, que es mucho más.

—Sí; tu lo dices: ¡era, era! Pero no es. Ahora quiero a la otra. Es dulce, es alegre, es serena y la he escogido como madre de mis hijos.

—¡También yo pude dártelos si los hubieras querido!

—Ahora toma el dinero y olvídalos todo. No quiero que digas de mí el día de mañana que no he sido honrado. Por eso, te devuelvo la pasta que te guardaba.

—¿Y a eso llamas tu ser honrado? ¡Vaya una honradez! Preferiría que me robases el dinero que gano. Eso sería mucho más honrado que devolverme lo que te dejé, porque, te has casado con otra.

—Y también quiero devolverte las llaves del piso.
—¿Eso quiere decir que ya no volverás más por aquí?

—Mi obligación es no venir.
—Y la mía, de amante loca por la desesperación, la de advertirte que algo muy gordo te va a pasar si me devuelves las llaves y el dinero. Lo mío siempre ha sido tuyo y el hecho de que te hayas casado no debe cambiar nada. Guarda el dinero y la llave del piso y ven a verme cuando quieras.

—Te digo que no puede ser. Por nada del mundo enganaría a mi pobre Ana Rosa.

—¡Y encima se llama Ana Rosa, como una monja! ¡Tu enclaustrado, amor mío! Desiste, no seas tonto. Dile que tienes trabajo por las noches y sigue viniendo a verme. Yo te juro que no te faltará el sobre del jornal de ese trabajo.

—Que no, Emilia, que no. Que soy un hombre casado, feliz y responsable.

—Lo de casado y responsable, no me duele tanto como lo de feliz. ¡Encima me echas en la cara toda su felicidad! ¡Que poca vergüenza tienes! Pero esto no queda así. Espera un momento que voy al cajón de la mesa a buscar una cosa para clavártela en el corazón. ¡Mío o de nadie, ya lo sabes!

—¿Pero qué vas a hacer, chiquilla?
—Ya está el cuchillo en mi mano. ¡Tóma y tóma! ¡Dios mío, sangre! ¿Pero qué hace?

Fulgencio, de 32 años, ha estado viviendo bastante tiempo con Emilia, un poco mayor de edad que él, pero resulta que terminó por "sentar la cabeza" y hace unos meses contrajo matrimonio con otra mujer, lo que, naturalmente, ha sentado a Emilia peor que un tiro.

Más como quiera que Fulgencio tiene en su poder cierta cantidad de dinero, propiedad de Emilia, se presentó por la noche en el lugar donde esta trabaja para devolverlo, pero por lo que fuera, no lo hizo.

Ya de madrugada, se presentó nuestro hombre en el domicilio de su antigua amante, pues conserva las llaves y discutieron. El quería devolver el dinero y entregarle las llaves; ella se resistía, diciéndole que no quiere al dinero, sino a él. Fulgencio pretendía marchar del piso y ella lo retenía. Al fin, logró coger un largo cuchillo, de punta, y con él le dio un pinchazo en el hemitorax izquierdo, de resultas del cual comenzó a salirle abundante sangre. Entonces Emilia se asustó, comenzando a llorar, mientras repetía que no había querido matarlo, pues eso sería tanto como matarse a sí misma.

Total que, como se armó tanto jaleo, los vecinos tuvieron que llamar al 091 pues al oír hablar del cuchillo y escuchar los gritos de "¡Sangre! ¡Sangre!", pensaron que se había cometido algún homicidio, cosa que, afortunadamente quedó en una herida sin importancia, hecha con el cuchillo que a veces empuja esa cosa llamada amor (?).

ESTACION SERVICIO

"CASABLANCA, S.A."

VIA DE LA HISPANIDAD, N.º 15 • TELEFONO 251497 • ZARAGOZA

SERVICIO PERMANENTE

BAR RESTAURANTE-CAFETERIA

ABIERTO DIA Y NOCHE A EXCEPCION DE 3 A 5 DE LA MADRUGADA

Lavado • Engrase • Cambio de aceite • Reparación de
neumáticos en coches de turismo y camiones

ABIERTO DIA Y NOCHE SE EFECTUARAN TODOS LOS SERVICIOS
A EXCEPCION DEL **Lavado** DESDE LAS 8 DE LA TARDE
A LAS 8 DE LA MAÑANA

HEMOS vendido muchos
vehículos en ARAGON

en 2.ª mano tenemos vehículos de todas marcas nacionales

Le aconsejamos
venga a vernos



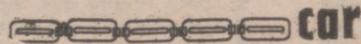
Fernando el Católico, 58

Gracias por su visita

radio juventud



12,30.— Especial sábado
13,50.— Graderío
14,01.— Zaragoza en fiestas
15,00.— La historia de "The Beatles"
15,30.— Radio-Club.- (1. parte).
16,01.— Gigantes y cabezudos de Caballero
17,30.— Radio Club.- (2. parte)
18,30.— Aragón canta y baila
20,30.— Misión rescate
21,01.— La jornada deportiva
22,30.— Radioactividad.



TOBAJAS

RESTAURANTE



Local climatizado por la prestigiosa firma zaragozana
«Refrigeración Servicio, S. L.»

EN EL «TUBO» DE ZARAGOZA

CASA ESPECIALIZADA EN CENAS PARA BODAS

La Dirección y empleados desea a todos
felices fiestas

SOLUCION A SU PROBLEMA DE APARCAMIENTO MEDITELO

¿Vd. precisa un aparcamiento en sector centro de la
Ciudad?

SI. — Evidentemente si posee su domicilio o negocio
en dicho sector.

Y también...

SI. — En el caso de estar alejado del centro, pero pre-
cisando desplazarse constantemente en función de
realizar trámites.

En Sanclemente, 8-10, disponemos de las últimas pla-
zas en venta.

INFORMACION: PASEO GENERAL MOLA, 58, ENTLO. - TELEFONO 275403

PALOMA PICASSO y el FILM del ESCANDALO

● SE ESTRENA EN PARIS "CUENTOS INMORALES" DE BOROWCZYK

"ES EL PRIMER FILM EROTICO DE CALIDAD ESTETICA" DICEN LOS CRITICOS

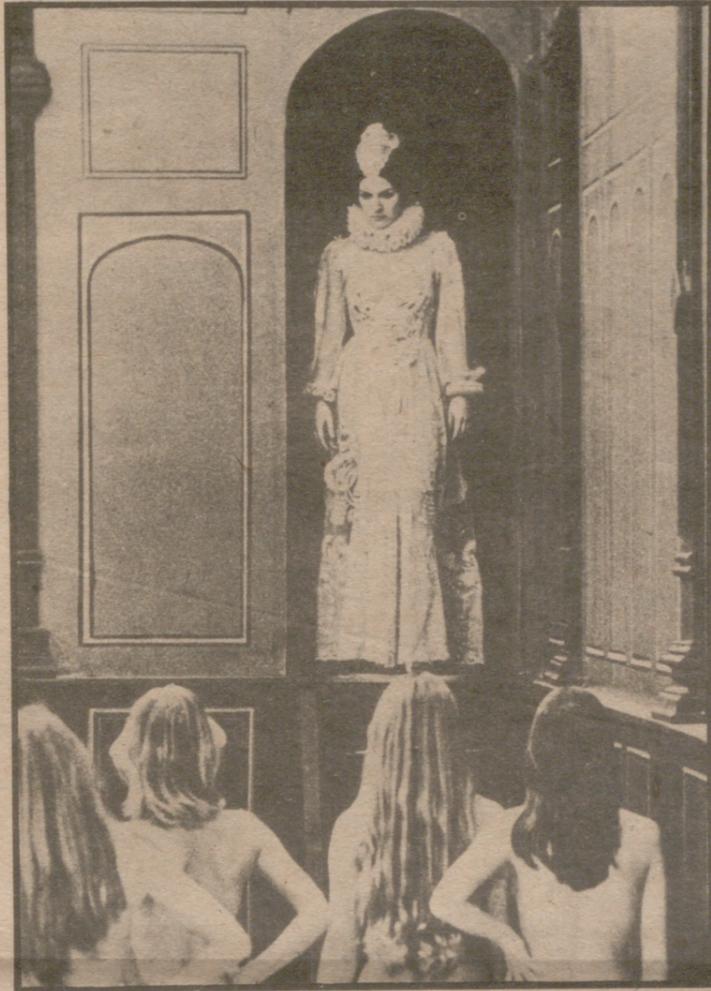
PALOMA Picasso, es noticia otra vez. Se comenta que quizá no reciba la tan traída y llevada herencia de su padre y, al mismo tiempo, aparece en París la película "Cuentos inmorales" en la que Paloma es la protagonista de un sketch y aparece completamente desnuda.

El estreno del film ha causado cierto revuelo y la crítica lo ha calificado de "el primer film erótico de calidad estética". La película consta de cuatro historias que, según el realizado Valerian Borowczyk, intentan mostrar las "maneras" del amor a través de los siglos.

El primer episodio "La Marea" está interpretado por Lise Danvers y Fabrice Luchini y trata de una pareja muy joven que se queda aislada por la marea en un islote. Es una bella historia de amor en la que el erotismo queda paliado por la juventud de los protagonistas y la belleza del escenario.

El segundo "Teresa filósofa" está interpretado por Charlotte Alexandra y es una mezcla de erotismo y piedad bastante extraña pero muy bien conseguida. A continuación viene el sketch que interpreta Paloma Picasso con Pascale Christophe. La hija del pintor encarna a la famosa condesa Bathory que en el siglo XVII se dedica a secuestrar a jóvenes campesinas con las que organiza grandes orgías que acaban con la muerte de las muchachas.

La cuarta historia, interpretada por Jacopo y



Lorenzo Berinzi junto a Florence Bellamy, es un episodio de la vida de Lucrecia Borgia basado en las memorias del secretario del Papa Alejandro VI. Según el realizador de esta película que tanto está dando que hablar el film se basa en la mujer como eje y ha buscado una cierta complicidad con el público, ya que la curiosidad es uno de los aspectos más preciosos de la naturaleza humana.

Lo que si es cierto es que el film está haciendo famoso a su autor, este polaco afincado en París que ya se ha mostrado

como un gran realizador en varias películas y en numerosos documentales magistrales.

Anne PAUL
(Fiel-Servicios Especiales de la Agencia Efe)

PARQUE MUNICIPAL DE ATRACCIONES ZARAGOZA
Hoy abierto desde las 11 de la mañana hasta las 4 de la madrugada
Teléfono 378000
Autobuses desde Plaza Diego Velázquez

CARTELERA

TEATROS

ARGENSOLA. — Compañía Paco Martínez Soria. 7'15 tarde y 11 noche. Te casas a los 60... ¡Y qué!, de Dionisio Ramos. (May 14 años).

FLETA. — 7'15 tarde y 11 noche. Colsada presenta la gran compañía de revistas de Tony Leblanc, con el estreno de la revista: ¡Esta es mi vida! May. 18 años. Mañana sábado y domingo día 13, tres funciones: 4'30 especial y 7'30 tarde y 11'15 noche.

PRINCIPAL. — Compañía Teresa Rabal - José Rubio. 7'15 y 11. «Gib», de Colette. ¡Divertidísima comedia de éxito mundial! (Mayores 14 años).

CINES DE ESTRENO

ACTUALIDADES. — 5-7-9-11 (Todos públicos). Besos para ella... puñetazos para todos. Film de Frank Kramer, con Dean Reed. Mañana matinal a las 11'45.

AVENIDA. — 5-7-9-11 (Mayores 18). Chicas de alquiler. Silvia Solar, Nadiuska, Máximo Valverde, Alice Arno. Mañana matinal a las 11'45.

COLISEO. — 5-7-9-11 (Mayores 18). 2.ª semana: Tocata y fuga de Lolita. Pauline Challenor, Amparo Muñoz "Miss Universo". Arturo Fernández. Mañana matinal a las 11'45.

COSO. — 5-7-9-11 (Mayores de 14 años y menores acompañados). 2.ª semana: El calzonazo. Eastmancolor. Paco Martínez Soria, Florinda Chico. Mañana matinal a las 11'45.

DORAD. — 5-7-9-11 (Mayores 18). 3.ª semana: Las tentaciones de Henriqueta. M.ª Gracia Brucella, Carlo Giuffré.

GOYA. — 5-7-9-11 (May. 14 y menos acompañados). Segunda semana: El viaje. Sofía Loren, Richard Burton. Un film de Vittorio de Sica. Mañana matinal a las 11'45.

MOLA. — 4'30-7'15 y 10'45 (May. 14 y menores acompañados). La cabañita del Tío Tom. Película premiada con la Palma de Oro del Festival de Moscú.

PALACIO. — 5-7-9-11 (Mayores 18). 4.ª semana: Sex o no sex. Carmen Sevilla, José Sacristán.

PALAFOX. — 4'45-7'30 y 10'45 (May. 18). 2.ª semana: Papión. Cinemascope-Technicolor. Steve Mc Queen, Dustin Hoffman. Mañana matinal a las 11'30.

REX. — 5-7-9-11 (May. 18). 2.ª semana: Operación Dragón. Panavisión 70 mm. Technicolor y sonido estéreo-fónico. Bruce Lee, John Saxon, Ahna Capri. Mañana matinal a las 11'45.

VICTORIA. — 5-7-9-11 (Todos públicos). La llaman La Madrina". Eastmancolor. Lina Morgan, José Sazatornill. Mañana matinal a las 11'45.

CINES DE ARTE Y ENSAYO

ELISEOS. — 5-7-9-11 (Mayores 18). 20.ª semana: Cuerno de cabra. Un film de Method Andonov con Katia Paskaleva, Anton Gorchev.

CINES DE REFRENTRENO

ARLEQUIN. — 5-7-9-11 (Menores acompañados). ¿Qué me pasa, doctor? Technicolor, Barbra Streisand, Ryan O'Neal.

DUX. — 5-7-9-11 (Todos públicos). Seis gendarmes en fuga. La mejor película de Louis de Funès.

GRAN VIA. — 5-7-9-11 (Todos públicos). Los vengadores. Cinemascope - Technicolor. William Holden, Ernest Borgnine, Susan Hayward.

LATINO. — 5-7-9-11 (Mayores 14 y menores acompañados). La pantera rosa. David Niven, Claudia Cardinale.

MADRID. — SALA 1: 5-7-9-11 (Todos públicos) ¿Dónde vas, triste de tí? Eastmancolor. Vicente Parra, Marga López.

SALA 2: 5-7-9-11 (Mayores de 18 años y de 14 acompañados). Les llaman v les llaman dos sin-ver-güenzas. Eastmancolor. Giuliano Gemma, George Eastman.

NORTE. — 5-7-9-11 (May. 18). El apartamento de la tentación. Carmen Sevilla, Juan Luis Gallardo.

OLIVER. — 5-7-9-11 (Todos públicos). Ya le llaman Providencia. Tomas Milián Greg Palmer.

PARIS. — 5-7-9-11 (Todos públicos). ...Y si no, nos enfadamos. Eastmancolor. Terence Hill, Bud Spencer.

PAX. — 5-7-9-11 (Todos públicos). Siete novias para siete hermanos. La película más divertida.

RIALTO. — 5-7-9-11 (Todos públicos). La espada del Zorro. George Ardisson, Jack Stuar.

ROXY. — 5-7-9-11 (May. 18). Señora doctor. Eastmancolor. Lina Morgan, José Sacristán.

SALAMANCA. — 5-7-9-11 (Apta menores acompañados). Mi nombre es... Ninguno. Terence Hill, Henry Fonda.

VENECIA. — 5-7-9-11 (Apta menores acompañados). Comisario San Antonio. Gerard Barry, Nicole Maury.

PALACIO DEL HIELO

EL IBON. — Sesiones de patinaje: Matinal 11 a 1'30 Tarde 4 a 6 y 7 a 9'30. Noche 10'30 a 1. Cafetería Romagal Hielo. Servicio de barra y platos combinados.

CADA TARDE... discotecas... CADA NOCHE...

"EL PAPAGAYO"

Hoy y hasta el domingo el show Flamenco de JESÚS y LUIS (Hnos SENIN). Elegante. Selecto. Distinto. "La diferencia es su ambiente". San Ignacio de Loyola, 3 Teléfono 214856.

ASTORGA'S

La nueva discoteca abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.

SAN JORGE SALA DE JUVENTUD

Viernes tarde y noche, presentación en nuestra ciudad del Grupo Orquestal Femenino LAS AMAZONAS. Domingo tarde y noche, para matrimonios jóvenes. Teléfono 255184.

PARSIFAL

Continúa el éxito de ELKIN y NELSON. Pases tarde y noche. Cena con espectáculo, show internacional con el ventrílocuo más joven del mundo "GOLMAN". Buffet abierto de 10,30 a 3,15. Sevilla, 6. Teléfono 379200.

GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Vd. desea. Linán, 8 (detrás Telefónica, S. Vicente Paul). Teléfono 291166.

CHARLESTON AÑOS 20

DESPUES DE SU BODA, BAILE EN CHARLESTON. Dirección y Teléfono 393014.

PAGO-PAGO

Disfrute Vd. de su bebida exótica o tradicional en las noche de PAGO-PAGO. Doctor Cerrada, 30.

CANCELA

"LA CANCELA DE ORO MUSICAL", Rojo, 5. Teléfono 211250.

LIVERPOOL DISCOTHEQUE

Abierto solo vísperas y festivos a las 6 de la tarde. NUEVA DIRECCION, LIVERPOOL. ¡¡Vuelve alegre, con vida!! Camino de las Torres, 96.

Zum-Zum

Reunión y juventud, en un ambiente distinto. Recientemente inaugurado, en San Juan de la Cruz, 28.

STORK - CLUB

Parejas. Ambiente. Renovado. NUEVA DECORACION. Centro Ciudad. Tel 214804.

POLINESIAN - BAR

GRAWER CLUB

Cómodo, personal y diferente. C/ Moncayo, CASETAS

PACIFICO

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6 a 10. Teléfono 211137

IGUANA

Juventud, ritmos, diversion. Precios jóvenes. C/. Madre Vedruna, 11. Teléfono 217052

SENECA

Nueva dirección. Todos los días a las 6,30 de la tarde. "BUSQUE LA DIFERENCIA".

1800

La música más rabiamente nueva en la discoteca con sabor internacional. Cavia, 10.



PRIMERA CADENA

1,45.— Carta de ajuste; 2,15.— Apertura y presentación; 2,16.— Avance y presentación informativo; 2,20.— Panorama. 3,00.— Telediario; 3,25.— Fin de semana; 4,00.— Despedida y cierre.

6,30.— Carta de ajuste; 6,45.— Apertura y presentación; 6,48.— Avance informativo; 6,50.— Un globo, dos globos, tres globos.

8,00.— Telediario; 8,15.— Novela; 8,45.— Las instituciones; 9,15.— Sherlock Holmes ("Estudio en escarlata"); 10,30: Suspiros de España; 11,00.— Telediario; 11,25.— Un momento, por favor; 11,30.— Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

7,30.— Carta de ajuste; 8,00.— Presentación y avances; 8,01.— El hombre del rifle; 8,30.— Estudio abierto (primera parte); 9,30.— Telediario; 9,45.— Estudio abierto (segunda parte); 11,30.— Última imagen.

Lea siempre





FELICES FIESTAS

ALFONSO I, 18
PASAJE PALAFOX, 12
AVDA. DE MADRID, 161



Cafés ORÚS

!LOS MEJORES!

SELECCION - SABOR - AROMA
RECIENTOS TOSTADOS

J. P. Escoriaza, - Teléfonos 25 49 92 - 25 62 63
ZARAGOZA

Bar y Restaurante

FUJI-YAMA



En la fotografía vista parcial del magnífico salón - restaurante

CUBIERTO
ESPECIAL DESDE
70 PESETAS

AVENIDA DE
SAN JOSE, 137
TELEFONOS

41 10 32
41 10 53

Situado a la altura de los mejores en todos los adelantos de la Hostelería moderna, sus instalaciones le hacen el marco idóneo para todo tipo de banquetes en bodas, comuniones, y reuniones sociales.

MAÑANA FIESTA DONDE COMEREMOS?

LA BODEGA DE CHEMA

Latassa, 34 ☐ Teléfono 252579

ESPECIALIDAD SOPAS AL AJO Y TERNASCO

● PLATOS TIPICOS ARAGONESES

SALON APARTE PARA BODAS COMUNIONES Y BANQUETES



RESTAURANTE «EL SARRIO»

NUEVA DIRECCION

ESPECIALIDAD

PATATAS A LO POBRE - LECHAL A LA BRASA
CONEJO EN SALSA - MERIENDAS

SANTA TERESA, 9 - ZARAGOZA

BAR-RESTAURANTE

ESPECIALIDAD
ZORONGUITOS
ENTERITAS

EL ZORONGO

C/ Arzobispo Apaolaza, 2
(Junto Plaza San Francisco)
Teléfono 251187

Si fuera de casa
piensa
comer en el

Bar-Restaurante

EL DUENDE

tiene que ser

Fácil
aparcamiento

LOS ENLACES

COCINA TIPICA

APARCAMIENTO
ASEGURADO

Avda. Madrid, 228
Telfs. 331996-333027

MESON EL 5º PINO

ESPECIALIDAD EN
COCINA ARAGONESA
Y PIERNA DE
CERDO ASADA

Sta. Teresa, núm. 32
Telfs.: 255025-255860
ZARAGOZA

FUJI-YAMA

Bar-Restaurante

Avda. San José, 137
Teléfono 41 10 53

SALONES ESPECIALES
PARA BODAS
BAUTIZOS Y CEREMONIAS

Y... PARA COMER
HAY QUE BEBER

Vinos

Navarro

ES UN PLACER



PIRINEOS

Avda. Alcalde
Caballero, 22
(Cogullada)

Teléfono 295089

● SOLICITE EL MENU DE
DIAS FESTIVOS

Amplio aparcamiento

MERENDERO LA CASILLA

CONEJO
ASADO CON
AJOLIO
ESCABECHADO
Y CON CARACOL
COSTILLAS A LA
BRASA CODORNICES

Avda. Gomez Laguna, s/n

CASA EMILIO

ESPECIALIDADES

MERLUZA REBOZADA

Avda. Madrid, 3 - 5
Tels. 218064 - 228145



CASA DE VALENCIA

LOCAL REFRIGERADO

TIPICAS PAELLAS Teléfono 217090

CAFETERIA

General Sanjurjo, 1
Teléfono 217028 -
ZARAGOZA

ESPECIALIDAD
PLATOS COMBINADOS
Y ESPECIALES



BENIDORM

Dirección: HNOS. MUR

ESPECIALIDAD
PESCADO Y MARISCO

Fernando el Católico, 2
(entrada por Avda. Goya)
Teléfono 251167

Y... en VILLANUA (Huesca)

Restaurante

EL RENO

EXCELENTE COCINA
HABITACIONES
AMPLIO APARCAMIENTO

RESTAURANTE

MODESTO

Carretera Logroño, Km. 10
ESPECIALIDADES EN
BRASEADOS Y TRUCHA
SERVICIO PERMANENTE
AMPLIO APARCAMIENTO

RESTAURANTE

NAPOLITANO

Calle Avila, 12 - Telf. 255129
Domingos y festivos, menú
especial. Freiduría y gran
Pizzeria.

Aparcamiento propio

Lea siempre

ARAGON expres



BONN

Los secretos a voces del Servicio Alemán de Espionaje

● EHMKE, EXMINISTRO DE LA CANCELLERIA, REVELA ANTE LA COMISION QUE ESTUDIA EL "CASO GUILLAUME" LOS MANEJOS DE LOS CUATRO ORGANISMOS ALEMANES DE CONTRAESPIONAJE

BONN, 11 (Crónica Por Miguel MOYA HUERTAS, de la Agencia Efe, especial para "ARAGON/exprés")

EL enemigo nos escucha" era el aviso de la Alemania nazi en guerra contra los agentes extranjeros. Aquel cuartel marca una etapa dolorosa. Hoy no saben bien los alemanes cuál de los cuatro grandes servicios reservados intercepta sus teléfonos, abre las cartas y colecciona papeles en los cestos de las oficinas. Funcionan aquí: el Sistema de Protección de la Constitución (contraespionaje político), el militar, el "BND", que fundó el general Gehlen y dirige el general Wessel, y un grupo especial del Departamento Federal Policiaco de Wiesbaden que ha sido destacado en Bonn. Más de 50 personalidades alemanas del Gobierno, lo mismo democristianos que socialdemócratas, de las finanzas y del Parlamento, de cuya honorabilidad y lealtad a la Constitución nadie había dudado nunca —no existiendo tampoco el menor viso de fundada sospecha— desde el punto de vista de que pudieran ser agentes dobles, habían sido clasificadas en otras tantas carpetas del Servicio alemán de Espionaje ("BND"), que dirige Gehlen, en 1968 y 1969.

Era un amplio fichero de soploneñas registradas. Gehlen, por su lado, al frente del "BND", que depende de la Cancillería Federal mientras que el Servicio de Protección a la Constitución está subordinado al Ministro del Interior y el militar al de Defensa, había colocado en la central de Munich a sus hijos, yernos, nueras, hermanos y primos. El deporte nacional alemán es el espionaje mutuo de los ciudadanos, que consagran horas de observación a la tarea de

estudiar a sus vecinos. El tudesco típico al café "Studienhalber", sin otro verdadero propósito, aparte de su culto al "kaffe", que el de imaginar vidas posibles a esa biografía oculta del parroquiano de enfrente.

REVELACIONES

Horst Ehmke ex-ministro de la Cancillería, ex jefe por tanto, del "BND" a nivel máximo, ha revelado a la comisión parlamentaria, que investiga el caso del espía Guillaume, esos

trabajos de vigilancia de la vida pública e íntima de más de 50 grandes figuras de la política alemana. Afirma Ehmke, tras haber ordenado la destrucción de los ficheros, que sus revelaciones obedecen a un afán de legítima defensa frente a la "redoblada ofensiva difamatoria de la oposición". En efecto, los medios informativos, cristiano-sociales bávaros, especialmente, acusan a Ehmke de culpable negligencia, y hasta insinúan complicidad punible, sugiriendo que pudiera estar conectado con centros comunistas. Cuando señalan cómo Ehmke avaló a Quenter Guillaume —el agente secreto de Berlín Oriental infiltrado en el equipo de secretarios del canciller Brandt—.

Se ha llegado a calumniar a Ehmke achacándole conexiones con los regímenes del Este, a través de su vida íntima, aunque en este caso concreto la mujer fatal es sencillamente la bellísima esposa checoslovaca de Ehmke.

TINIEBLAS

El asunto Guillaume, ha puesto en claro las tinieblas de los cuatro Servicios Secretos alemanes, sus rivalidades y emulaciones peligrosas, a costa de la fama y la honestidad de personas intachables. Y, sobre todo, el peligro de que los ficheros reservados puedan ser esgrimidos en la lucha política.

Durante dos decenios de su postguerra, Alemania Federal, entre el resurgimiento y la guerra fría, actuaba con la misma perfecta conexión que hoy muestran entre sí los aparatos de seguridad de los países de la OTAN.

La escueta realidad es que el general Wessel, presidente del "BND", tiene motivos para decir que en estos interrogatorios de la "Comisión Guillaume" se revelan detalles "que serán un regalo para los servicios adversarios de espionaje". Pero el país tiene no menor motivo hoy para preguntarse por los límites que deben separar las exigencias misteriosas del contraespionaje del derecho del ciudadano a que se respete su esfera privada.

El Canciller Schmidt, se oye decir en centros gubernativos, prepara un proyecto de reforma de las estructuras subterráneas defensivas: coordinación en un control general y supervisión exacta del "poder oculto" por el poder legislativo.

¿Una CUMBRE Kissinger-Arafat?



BEIRUT, 11 (Por John Andrews, de "The Guardián" en exclusiva para "ARAGON/exprés" por telex).—

Están circulando especulaciones en Oriente Medio, en el sentido de que puede haber algo más en la gira que realiza el secretario norteamericano de estado, Henry Kissinger, por esta región, que lo que parece a primera vista. Un periódico de Beirut que mantiene estrechos contactos con los egipcios ha dicho que se había concertado una reunión "abierta" entre estadounidenses y palestinos. Todo ello, a pesar de haber manifestado Kissinger que no mantendría contactos con los dirigentes palestinos.

El 26 de septiembre, el radical Frente Popular para la liberación de Palestina (PFLP) se retiró del comité ejecutivo de la Organización para la Liberación de Palestina debido a haberse celebrado supuestos contactos secretos entre el "PLO" y el secretario norteamericano de Estado. El presidente del PLO, Yasser Arafat,

desmintió acremente que hubiera mantenido tales contactos y resaltó que había rehusado, de hecho, el mantener una reunión secreta con Kissinger en la ciudad egipcia de Assuan. Sin embargo, Arafat dio a entender, sin lugar a dudas, que no tendría objeción a celebrar una reunión abierta con los norteamericanos, dado que esto significaría, evidentemente, el reconocimiento del "PLO" por parte de Estados Unidos.

El periódico de la capital libanesa, "Al Anwar", señala que la reunión fue concertada después de mantenerse contactos entre la delegación palestina que se encuentra actualmente en las Naciones Unidas, y el embajador estadounidense en la "ONU". John Scalf.

Dado que Kissinger parece tener poco concreto que ofrecer a los egipcios y que al presidente de Egipto, Anwar Sadat, necesita desesperadamente alguna iniciativa norteamericana para romper el punto muerto en Oriente Medio, no se descarta la posibilidad de que pueda haber algo de cierto en el artículo publicado por el rotativo.

Cerró la Asamblea General de la ONU

● "INQUIETUD": ASI SE RESUME EL BALANCE DE LA OPINION MUNDIAL

NACIONES UNIDAS' 11 (Crónica por Arturo PEREZ DE LUCIA, de Efe).— El ministro de relaciones exteriores de Argelia Abdelatif Rahal, clausuró ayer tarde, como último orador, el debate de la vigésimo novena Asamblea general, expresando el "sentimiento de inquietud" que ha caracterizado la mayor parte de los discursos pronunciados ante la tribuna del plenario por los representantes de los 138 países miembros de la O. N. U.

Rahal puso de relieve el contraste "violento" entre la impotencia trágica de la comunidad internacional y el "desarrollo prodigioso" de la potencia humana y de su influencia sobre el medio que le rodea.

El representante permanente argelino estimó que esta "es una paradoja característica de nuestra época, en la que bajo una iluminación más nítida resaltan más que nunca las disparidades que desgarran a nuestro mundo".

La Asamblea General de la O.N.U. se inauguró el pasado 27 de septiembre con la admisión de tres nuevos miembros permanentes: Bangladesh, la isla Caribeña de Granada y la antigua colonia portuguesa en Africa de Guinea-Bissau.

Once jefes de estado y de gobierno, entre ellos Gerald Ford de Estados Unidos, Gouht Whitlam, de Australia, el presidente de Chipre en el exilio reconocido por la O.N.U., Arzobispo Makarios, Giovane Leone, de Italia, y el primer secretario de Comité Central del partido obrero unificado de Polonia, Eric Gairy, han intervenido en los debates exponiendo el criterio de sus respectivos países.

La crisis económica internacional, en especial el petróleo, la distensión política, la proliferación nuclear y los esfuerzos de paz en Chipre y Oriente Medio, en particular la "cuestión de Palestina", así como el colonialismo han sido los temas más discutidos durante más de dos semanas de debate ante la Asamblea General.

TOROS en ZARAGOZA

CUARTA CORRIDA

A las CUATRO de la tarde

GRANDIOSA
CORRIDA DE TOROS

7 ESCOGIDOS TOROS, 7

OCTUBRE
12
SABADO

De la renombrada ganadería de D. FRANCISCO OSBORNE, de EL PUERTO DE SANTA MARIA uno para el caballero rejoneador

MORENO PIDAL

Y SEIS PARA

JOSE MARI MANZANARES

PACO BAUTISTA

ORTEGA CANO QUE TOMARA LA ALTERNATIVA

VENTA DE LOCALIDADES. — EN LAS TAQUILLAS DE LA PLAZA DE TOROS, MAÑANA, SABADO, desde las DIEZ de la mañana en adelante.

DESAFIANDO AL GOBIERNO ISRAELI QUE PARECE
DISPUERTO A CEDER PARTE DEL TERRITORIO ACUPADO

Los "POBLADORES" judíos se extienden

"Judea y Samaria nos pertenecen desde hace siglos"

"No podemos tolerar que los árabes se establezcan en ambas regiones"

JERUSALEN, 11 (Crónica de Erica SILVER, del "The Guardian" en exclusiva para "ARAGON/exprés")

Cientos de judíos jóvenes trasladaron el miércoles la controversia sobre la ribera ocupada del Jordán a las colinas Samaria y a los desérticos parajes de Judea.

Desafiando un cordón establecido por la policía, esos centenares de jóvenes trataron de establecer tres poblaciones: una entre las aldeas árabes de Ramallah y Naplusa, otra en las cercanías de Jericó y la tercera en las proximidades de la posada del Buen Samaritano, situada en la carretera que conduce de Jerusalén a Jericó.

Las dos primeras quedaron ya voluntariamente abandonadas la noche del mismo miércoles. En cuanto a la tercera, todavía no se sabe con certeza cual ha sido la suerte de los "pobladores".

El primer ministro israelí, Isaac Rabin, había advertido ese mismo día que no permitiría el establecimiento de poblados ilegales en los territorios ocupados del oeste del Jordán y que era un lástima que las fuerzas de seguridad tuvieran que intervenir contra judíos por cuestiones tan onímicamente que son contrarias a la ley de Israel.

Por su parte, el ministro de la policía, Salomón Hille, calificó el intento de esos jóvenes judíos de "grave violación de la seguridad".

Los aspirantes a "pobladores" no ocultaron sus designios por un lado, querían dejar constancia clara ante el secretario norteamericano de Estado, Henry Kissinger, de que "aspiran a establecerse en toda Judea y Samaria, sin limitación ninguna". Por otro, y con miras de mayor alcance; aspiraban a robustecer la posición israelí en las negociaciones con Jordania o los palestinos: "Judea y Samaria nos pertenecen desde hace muchos siglos. No podemos tolerar que los árabes se establezcan en ambas regiones, a costa de expulsarnos a nosotros de ellas".

POR SEGUNDA VEZ

Esta ha sido la segunda vez que el Gobierno de Isaac Rabin ha tenido que enfrentarse con un problema de este tipo, ya el verano pasado se vió obligado a dispersar a otro puñado de "pobladores" que trataron de establecerse cerca de Naplusa.

En una y otra ocasión el Gobierno ha actuado con mayor firmeza que a raíz de la guerra de 1967, fecha en la que el entonces primer ministro, Levi Eshkol, tuvo que acceder al establecimiento de un poblado judío en los alrededores de Hebrón.

La actitud intransigente del actual Gobierno israelí la interpreta como un deseo de poner en práctica las lecciones aprendidas en la guerra de 1973 y de cumplir con las sugerencias de Kissinger en el sentido de abstenerse de hostigar a los árabes.

Esta postura del Gobierno se ve ratificada por el hecho de que el Gabinete israelí parece incluso dispuesto, a ceder parte del territorio ocupado en aras de la consecución de una paz definitiva.

Sucede, sin embargo, que la postura del Gobierno es de índole política, mientras que la de los aspirantes a "pobladores" es de tipo religioso, y por lo mismo, irrenunciable. Dichos jóvenes pertenecen al ala rebelde del partido religioso nacional y consideran la Cisjordania como parte de la antigua Palestina o tierra prometida a los judíos, promesa a la que no están dispuestos a renunciar en favor de los árabes.

EL MUNDO HAMBRIENTO

● LA FAO ADVIERTE QUE LA SITUACION ALIMENTARIA EMPEORA A CADA MOMENTO

ROMA, 11 (Crónica de William TUCHY de los "Angeles Times-Efe", especial para "ARAGON/exprés")

El director general de la "FAO" advirtió ayer que "las perspectivas de la sociedad humana" se encuentran en la equitativa distribución de los suministros de cereales del mundo.

El doctor A.H. Boerma dijo que la situación alimentaria mundial estaba "empeorando" nuevamente y calificó la situación de "grave porque, por segunda vez en tres años, la producción de cereales había decrecido".

Los países mas afectados, dijo Boerma ante una conferencia en la sede de la organización en Roma serán los países pobres en vías de desarrollo, que no podrán satisfacer los costos de importación para lograr los alimentos necesarios. En el período que comprende de la fecha actual a la próxima cosecha, Boerma estimó que las naciones mas pobres tendrán que importar entre ocho y 12 millones de toneladas de grano.

Boerma pidió que las naciones productoras de alimentos, apartasen dicha cantidad para los países pobres. "Si se hace esto —dijo— al menos

sabremos que la comida necesaria estará disponible". "Si un número de países pretenden evitar un desastre mundial debido a la falta de alimentos esenciales, se tendrán que realizar acuerdos para proporcionar ayuda financiera a los países que necesiten importar alimentos, mediante créditos y concesiones".

Boerma ha abogado por la creación de un sistema de seguridad para la alimentación mundial con una política alimenticia adecuada, propuesta que será discutida en la próxima conferencia mundial sobre la alimentación que se celebrará en Roma del 5 al 16 de noviembre. Boerma dijo que si no había disposición internacional para adoptar una acción concertada y no se incrementaba la producción de grano "temo por los resultados de la propia conferencia de alimentos y por las perspectivas de la sociedad humana que dependen de ella". Estimo que la cantidad de grano que necesitan las naciones que padecen escasez para el próximo año asciende a unos 2.000 millones de dólares.

Las nuevas naciones ricas en petróleo deberían contribuir a pagar los alimentos a las naciones más pobres, dijo Boerma, pero añadió que no tenía indicios de que por el momento proyectasen hacer tal cosa.

EL CAIRO, 11. (Crónica por Jim HOAGLAND de The Washington Post, especial para "ARAGON/exprés").—

Un año después de que las tropas egipcias cruzasen el canal de Suez y destruyesen la imagen de superioridad israelí que tenía el mundo así como la idea de incompetencia de los árabes, los egipcios siguen deleitándose con el saber psicológico de la victoria que obtuvieron en la guerra del mes de octubre de 1973. "Antes del 6 de octubre estábamos como en una tumba de temor y tristeza, ahora aunque no hemos obtenido la victoria final, aunque no hemos librado nuestros territorios, nos hemos liberado. Ahora sabemos que podemos conseguir algo" ha comentado Nabil el Gohary poeta de la nueva generación.

El primer aniversario de la única campaña eficaz militar del mundo árabe fue conmemorado el domingo con desfiles militares, representaciones teatrales y discursos por toda la euforia producida por la victoria en la guerra y el nuevo poder económico de los árabes está presentando algunos fallos al comenzar el segundo año de la "nueva era" anunciada por Sadat y que comenzó con la guerra de octubre de 1973.

La escasez de productos alimenticios el aumento de los precios y la falta de progreso

PERU: GRANDES RESERVAS PETROLIFERAS

LIMA, 11. (Efe). A 550 millones de barriles ascienden las reservas petrolíferas comprobadas en la selva del norte del Peru, dijo ayer el general Carlos Bobbio, gerente de "Petróleos del Perú" en disertación sobre el tema del petróleo en el país, ante una reunión de la asociación de dirigentes de ventas.

El general Bobbio señaló que de esa cifra, 300 millones de barriles corresponden a la zona que explota petróleo del Perú directamente y 250 millones a la que trabaja la "occidental petroleum".

FORD, CONTRA EL CONGRESO

DETROIT, 11 (Efe-Reuters).— El presidente Ford se refirió anoche en tono duro al Congreso por haber votado este la suspensión de la ayuda militar a Turquía, y dijo que la decisión adoptada era una insensatez, ya que podía causar perjuicios a los esfuerzos que vienen realizando para solucionar la crisis chipriota.

En una cena celebrada anoche en Detroit con el fin de recaudar fondos para el partido, dijo que la decisión de suspender la ayuda a Turquía, en el caso de que no fuera revocada, podría poner en peligro la existencia de la OTAN.

HUMILLACIONES A DOS "NOBELES"

BUENOS AIRES, 11 (Efe).— Al premio nobel de literatura ya no le hacían falta nuevas humillaciones para que se sumiera en el desprestigio o, por lo menos, en la falta de trascendencia, afirmaba ayer el diario bonaerense, "La opinión" al conmemorar el otorgamiento de ese premio a Harry Martinson y Eyving Johnson, a los que llama "dos suecos desconocidos".

En su literatura, "la opinión" sostiene que las decisiones de la academia sueca han estado programadas "sobre la base de presiones políticas, particularmente en los últimos años". Por esta razón —agrega— las decisiones de la academia son templatadas con decidida desconfianza.

LA SANGRE SIGUE CORRIENDO EN ARGENTINA

BUENOS AIRES, 11 (Efe).— La violencia política cobró otra víctima en la República Argentina. Un sindicalista murió ayer en el acto alcanzado por una bala de rifle disparada por los "desconocidos de siempre" desde la terraza de un edificio en construcción, en Avellaneda, ciudad limítrofe entre Buenos Aires y su extensa provincia.

EGIPTO, DESPUES DE LA GUERRA DE 1973

CORRUPCION BUROCRATICA

■ La escasez de alimentos, el aumento de los precios y la falta de progreso, ensombrecen la victoria militar

en los últimos meses para la busca de una solución pacífica y para el desarrollo económico están ensombreciendo la victoria de octubre.

PIDEN DEMASIADO

Los problemas que se han creado han sido reflejados por Abdel Aziz Hegazi primer ministro de Egipto. En una declaración que hizo a la prensa poco después de su nombramiento dijo que "el egipcio corriente es como el hombre corriente de cualquier

otro país. Padece las consecuencias de los aumentos de precios y cree que debería conseguir algo más de lo que obtiene normalmente por sus sacrificios, tiene muchas esperanzas y pide demasiado".

La realidad es que se ha advertido una reducción en la ayuda soviética y hasta ahora no se han realizado las promesas de ayuda económica importante por parte de otros países árabes. En Egipto escasea el arroz, el azúcar y otros productos mientras la inflación ha experimentado un aumento de 25 por ciento.

Desde el punto de vista militar la moral sigue siendo alta pero la suspensión de los envíos de material militar soviético están debilitando la posición de Sadat y su postura para negociar con Israel. Como se da la circunstancia de que las gestiones de Kissinger parece que no prosperan, los egipcios han llegado a la conclusión de que en el horizonte se advierten los síntomas de otra guerra con Israel.

APERTURA HACIA OCCIDENTE

La apertura económica de Sadat hacia Occidente y su aliento al capitalismo local ha alarmado a los egipcios de izquierdas y la burocracia que tiene posiciones sólidas. Un fuerte debate relativo a la Unión Socialista Árabe como único partido en Egipto ha provocado veladas críticas contra Sadat.

Este debate es uno de los síntomas mas claros de los cambios sociales que se han producido en Egipto desde la guerra.

Sadat ha hecho que la sociedad sea mas abierta y ha modificado la política de Gamal, Abdel Nasser.

"Es espionaje sistemático por parte del Gobierno contra sus propios ciudadanos ha pasado a la historia" ha dicho el propietario de una importante factoría cuando dijo un observador extranjero, "no creo que me detengan por decir que la economía está mal llevada".

La prensa de Beirut que anteriormente estaba prohibida se vende libremente en El Cairo y la prensa local, incluyendo la que es más leal a Sadat habla de ineficacia y corrupción burocrática.

El primer ministro Hegazi se ha hecho eco de los deseos de paz de Egipto y su determinación para luchar con el fin de conseguir fuertes posiciones económicas. "Vivimos un mundo de poder. No se puede combatir teniendo hambre. No se puede combatir estando en quiebra. La guerra del 6 de octubre ha hecho que todos pensemos correctamente".

**Aun sin conseguir
una holgada
mayoría
parlamentaria**

VICTORIA LABORISTA

LONDRES, 11 (Efe).— El partido laborista volvió al poder en Gran Bretaña el viernes y el país se prepara para acomodarse a un socialismo político moderado. Poco antes de las tres de la madrugada, el primer ministro Harold Wilson declaró orgullosamente ante la televisión: "los conservadores no pueden quitarnos el gobierno". Con esta afirmación y la ayuda de las computadoras, el país se enteró de que el gobierno de los últimos siete meses había logrado superar la minoría parlamentaria y alcanzar los 318 escaños en la Cámara de los Comunes, que representan al menos la mayoría simple frente a los otros partidos.

Aunque la mayoría total que obtendrán los laboristas no se conocerá hasta últimas horas del viernes cuando termine casi la totalidad del recuento, las predicciones indican que la ventaja podría ser de unos 10 escaños más por encima de los 318 antes mencionados.

Esta ventaja que se mantuvo desde el comienzo, del escrutinio, se confirmó a lo largo de la madrugada y se dio por cierta cuando comenzaron a llegar los resultados de Escocia, donde se temía un resurgir del partido nacionalista escocés.

La nota más destacada de las elecciones de octubre, las segundas en este año, ha sido la pérdida de popularidad y de diputados del partido liberal, al que después de febrero algunos consideran como el salvador de la crisis que afectaba al bipartidismo tradicional laborista-conservador en Gran Bretaña. Los nacionalistas galeses mantuvieron los dos escaños parlamentarios conquistados en febrero y otro tanto se espera que ocurra con los de Irlanda del Norte, aunque en aquella violenta región las urnas permanecerán sin escrutinizar hasta el viernes por la mañana por razón de seguridad. Contrariamente a lo que ocurrió en febrero pasado, en esta ocasión las pérdidas conservadoras y liberales no permitirán especular a última hora con la posibilidad de un gobierno de coalición.

HEATH "MI CARRERA NO ESTA EN PELIGRO"

EL líder del partido conservador británico, Edward Heath, visiblemente afectado por las pérdidas que iban obteniendo su partido en el recuento electoral del viernes declaró que "no creía que su carrera política esté en peligro". "No creo que el país haya dicho que no rotundamente a una política de unidad nacional y sigo afirmando que una victoria laborista será un desastre para el país", añadió el señor Heath.

RESULTADOS

El haberse escrutado 492 distritos, que eran los que se esperaban hasta la madrugada de hoy, los laboristas llevan ganados 19 escaños, confirmando, de momento, que disfrutarán en el nuevo parlamento de una mayoría que las predicciones fijan ahora en cinco o seis puestos, sobre la mayoría simple. Los resultados hasta las siete de la mañana, hora española son:

Laboristas, 294, con 20 ganados y uno perdido.

Conservadores: 184, con uno ganado y 20 perdidos.

Liberales: 5, con dos perdidos.

SNP (Nacionalistas escoceses): 6, con 4 ganados.

Plaid Cymru (Nacionalistas galeses): 3, con uno ganado.

Otros: uno, con dos perdidos.

El primer ministro Harold Wilson ha dicho esta mañana que su gobierno desarrollaría todo el programa político y económico pensado y anunciado de antemano, aún con una pequeña mayoría en el parlamento.

LOS CANDIDATOS

Los tres hombres que pretendían vivir en Downing Street

A sus 58 años, James Harold Wilson tiene ya el título —conseguido hace pocos días— de haber sido el primer ministro laborista que durante más tiempo ha dirigido al país en este siglo.

Después de Churchill, su imagen ha sido la que probablemente mas vueltas ha dado al mundo como político británico en los últimos treinta años. Y, como Churchill, Wilson ha conocido tiempos brillantes y caídas espectaculares de las que al final se ha recuperado para asombrar hasta de sus propios consejeros.

Durante los siete últimos meses ha dirigido un gobierno sin suficiente mayoría en el parlamento para poner en práctica las grandes reformas socialistas que exige su creciente ala izquierda, a la que Wilson — más moderado— en realidad no pertenece.

Sus críticos aseguran que el político de la pipa, el humor burlesco, la espalda encorvada y los ojos tristes, es demasiado insincero y para ello citan, por ejemplo, que mientras que hoy enarbola la bandera del antieuro-peismo popular en el país, hace años declaró que no consideraría un "no" al acceso de Inglaterra al Mercado Común como respuesta.

Una reciente encuesta sobre las virtudes y defectos de los políticos británicos dio como resultado que el calificativo que más se emplea en el país para referirse a Harold

Wilson es el de "astuto". Pero nadie —ni el mismo primer ministro— pone en duda que ello no sea, hoy, día un pipopo más que una crítica.

● EDWARD HEATH

Algo se le ha ido a pique a Edward Heath además de su barco, el "Nube Mañanera", que se hundió en una galerna el mes pasado.

Y si en esta ocasión el líder conservador se salvó por haberse bajado de la embarcación pocas horas antes, pocos, muy pocos, incluso conservadores, creen que dentro de pocos días, semanas o meses, se quede también sin partido que capitanear. El propio político, que había ganado confianza en sí mismo —la que perdió en las elecciones de febrero

—cuando visitó oficialmente China durante el verano, fue tratado como el real primer ministro, y se dedicó a cultivar su imagen de europeísta y experto en cuestiones internacionales, acabó la campaña nervioso y desanimado no solo por las predicciones de las encuestas sino por el descontento que en su propio partido causa su liderazgo.

Su última esperanza —realmente su última— sería que quienes sentaran a discutir los términos de una coalición nacional no exigieran como primera condición que su promotor dejara de pensar en que puede ser su líder.

● JEREMY THORPE

Uno de cada cinco británicos es hoy miembro en la práctica del partido liberal, un

grupo político que se había dado por muerto hace diez años. El mérito a esa resurrección hay que concederselo a Jeremy Thorpe, un personaje de apariencia anticuada que, sin embargo, es en el fondo el más moderno de los tres grandes líderes del país y el que en las dos campañas electorales de este año mas se ha comportado como un candidato "a la americana".

Thorpe, que se viste con abrigos negros de solapa de terciopelo, reloj de bolsillo, ridículos sombreros y que se deja fotografiar así ataviado y, además, con zapatillas de tenis o botas de agua blancas, ha conseguido, sin embargo, que millones de británicos insatisfechos por el sistema de dos partidos se apunte a su deducción lógica de que todavía hay esperanza para quienes no pueden ver ni a mister Wilson ni a mister Heath.

● LA CANDIDATA VANESSA



LONDRES.— La actriz Vanessa Rodgrave candidata por el Partido Revolucionario Obrero. Fotografiada después de haber depositado su voto en el colegio electoral de Hammersmith, en el Este de Londres. (Telefoto Cifra Gráfica)

Los últimos comicios

LONDRES, 11 (Efe) ± Cuando vas escrutados 512 distritos, las posiciones en las elecciones son las siguientes:

Laboristas: 298 con 19 ganados y 1 perdidos

Conservadores: 198, con 22 perdidos y 2 ganados

Liberales: 7 con 1 ganado y 2 perdidos.

SNP (Nacionalistas escoceses): 6 con 4 ganados.

Plaid Cymru (Nacionalistas Gales): 3 con 1 ganados

El porcentaje de votantes es de un 72,4 por ciento.

La inclinación al laborismo es de un 1,95 por ciento.

Según las predicciones computadas, la mayoría laborista con estos resultados puede ser de 3 escaños sobre la mayoría simple de 318.

Stork-Club

La SALA de la JUVENTUD
ZARAGOZANA

DIAS 11, 12 Y 13,
BAILES TARDE Y NOCHE

MORIMOS prematuramente

- LA VIDA HUMANA -SEGUN LAS ULTIMAS INVESTIGACIONES- DEBE DURAR 120 ó 130 AÑOS
- EL GEROVITAL TIENE EFECTOS NO SOLAMENTE FISICOS, SINO PSICOLOGICOS

MADRID, 11 (Cifra).— "La acción del Gerovital sobre los pacientes no es solamente física, sino que en todos los casos se observa un rejuvenecimiento mental, se recuperan las ganas de vivir, de trabajar, de ser útiles a la familia y a la sociedad", ha manifestado la doctora Ana Asland en el curso de una rueda de prensa celebrada ayer en la sede de la representación consular de Rumanía.

La doctora Asland dijo que comenzó sus trabajos en el campo de la geriatría hace ya 23 años, al serle propuesto un estudio sobre los problemas de la vejez. Señaló que, para ella, la vejez es una enfermedad y que, como todas las enfermedades, puese ser tratada satisfactoriamente.

Comenzó a utilizar la procaína en tratamientos de artritis, con grandes resultados, ya que no solamente mejoraba el estado de las articulaciones, sino todas las condiciones físicas, e incluso se observaban mejorías en la memoria, mayor optimismo y mejora de las condiciones psíquicas de los tratados.

Manifestó que nadie, antes que ella, había utilizado la procaína como tratamiento crónico y discontinuo. Se buscó una nueva técnica de aplicación, por vía intramuscular en lugar de endovenosa o arterial y el tratamiento consta de tres dosis a la semana, es decir, doce en un mes, con un descanso de dos semanas y un nuevo tratamiento mensual de doce inyecciones.

NINGUNO MURIO

Hace 23 años trató a 18 pacientes y a varios voluntarios, entre ellos la misma doctora Asland y los resultados fueron espectaculares. De los 18 pacientes, todos ellos graves, en dos años no murió ninguno y todavía hoy están dos con vida.

La procaína era conocida como anestésico no tóxico, que no crea hábito y tiene un mínimo índice de casos de alergia (uno cada 6.000). Además, sus investigaciones han descubierto que es un antiinflamatorio, como la cortisona, un espasmolítico vasodilatador y que tiene acción sobre la membrana celular.

La procaína, en el organismo, se divide en dos

substratos orgánicos, el primero, ácido para-aminobenzoico y el segundo monoaminooxidasa, precursor de la hormona cerebral acetilcolina.

El gerovital, compuesto de ácido benzoico, procaína y una sal potásica, ha demostrado experimentalmente ser superior a la procaína. Se trata de un antidepresivo, no tóxico y que no precisa de ninguna dieta especial.

Crea un mejor cuadro físico-psíquico y de hecho prolonga la vida. Se ha probado que regenera los tejidos, que actúa sobre el cerebro y que hace volver a amar la vida.

A preguntas de los informadores, la doctora Asland manifestó que el Gerovital tiene efectos no solamente físicos, sino psicológicos, como los ya citados de mejorar la memoria y devolver el optimismo. El objeto de estos tratamientos es que la muerte llegue en plena actividad, no tras un proceso degenerativo. Dijo que la vida humana, según las últimas investigaciones gerontológicas, debe durar 120 ó 130 años, por lo que estamos muriendo prematuramente.

MUCHOS ESPAÑOLES

La vejez, señaló, es un disturbio de la nutrición en las células, cuyas funciones disminuyen con la edad. En la vejez, a nivel celular, predomina la destrucción y la degeneración, lo que el gerovital evita, regenerando los tejidos dañados.

A la pregunta de si se prolongará la vida humana, respondió que se cree que en el año 2.000 la esperanza media de vida será de 90 años, en lugar de los 70 actuales. Cuando un informador le preguntó si nunca se llegaría a la inmortalidad, contestó que solamente las personas que han hecho algo por la humanidad son inmortales.

En cuanto a la nacionalidad de sus pacientes, dijo que depende mucho de la información periodística en cada país. De todas maneras, dijo, viejen bastantes españoles. Señaló que, en Rumanía y para los rumanos el tratamiento es gratuito.

Siete trabajadores del metal

MULTADOS CON 200.000 PESETAS

MADRID, 11. (Europa-Press).— Siete trabajadores del metal han sido sancionados con multa de doscientas mil pesetas, como presuntos integrantes de una comisión ilegal de agitación laboral.

En la notificación de la Dirección General de Seguridad se dice que formaron parte de una comisión ilegal constituida al margen de toda representación oficial y sin consentimiento de la autoridad, que viene desarrollando desde hace tiempo y, especialmente de manera más intensa en los últimos meses, una constante actividad de agitación tendente a provocar conflictos laborales, paros y huelgas en los distintos sectores o ramas de la producción, particularmente en la del metal, todo ello al servicio de organizaciones clandestinas de carácter extremista y con una finalidad de subvertir la normalidad laboral.

Dichos trabajadores fueron detenidos por funcionarios del Cuerpo General de Policía, sobre las trece horas del pasado día 6, tras haber asistido a una reunión que se celebró en el barrio de Zarzquemada, Leganés (Madrid), en la que adoptaron acuerdos para coordinar la forma de llevar a cabo las perturbaciones de referencia y planificar la agitación que debía desarrollarse en las empresas de dicho ramo, con objeto de ir, iniciando a las clases trabajadoras para que secunden los propósitos de tales agrupaciones de declarar una huelga general revolucionaria en toda la nación, en el transcurso del presente mes de octubre, como medio idóneo de derrocar al régimen español, según se afirma en el texto sancionador. Según el mismo texto, representa una amenaza notoria y concreta para la convivencia social y la paz pública, como lo evidencia el hecho de haber sido aprehendidos documentos y escritos hallados en el interior del piso y en poder de los reunidos.

No parece probable un nuevo decreto de control de precios

MADRID, 11 (Logos).— No parece probable la aparición de un nuevo decreto regulador sobre control de precios que venga a sustituir al actual del 30 de noviembre de 1973 sobre ordenación económica, según creencia de círculos económicos generalmente bien informados.

La idea más común es la de que el Gobierno decidirá prorrogar el actual por un año más y si acaso ajustarlo a la actual situación.

Como se recordará, el presente decreto tiene un plazo definitivo que finaliza el 31 de diciembre del año actual y durante el transcurso del año fueron derogados dos puntos: el que limitaba aun 6,5 por 100 el aumento de los precios agrícolas y el que afectaba ala congelación de salarios.

Pese a ello, durante el período en que la congelación de salarios fue efectiva se estima que estos aumentos de un 23 a un 24 por 100.

GRANDES GALAS

NAVARRONA

Atracciones

PROGRAMA ESPECIAL FIESTAS DEL PILAR

HOY TARDE **LUIS AGUILA**
Y NOCHE

SABADO, DIA 12 | DOMINGO, DIA 13

VICTOR MANUEL | **MARY TRINI**

Los días 11, 12 y 13: Humor y fantasía con payasos, guiñol, prestidigitadores. Días 12 y 13: "José Miguel y sus calós". Días 13, 14 y 15: "Los Madriuales"

TODAS LAS ACTUACIONES INCLUIDAS EN LA ENTRADA, Y ADEMÁS

NUEVAS ATRACCIONES MECANICAS

-HORARIOS-

LABORABLES | SABADOS | FESTIVOS
DE 4 A 10 | DE 4 A 12 | DE 11 A 10 NOCHE

Días 11 y 12: Abiertos hasta las 4 de la madrugada

AUTOBUSES: Plaza Diego Velázquez

EL HOMBRE DE FORD



BRUSELAS.— El presidente de la C.E.E. Francis-Xavier Ortoli, de Francia, a la izquierda consulta su reloj, indicando a William D. Eberle, centro, representante especial del Presidente Ford, que pueden comenzar su reunión en la sede de la Comunidad. (Telefoto Cifra Gráfica).

metal

ON
AS

ores del metal
pesetas, como
titación laboral.
e Seguridad se
constituida al
ntimiento de la
ce tiempo y,
nos meses, una
ocar conflictos
s o ramas de la
ello al servicio
ista y con una

ncionarios del
l pasado día 6,
en el barrio de
taron acuerdos
turbaciones de
arrollarse en las
ido a las clases
itos de tales
olucionaria en
es de octubre,
añol, según se
cto, representa
ncia social y la
e haber sido
el interior del

le un

probable la
bre control
al del 30 de
ómica, según
lmente bien

erno decidirá
so ajustarlo a

iene un plazo
el año actual
rogados dos
aumento de
ongelación de

congelación
aumentos de

ndo a William
Comunidad.

COMO si todo el sol, peinado por el
cierzo, se le hubiera volcado sobre
su pelo suave de Reina casi niña.
Como si el cielo de la ciudad en fiestas, gris y
azul, se hubiera detenido dentro de sus
hermosos ojos para acariciar las cosas
mirándolas. Como si sus dieciséis años
quisieran madurar en un octubre sereno que
es oración, y es amor, y es canto a la Virgen
Madre de toda la Hispanidad.

Así es, por la Gracia de Dios, Georgina
Sancho Teus, en traje de aragonesa en fiestas.
Gala en sus encajes y brocados. Gala en el oro
y en las piedras de sus arracadas y gargantilla.
Gala en su ramo de claveles que han de
aromar el Camarín sagrado. Pero, sobre todo,
gala de Fiesta Mayor en su entorno de elegida
aragonesa para representar por un año a las
mujeres de la tierra que la vio nacer.

Veámosla como a Zaragoza, eterna, joven y
antigua, allí sentada. Como si la ciudad se
hubiera hecho mujer, encar-
nada en el retrato. las Fies-
tas han comenzado. Sea pues
la imagen de
Georgina la
estampa y el
cartel mejor de
Zaragoza en
Fiestas. (Foto
García Luna).





Cadena Hotelera Corona

Vía Imperial, s/n. - Teléfono (976) 224945 - Telex 58067 HOCAZ
ZARAGOZA



HOTEL
CORONA
DE ARAGON



TEL. (976) 224945
ZARAGOZA



HOTEL

PEDRO I
DE ARAGON



TELS. (974) 220300 Y 220304

HUESCA



GRAN HOTEL



TELS. (974) 360887 Y 360900

JACA



HOTEL

CALATAYUD



TELS. (976) 881323 Y 881903

CALATAYUD



el
cachirulo

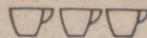


Restaurante

TEL. (976) 331674
ZARAGOZA

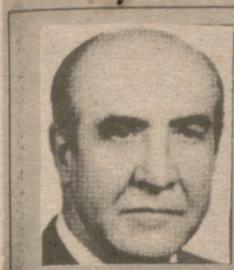


CAFETERIA
FORMIGAL
HIELO



TEL. (976) 225690
ZARAGOZA





charlas de mi gorrión

EN una mañana como la de hoy de un 12 de octubre muy lejano, yendo a las últimas codornices por tierras zaragozanas, ya en la raya de Soria, saltó de entre los manzanares en deshoje un cantar que subió al cielo como un flecha:

«Le di un besico al Jalón
«pa» que al Ebro lo llevara
y al pasar por Zaragoza
en el Pilar lo dejara.»

Los chopos se pusieron a temblar. El río rasgueaba los rollizos sacándoles sonoridades misteriosas y la vega, estrecha y estirada, amarilleado su verdor por el sol y los vientos del otoño, pareció alertarse, como si quisiera descubrir al que había roto su quietud silente y soledosa con aquella saeta de voz. El mozo estaba allí, más allá de los álamos y de los manzanos, ya en el secarral, agarrado a la esteva, abriéndole matrices a la tierra para que al otro año le diera la mano el fruto de su vientre. Era la fiesta de la Hispanidad, y aquel hombre español, total desconocido y pobre total, la santificaba trabajando a la mejor manera del jornalero español. El beso que acababa de darle al Jalón, navegando como una burbuja velera, fue a dar al Pilar.

EN otra mañana como la de hoy, de un 12 de octubre también muy lejano, el maestro de un pueblo rural aragonés abrió la escuela a la hora de todos los días. Era fiesta de guardar; pero él quiso santificarla hablándoles a los niños de lo que era España, de lo que entonces era España. El alcalde, analfabeto y cacique; el secretario, sabihondillo y servil, y el cura, fiel cumplidor de su sagrada misión, se enfadaron con el joven pedagogo, porque primero era la misa y, a seguido, cantar en la plaza el himno que el boticario había compuesto a la Virgen del Pilar y, luego, las corridas de sacos y burros y el partido de pelota en el frontispicio de la iglesia... A la escuela acudieron cuatro o seis críos. Don José hizo corro con ellos. Les dio unas perras para que a la salida se compraran cacahuetes y empezó así su lección: «España es...». No pudo seguir. Se volvió de espaldas a los chicos, sacó el pañuelo del bolsillo y se lo llevó a los ojos. Estaba llorando. España, entonces, era... eso.

EN otra mañana como la de hoy de un 12 de octubre no perdido en el pasado, antes de la hora del alba, un hombre español, Rodrigo de Triana, marinero de «La Pinta», dio el grito de ¡tierra! La tripulación corrió a la borda y, «viendo» el milagro, «amañaron todas las velas y quedaron con el treco, que es la vela grande sin bonetes, y pusieronse a la corda, temporizando hasta el día del viernes». Cristóbal Colón, el aventurero de la más grande aventura marinera, creyó haber descubierto la ruta de las Indias. «¿Será Cipango?», le preguntó a Martín Alonso Pinzón. Y éste, asombrado, preguntó para responder: «¿Estaremos en Cipango?». Estaban acabando de descubrir un Nuevo Mundo. «Luego —escribe el fraile Las Casas— el almirante, delante de los dos capitanes y de Rodrigo de Escobedo, escribano de toda la armada, y de Rodrigo Sánchez de Segobia, veedor della, y de toda la gente cristiana que consigo llevaba, saltó a tierra». Empezaba la conquista. O co-

CUATRO «12 DE OCTUBRE»



mo escribió Gómez de Gómara: «Comenzaron las conquistas de indios acabadas las de moros, porque siempre españoles guerreasen contra infieles». Cuando la conquista del Nuevo Mundo hubo terminado, en los dominios de España no se ponía nunca el sol. Pero España, cabeza del colosal imperio, echó a andar hacia su decadencia.

EN otra mañana como la de hoy de un 12 de octubre no olvidado, en ida de Barcelona a Zaragoza, paré un par de horas en Bujaraloz a ponerme en contemplación del fascinante paisaje monegrino. Y a revivir vivencias de cuando chaval; de cuando cerraba de golpe los libros de texto para escucharle cantar a mi madre, tan guapa y tan jotera, esta copla de picadillo:

«Una niña de La Almolda
y otra de Bujaraloz
se jugaron la hermosura:
la de La Almolda ganó.»

Dejé de lado la tentación de comparar la hermosura de las almoldanas y las bujaralinas y me entré por las calles de Bujaraloz hasta llegar a su iglesia. Y ¡oh!,

maravilla de la fe! en el muro fronterero de la misma, para dubitación de agnósticos y fortalecimiento de creyentes, leí esta inscripción: «Después de siete años de espantosa sequía, que asoló estos campos y arruinó nuestras haciendas, inauguramos esta torre reconstruida como firme testimonio de fe en la Divina Providencia y de la inquebrantable resolución de permanecer hasta la muerte en esta tierra, eternamente sedienta, de nuestros mayores». Un viejecito que, a la caricia del sol observaba mi absorción, se me acercó a decirme: «Sólo cuando Dios abre sobre los Monegros los caños de sus fuentes celestiales nos convencemos de que nuestras tierras son feracísimas. Pero cuando les tapona los chorros...». Sí, sí, claro —me dije entonces, y me sigo diciendo—: manteniendo su fe en la Divina Providencia, ¿qué necesidad tiene Aragón de oponerse, o de impedir, que el agua de sus ríos —y la ancha comarca de los Monegros está triangulada por el Ebro, el Alcanadre y el Cinca— vaya a dar a la mar... o a Barcelona, que también está sedienta, aunque menos?

**José María
HERNANDEZ PARDOS**

FIESTAS DEL PILAR



**“Galerías” se adhiere
al júbilo y esplendor
de estas fiestas entrañables,
tan españolas
y al mismo tiempo
de tan noble proyección
internacional**

**Galerías
Preciados**

NO
co
tipicos
manera
que el
ningun
la Rea
carácte
dialect
que se
usuales
conoce
exame
nomb
y deja
abarca
Van
vocabl
siguien

CULT

Hay
signif
intelec
cualq
habita
Bilbao,
em bar
promoc
llamars
otra p
izquier
creaci
ruptura
nuevos
molde
gozan
Con i
que en
de por
ciudad
liberal
En cua
puede
una fa
barra d
de la c
tanto li

LIBER

Ni r
bien.

LEXIC

Hay
a utiliz
procede
difunde
sea",
supues
"entrañ
"luctuo

CENTR

El an
Madrid
circulos
mentali
provinci
los pue
cualquie
usted y

ASISTE

El an
de los n
de Mate

UNIVER

En e
esperanz
deseo m



Por GABRIEL
G. BADELL

NO vamos a referirnos a los términos o conceptos que puedan sustituir vocablos típicos costumbristas o que representen una manera de ser. Por lo tanto hay que advertir ya que el presente estudio no va a relacionarse con ninguna especialidad de las que corresponden a la Real Academia de la Lengua; tampoco a los caracteres lingüísticos de algunos idiomas o dialectos específicos como el cheso etc. sino que se trata más bien de definir denominaciones usuales ideas ó instituciones corrientes que conoce el hombre de la calle; centrándose el examen (en este primer artículo) a temas y nombres que se refieren a la capital, a Zaragoza y dejando para días sucesivos un estudio que abarcará las provincias de Huesca y Teruel.

Vamos entonces, en primer lugar, a hablar de vocablos significativos y como pueden ser los siguientes:

CULTURA

Hay que afirmar e insistir —sin que esto signifique triunfalismo— que las minorías intelectuales zaragozanas son superiores a las de cualquier ciudad del mismo número de habitantes ó entidad de población, como Bilbao, La Coruña o Valencia. En Zaragoza sin embargo hay que diferenciar una cultura promocionada, por instituciones —que podría llamarse oficial conformista nada original por otra parte— y otra más arriesgada, más a la izquierda, que es la verdaderamente creadora (la creación es por esencia inconformista, la ruptura de las antiguas estructuras, el abrir nuevos caminos no puede hacerse siguiendo los moldes trillados). Todas las Semanas Culturales gozan de este inconveniente radical y de base. Con independencia de esto se puede afirmar que en Zaragoza hay, por ejemplo, un número de poetas que los quisieran para sí en otras ciudades del mundo: artistas y filósofos, liberales y cantores de la vida y de la muerte. En cualquier momento —amigo lector— se les puede encontrar en una reunión cualquiera, en una facultad de letras ó sin ir más lejos en la barra de un bar del centro o de los alrededores de la capital. No comulgan con nadie son por lo tanto libres.

LIBERTAD

Ni más ni menos la que se supone, ó sea bien.

LEXICO

Hay una tendencia actualmente en la ciudad a utilizar en las conversaciones términos que proceden del centralismo —de Madrid— y que difunde la Televisión por ejemplo estos de "ó sea", "entonces", "en realidad", "por supuesto" y en el lenguaje periodístico "entrañable", "singladura", "rizar el rizo", "luctuoso" y "magistral".

CENTRALISMO

El aragonés no admite la dependencia con Madrid y tiene razón, lo malo es que en algunos círculos se mantiene, a su vez, la misma mentalidad centralizadora con respecto a las provincias de Huesca y Teruel, y con respecto a los pueblos de Zaragoza que es peor. En cualquier caso algún día esto se acabará sin que usted y yo lo veamos.

ASISTENCIA SANITARIA

El ambulatorio de niños de Zaragoza es uno de los mejores de España, junto con la sección de Maternidad y Traumatología.

UNIVERSIDAD

En el nuevo Rector se ponen todas las esperanzas. Un voto de confianza y nuestro deseo más amplio y ardiente de colaboración.

Apuntes para un diccionario aragonés-zaragozano



GUARDERIAS

No hay.

ENSEÑANZA ESCOLAR

Las plazas son escasas en la docencia gratuita. En la de pago hay una preferencia muy discriminada hacia determinados Centros, ¿por qué? ¿En la formación que se da en las mismas se instruyen los hombres de provecho del futuro? Se dice que sí, que es requisito previo para ser concejal ó para ocupar cargos administrativos como asimismo en entidades bancarias.

BANCOS

Hay más bibliotecas y museos teniendo en cuenta la suma del conjunto. Y mucho más que librerías.

LIBRERIAS

Centros cuya actividad se reduce a vender "Papillón" y "Chacal" con excepciones muy de tener en cuenta. ¿Qué pasa con Miguel Labordeta? ¿Usted sabe quién es? no, pero conozco a Perico Fernández.

TRAFICO

El de la ciudad es uno de los más lentos de Europa. La circulación es peligrosa e inoperante, los semáforos están combinados con la finalidad diabólica de que el conductor los coja todos en el recorrido. Por el contrario —y para compensar— el servicio de multas se desarrolla, con la actividad correspondiente, bien, a pedir de boca ¡Aparque usted si puede y si le dejan!. ¿Es usted partidario del aparcamiento en la Plaza del Pilar?

PERIODISMO

En Zaragoza hay periodistas de excepción. Inexplicablemente la relación entre las Entidades que patrocinan los periódicos —en la escala de dirección— no es tan amigable ó buena como la que existe entre los mismos profesionales aislados. Yo conozco a todos los periodistas. Puedo dar constancia de su integridad moral y de su naturalidad y sentido hospitalarios.

HOSPITALIDAD

Este es el carácter que define al habitante de la ciudad: es sencillo y cordial, acogedor hasta límites insospechados, es difícil invitar y no ser invitado. ¡Vaya usted a Alemania o a Francia y compare! Vuelva aquí. En este sentido no hay duda posible. El aragonés es rey en la materia. Este es el orgullo de dar y de no recibir, acaso porque está cansado de promesas.

PROMESAS

En Aragón todas las que usted quiera en el ámbito oficial. Realizadas ninguna ó muy pocas. Al cabo del tiempo esto lleva consigo una ventaja: se lucha con arreglo a las fuerzas de cada uno. Es una escuela realista de forjadores de hombres, también de cansancio y decepción, la violencia queda dentro y no se exterioriza. ¿Hasta cuándo?

TRASVASE

Sentimos declararlo porque no nos gusta. Pero se hará. Toda la defensa es utópica. El resultado es conocido, como si se tratara de una quiniela de catorce aciertos el lunes por la mañana.

TRANSPORTES

Insuficientes. Ahora el problema es muy difícil. Era antes cuando se debió resolver.

ELECTRICIDAD

Si usted paga el recibo de la luz comprenderá la expresión ibérica de morir al palo. ¿Ha leído alguna vez las condiciones generales insertas en el dorso del impreso? No lo haga.

TRADICION

Alguna se pierde porque no era tal (la verdadera no hay peligro y continúa por sus fueros). ¿Hay que recogerla? ¿transmitirla a los hijos? ¿desempolvarla? ¿americanizarse?. ¡Compre, compre, electrodomésticos y Coca-Cola! ¡modernícese!. Se entra en la sociedad de consumo pero no se sale, ¿dónde pasa usted los fines de semana?

LOS ALREDEDORES

Esto hay que decirlo, en Zaragoza no hay alrededores ó mejor dicho están lejos: Salou y Huesca. El Pirineo es lo mejor aunque no está descubierto del todo, que dure mucho tiempo así.

OPERACION ASFALTO

¿Se hizo? ¿ó está por hacer en las calles de Zaragoza? Si se hizo malo porque no se nota. Si está por hacer digamos lo que Catilina: Quousque abuteris patientia nostra?: hasta cuando abusarás Catilina de nuestra paciencia.

DEPORTES

Aparte del fútbol que es lo único que parece que interesa ¿qué pasa con el atletismo? Espíritu sí hay pero queda todo en eso. ¿La Junta Provincial de Educación Física se reúne alguna vez?, ¿cuándo?, ¿una vez cada dos años?, ¿cada tres?, ¿cada cuatro? ¡vaya a saber! no pregunte. Usted vea la televisión en el programa de noche y madure en voz baja sus inquietudes ligeras del año entrante que no se presenta ni bien ni mal. ¿Usted escucha a José María García en Hora 25?

CINES

Hay que romper una lanza en defensa de los cine-fórum de los colegios universitarios y de sus comentaristas. Es, en algún caso, un esfuerzo callado y constante.

BARES

¿Por qué en casi todos hay televisión? ¿y futbolines? ¿y sinfonolas?. "La Taguara" podía servir de ejemplo del abrazo que supone —y que se promociona— entre la cultura y el vino. Hay bares y bares. Y luego están las cafeterías con luz de neón lo que resulta peor, yo quierón un "guisquí" con hielo, a ser posible Johny Walker.

VIDA NOCTURNA

A las diez de la noche la niña en casa. ¡A correr! y antes de que cierran el portal. Lo importante es demostrar la conducta irrepachable y la virtud y el formalismo. Que usted duerma bien señorita El buen paño en el arca se vende.

PARQUES Y JARDINES

Hay magníficos locutores aquí y directores. Con una inquietud cultural y un dinamismo que parece inexplicable (sobre todo cuando se conecta una emisora a las nueve de la mañana). Siempre al pie del cañón. Falta una medalla del mérito de la ciudad para estos hombres. ¡Qué lástima la comercialización necesaria, y la guía repetida de artículos que se proponen al consumidor, ¡compre usted de todo y pague luego cuando pueda!. Hay alguna propaganda que mata, ¡a pesar de ellos claro!.

PRECIOS

Un escándalo, ¿no es verdad señora? En esto tiene derecho a opinar, a ver si la dejan.

IGLESIA

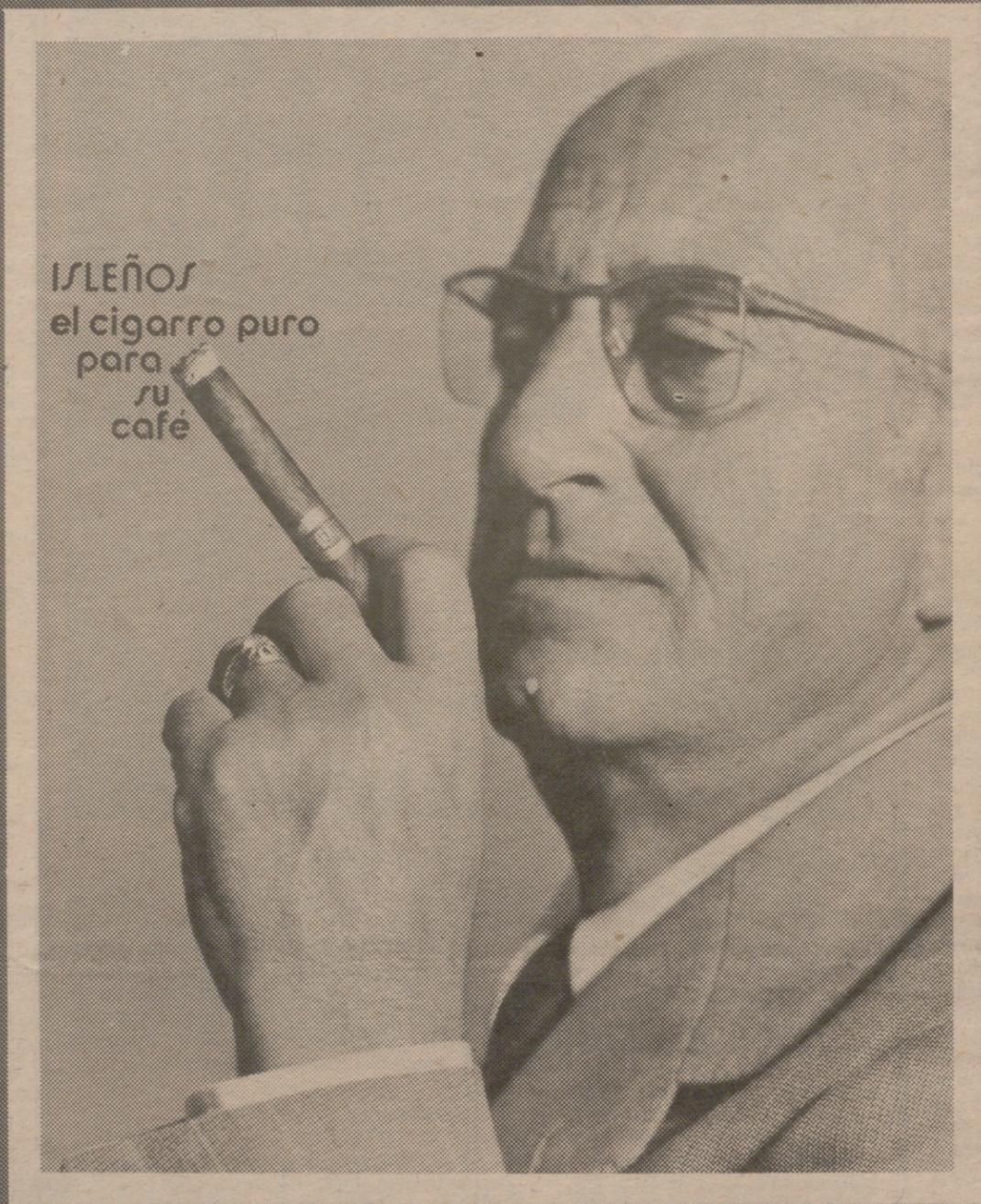
Materia reservada, más vale.

HUELGAS Y PARO LABORAL

Que equivale a simple conflicto colectivo ¿pasajero?. ¿Con dos mil productores en ocio obligado?. Todo va a arreglarse pronto.

Estos son algunos de los vocablos que se le ocurren a uno sobre la marcha —que no dicen nada, que no marcan nada, y que representan una opinión, por tanto simplemente subjetiva— sobre la vida cotidiana. Aquí están estos cuantos y no seguimos porque podríamos estar así hasta mañana. Con independencia de ello la ciudad vive tranquila en estos días de octubre. Ha empezado el otoño y se nota la alegría en las calles. ¿de todos?.

J. Badell



ISLEÑOS
el cigarro puro
para
su
café

ISLEÑOS ALVARO

esto es calidad



ALVARO, Fábrica de Tabacos, está presente en la 34 FERIA Oficial y Nacional de Muestras de Zaragoza, en la Sección 10, desde el 3 al 13 de Octubre de 1974. Esperamos la visita de todos nuestros clientes y amigos.

LOS LIBROS Y LOS DIAS



Por
**RAMON
SENDER**

NO hace mucho que murió en Nueva York Edmond Wilson, tal vez el escritor americano más considerable de estos últimos años. Uno de sus libros de los años treinta (cuando todos los escritores eran comunistoides) ha sido reimpresso estos días, con un nuevo prefacio de Wilson escrito pocos meses antes de su muerte. Ese prefacio es de veras original y revelador.

En el fondo Wilson, como todos los grandes escritores y artistas, sabía muy bien que la realidad no está nunca en un punto muerto, sino que consiste en millones de vibraciones magnéticas (digámoslo así), que son constantemente modificadas por hechos nuevos, fenómenos naturales o artificiales, ideas y voluntades humanas en acción.

Es decir, que la sociedad la hace el hombre, la modifica —o la deshace— el hombre y que, en fin, todo depende de nosotros. Tal vez teóricamente esa noción es mucho más antigua; pero los que la plantearon antes en los niveles de la sociología histórica tal vez fueron Juan Bautista Vico en Italia y luego el francés Michelet, que la tomó de él en su «Introducción a la Historia Universal» y no la olvidó nunca a lo largo de toda su obra.

En el prólogo de Wilson a la reimpresión de su «A la estación de Finlandia» (libro en el que se trata de los comienzos de la revolución rusa), hay muchas sugerencias muy fecundas para toda clase de lectores, reaccionarios, liberales, extremistas de cualquier credo, e incluso conformistas. Es decir, conformistas con los ojos abiertos, porque a los que los cierran no les influye ningún hecho exterior como no sea en su digestión animal de cada día.

No vamos a detallar minuciosamente el prefacio de Wilson a su libro sobre el regreso de Lenin a Rusia, hacia el final de la primera guerra mundial. Pero sí anotar algunas observaciones curiosas. Por el libro desfilan (y en el prefacio se acusan) figuras como Marx, Engels —que, siendo alemanes, sentían, según Wilson, desprecio por el mundo eslavo y no se hacían ilusiones sobre su futuro—, Bakunin, Lenin, Lassalle, Trotski y muchos más.

La memoria selectiva de Wilson es curiosa. Recuerda que Marx dijo en algún lugar que era «un Job que no tenía miedo de Dios».

El pobre Marx tuvo una vida difícil y menesterosa. «Marx sentía que había sido fecundado por un incubo». Las ideas de Wilson sobre Marx no son negativas ni adversas, sino inquisitivas con un espíritu de poeta más que de político, ya que en sus últimos decenios, el escritor había renunciado a los puntos de vista subversivos, como decía al principio. Fue más que nada el pacto de Stalin con Hitler lo que lo hizo cambiar.

La vida de Marx aterrorizaba a Engels, quien pudo ayudarlo, y tal vez gracias a él Marx pudo vivir una vida no muy extensa de sesenta y siete años, entregado a sus tareas de economista, sociólogo y filósofo. Dice Wilson (lo que no deja de revelar un humor agrio), que hay un fondo de mito e incluso de misticismo en la elusiva y supuestamente científica idea del materialismo dialéctico, en el que se puede ver una versión del misterio de la Trinidad. Es más posible, creo yo, que ese mito naciera de los escritores helénicos que cultivaron la dialéctica, como Sócrates y Platón, y que los escritores cristianos hicieran de él una alegoría recordando otra anterior (la trinidad hindú). En todo caso, asociar a Marx con todos esos mitos culturales es curiosamente pintoresco y original.

Pero en otro lugar dice Wilson, de Marx: «Sólo un espíritu tan amargo y dolido, tan incómodo en el mundo, pudo haber observado las causas de la mutilación de la humanidad en grandes clases, las ásperas rozaduras, las convulsiones inexplicables a las cuales aquella edad de grandes y fáciles ganancias conducía».

¡Cuánto tiempo ha transcurrido desde entonces! Nuestros abuelos podían hablarnos por experiencia propia y; sin embargo, parece que nos separan de ellos siglos y milenios. Hoy las cosas que se ven en la prensa de cada día serían incomprendibles para Marx y Engels, para Michelet y mucho más para Vico, el bisabuelo de todos ellos. Y sin embargo, lo que sucede está en la dirección de esa realidad cambiante y progresiva a la que «velis nolis» estamos todos ligados. Unos placenteramente y otros con recelo o resistencia.

Me refiero a algo de lo que se habla todavía, pero que está for-

LA MUDABLE REALIDAD

jándose debajo de todos los acontecimientos de la política internacional de nuestro tiempo: la conciencia política nuestra se va haciendo una conciencia global, mundial, de un solo mundo en la esfera terrestre que todavía nos sostiene y alimenta. Los viajes a la Luna de los cuales vuelven los heroicos astronautas con «ideas nuevas» (no nacionales ni fronteras) y con un sentido que podríamos llamar místico-dialéctico-platónico o budista, o lo que ustedes quieran, pero completamente nuevo e internacionalista. Las tendencias de la política, más o menos secreta, de USA, URSS y China hacia formas de entendimiento mundial, la unidad europea, el pacifismo de los «hippies», las tendencias del arte más nuevo e incluso —lo que ya es decir— las aventuras de los piratas del aire, el terror internacional árabe; todo parece señalar cada día más urgentemente la necesidad de suprimir las naciones políticas (las barreras fronterizas) y actuar juntos si no queremos que la humanidad perezca.

Sólo una acción unánime mundial puede evitar, aunque gozáramos de una paz octaviana, que la vida orgánica del planeta desaparezca a la vuelta de algunas generaciones o de algunos decenios, por la polución del aire y de las aguas. Es decir, que todo nos empuja a la unidad global, a un solo régimen político y una sola nación —el planeta— si queremos seguir atentos a ese proceso de cambio y avance al que toda realidad individual y de grupo va ligada. Y si no queremos perecer como ratas.

Esa es una de las razones por las cuales las conferencias de Ginebra sobre la paz del Próximo Oriente y las idas y venidas de aviones con delegados en busca de consultas en Hanoi, Moscú, Washington, Pekín, no nos impacientan, sino que nos interesan más cada día. Sabemos que ése es uno de los caminos hacia un mundo futuro cuyos albores muchos de nosotros vamos a conocer. O al menos quisiéramos conocer.

(ALA)

San Diego, Calif.

Ramon Sender

LA INVERSION COLECTIVA PARA UN BENEFICIO COMUN

AUTORIZADO, D.G.P.F. n.º 115. Madrid, 3/1974

Reinver

REUNION DE INVERSORES, S.A.

Avda. de la Independencia, 22 - 9.º int.
Tel.: 23 95 07 - Zaragoza

REUNION DE INVERSORES, S.A.

Sin compromiso ruego manden información sobre
sus cuentas en participación a:

D.
Calle n.º
Población Tel.

Capital desembolsado 1.000.000

Inscrito Reg. Merc. H.20.171 - F.79 - T.2.045 - A.L.1.448 - S.2.ª

la página



DE ALFONSO PASO

DOCE de OCTUBRE



EL 12 de octubre es una fecha clave en el talante español, en la manera de ser española. El 12 de octubre, es el gen español puesto en marcha. La procedencia de España, como nación, ha tenido y tiene estudiosos de toda índole. Desde el más acertado, Sánchez Albornoz, al más cálido pero tal vez más equivocado, Américo Castro, Karl Spencer, en una diotomía urgente del modo de ser del español lo califica como procedente de una mezcla confusa de razas, de tendencias y de pasiones. Emplea ese término, pasión. Y a mi me parece acertado que tal haga porque no se puede concebir la historia de un español sin la historia de su pasión española. Somos, indudablemente, gente goda. Tenemos gran cantidad de sangre centroeuropea. Pero esa sangre que podía ser en un principio hasta cierto punto aborigen, no lo es enteramente. Los iberos y los celtas no se mezclaron jamás. Los celtas están donde están; y de los iberos apenas queda memoria. Romanos, griegos o fenicios pasaron por España dejando huella relativa. La gran impronta romana es, simple y llanamente, el relato de una colonización. Más auténtica me parece la España africana, la cartaginesa, la de los Asdrubal, Amílcar y Aníbal. Africa es la gran tentación de los españoles. No tenemos, pues, más remedio que afirmar que somos una mezcla gloriosa entre lo europeo por un lado —lo godo— y lo árabe. Nuestro sentido de la cultura, de la religiosidad, nuestra aparente desunión y nuestra tendencia al individualismo es el gen semita que late en el corazón español. Nuestra rubia tristeza, nuestra castidad forzada, nuestra resistencia heroica es el gen sajón que hay en nuestro torrente sanguíneo. Pero no podemos agitar por un lado la monarquía galaico leonesa, por otro lado la rebeldía astur, por otro lado la

aportación vasca y navarra, por otro lado el coagulante castellano, por otro lado el mediterraneo catalán y la fuerza de Al Andalus sin que la mezcla no resulte explosiva.

EN mitad de esta confusión, mayor aún que la que puede haber para explicar la nacionalidad alemana o italiana, surge un aglutinante misterioso. Ese hombre procede de Aragón. Se dice que Castilla pare los hombres; y es equivocada, históricamente, la frase. No es Castilla quien los pare, sino quien los desgasta. Castilla es quien coagula, pero no es vientre fecundo. Aragón es, precisamente, la tierna matriz henchida que da a España sus hijos más definitivos. De Fernando el Católico se ha dicho mucho. Nunca se ha dicho que inventó España. Se propuso, por vez primera, una empresa nacional. La llevó a cabo con fiebre, creó una nacionalidad donde no existía sino el montante de los nobles belicosos, la chusma de los tahures y el pueblo dolorido y hambriento. En 1492, Fernando el Católico inventó España. Y esa España recién inventada, ganada ya a los árabes pero tan mora como cristiana, entra en un proceso de expansión formidable. España estrangula a Europa, toma a América por banda, llega hasta las Filipinas. El proceso colonizador de España se funda en la puesta en marcha, gracias a Fernando el Católico, del definitivo gen español, mezcla de tantos genes confusos.

ES un doce de octubre cuando Rodrigo de Triana avisa al Almirante que hay tierra en el horizonte. Es un doce de octubre cuando España entera anuncia al mundo su gran pasión. Un español puede no creer en nada. Pero cree en la Virgen. Esto es

lo que Karl Spencer llama pasión. Se ha dicho que España era un país de profunda vocación mariana. Es, por encima de eso, un país de profunda pasión mariana. La aparición de la Virgen, en carne mortal, en el Pilar de Zaragoza, es una clave inexcusable para comprender de cerca o de lejos el carácter español. Esta Virgen que se da a los españoles, precisamente en carne mortal, se entrega con pasión. Y el doce de octubre, se transforma en la conmemoración no sólo de la gesta del descubrimiento, sino a través de la pasión mariana española, en la eterna explicación de lo que es el gen español y lo que será durante todos los tiempos.

ZARAGOZA, árabe en el tuétano, cristiana también en la médula, Zaragoza, tierra de paso y de frontera, heroica y gallarda, no se quiere mezclar, no se mezcla nunca con las tremendas variantes del gen español. Le plantea al segundo Felipe la cuestión de los Fueros. Es celosa de sus libertades propias. Y cuando surge la invasión francesa, es Zaragoza la cal y el canto que cierra con su sangre el paso a los extranjeros. Zaragoza se hace así la más española de las ciudades; lo más explicativo y definitorio de lo que es lo español.

En este doce de octubre, con la gracia que quiera, concederme la Virgen del Pilar, mientras Zaragoza conmemora una vez más su españolidad, no ceso de pensar en que fue un hombre salido de Aragón quien inventó España. Y esta es honra que merece repetirse porque los aragoneses pueden con ello poner el mejor mote a su escudo.





EL veneciano Giacomo Giovanni Casanova —que dejó escritos doce tomos de sus Memorias, sentó fama de una insaciable sensualidad y ha pasado a ser el arquetipo del aventurero— sigue impresionando por su extraña personalidad. La tenaz legión de casanovistas discute sus textos —que hasta 1960 jamás fueron leídos en su integridad, y en su pretendida imperfección gramatical, más que por dos o tres personas—, desmenuza su carácter, escudriña sus aventuras, comprueba sus datos, discute sus lances. Poeta y jugador de azar— forzando al azar en ocasiones con hábiles trazas—, hombre biológicamente lúbrico, matemático, historiador, nigrosamente, masón, espía, filósofo, teólogo, traductor de Homero, duelista, conversador siempre fascinante, el veneciano era un tipo espléndido y ha dejado testimonio de un impudor vital único en la historia de la literatura.

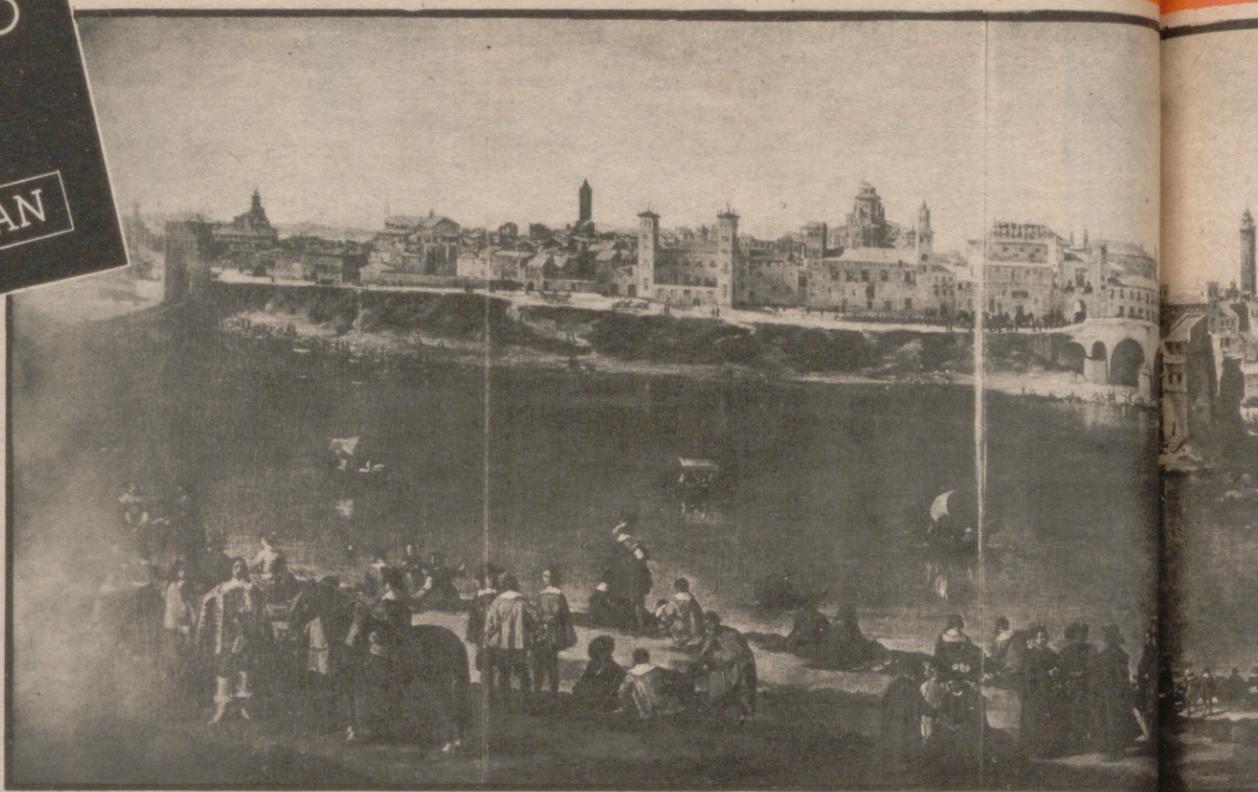
Los manejos torpes y mojigatos de que fueran objeto sus Memorias no lograron extirpar el aire alegre de la aventura que palpita en el original, hoy por fortuna conocido, del célebre documento. ¡Qué libro dinámico y juvenil, despreocupado y franco— Cuesta pensar que aquel viejo señor gotoso y prostático, refugiado en el castillo de Dux, en Bohemia —un castillo perteneciente al conde de Waldstein, que fue un gran señor indiferente, libertino y francmasón—, escribiera, copiara y recopiara, con letra clara, menuda y aplidada, este texto inagotablemente alegre. Pero así fue y nada torció su deseo de explicar su vida sin enmascararla para la posteridad.

Un gigante moreno

El aventurero veneciano fue físicamente un gigante moreno —un metro ochenta y siete según propia confesión: seis pies menos tres pulgadas— de piel olivácea, vigoroso, de complexión maciza, de una salud escandalosa que sus excesos genésicos no doblegaron hasta la vejez. “La salud es el alma de la vida”, solía afirmar. Así su naturaleza, su titánica armazón físico, su temperamento, más parecen de un hombre del Renacimiento que de su siglo. Se nos antoja una estatua barroca y sangrienta, un trenzado de nervios y músculos como las láminas anatómicas del Vesalio. Las relaciones que mantiene con su cuerpo son de potencia a potencia. Exige a su físico una salud inalterable y a la vez su físico le exige una inquietante actividad. Los terribles viajes por los ásperos caminos de Europa —los hielos rusos o polacos, el calor de Calabria o Valencia—, los duelos, las noches extenuantes de amor, las noches sin sueño del juego. No es esclavo de su cuerpo, ni el cuerpo está sumiso a su espíritu. De poder a poder, su salud somática y la impassibilidad moral del aventurero libran estupenda batalla. Nada de lo que arredra al hombre normal le espanta, ni los viajes continuos e inexplicables, ni la inseguridad financiera, ni los placeres comprados a costa de sufrimientos físicos o humillaciones espirituales, ni faltar a cualquier código moral, con los riesgos de estafar, de batirse en duelo, o jugar con ventaja. Primera víctima de sí mismo, Casanova sabe responder a los dos tiranos familiares que le laceran: su espíritu y su cuerpo, que no conocen sosiego.

Ascendencia aragonesa

Las memorias de Casanova —tres mil páginas que narran 30 años de vida activa— se inician con una genealogía en la cual el veneciano reivindica rotundamente su ascendencia zaragozana, dice textualmente así: “Don Jacobo Casanova, nacido en



EL AVENTURERO CASANOVA en las FIESTAS de PILAR

Zaragoza, capital de Aragón, hijo natural de don Francisco, raptó del convento en el año 1428, a doña Ana Palafox, en la mañana del día en que ella hubo pronunciado sus votos. Era secretario del rey Don Alfonso. Se escapó con ella a Roma donde, después de un año de prisión, el Papa Martín III dispensó a Ana de sus votos y les dio la bendición nupcial”. Como se ve, sus dos más remotos antepasados eran dos linajes esencialmente aragoneses: Casanova y Palafox. También puede advertirse que las memorias de Casanova empiezan ya con un lance amoroso bastante novelesco.

Jacobo Casanova visitó España en los años 1767 y 68. A Zaragoza, según explican sus memorias, llegó huido de Madrid “a principios de Septiembre de 1768”. Por lo que cuenta de la ciudad, debió estar en las Fiestas del Pilar de aquel año. Aquella Zaragoza remota le pareció una urbe antigua y sombría: “Las reformas del conde de Aranda no había penetrado aún en esa vieja capital de Aragón. Noche y día se tropezaban en las calles gentes ataviadas con los enormes sombreros de alas gachas y las capas negras, que les caían desde el rostro hasta los talones: traje extraño que les hacía parecerse a otras tantas máscaras, o, mejor, a otros tantos sacos de carbón. Llevaban bajo la capa una espada mitad más larga que la que las gentes distinguidas tienen costumbre de llevar en Francia y en Italia”.

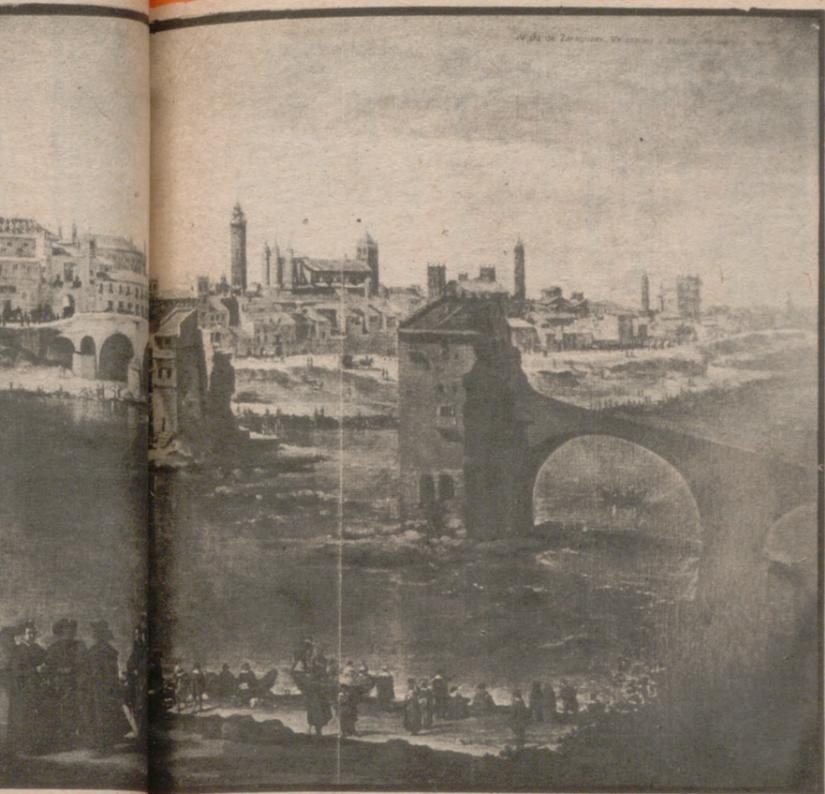
Las Fiestas vistas por Casanova

Luego explica Casanova, con su esencial escepticismo las devociones de las Fiestas del Pilar: “Mi estancia en Zaragoza me proporcionó la ocasión de observar en detalle las ceremonias del culto rendido a Nuestra Señora del Pilar: estas ceremonias consisten principalmente en procesiones, en las cuales pasean imágenes de la Virgen de una dimensión colosal”.

Y finalmente dedica un largo, muy curioso párrafo a las corridas de toros. Luce en la plaza recién construída pues el coso fue erigido en 1764 y por cierto con gran lujo, pues sólo se tardó 70 días y se empleó mucho material mampostería, cantería, ladrillo. Escribe Casanova: “Fuí testigo de las corridas de toros, de las que ya había visto en Madrid. Figuréme un largo espacio formado por barreras y rodeado por un es el ruedo. Allí sueltan un vigoroso toro, que mugiendo, da una carrera, luego se detiene y mira a la derecha e izquierda como si buscara a su adversario. En el mismo momento un hombre a caballo se precipita, y en el instante que el animal furioso se lanza sobre él, desvía rápidamente su caballo, entre al toro”.

Todo esto se hace con la rapidez de un rayo. Algunas veces el toro cae muerto bajo la diestra picadora, pero ocurre lo más a menudo resulta más que herido. Entonces se inicia la persecución del caballo y lo acribilla con bastante a menudo también el picador en el mismo tiempo que su corcel. Algunos picadores combaten a pie. Admiré la audacia y atrevimiento de que dan prueba atacando al animal. Aunque retenido por las enganchadas en sus cuernos, el toro se levanta a veces sobre el uno: otras, sobre el otro, para dejar de hurtarse de su persecución, jamás la espalda, lo que les atraería los ojos de los espectadores. El picador tiene por defensiva una picada, rematada por un golpe de roja o negra. Ve al toro cerca de él, le llama a la nariz y se echa a un lado. El animal se levanta la cabeza, sobre el simulacro y deja al picador la mayor parte del tiempo se refugia en las barreras, a menos que no sea bastante audaz para herir al toro entre los cuernos.

En Zaragoza las corridas de toros son más brillantes que en la capital, porque el animal está completo libre en el ruedo; así ocurre a las luchas terminan con la muerte del combatiente. No veo el interés que se puede



RO CASANOVA del PILAR 1768

un largo, sus Y
das de toros. Lar
da pues el coso
cierto con gra
ías y se empl
nteria, ladrillo
testigo de las
que ya había
urme un larg
aras y rodeado
vigoroso toro,
luego se detien
quiera como si
En el mismo
pita, y en el m
lanza sobre al
allo, entre al to

la rapidez del
muerto bajo la
re lo más a me
En tonces se
lo acribilla con
én el picador
corcel. Algun
e. Admiré la
prueba atac
e retenido por
os, el toro se
sobre el otro;
secución, jam
atraería los
or tiene por
atada por un
erca de él, le
El animal se
o y deja al ho
se refugia
ara
sea bastante
nos.
as
rridas de tor
l, porque el a
o; así ocurre
con la muer
terés que se p

ese espectáculo; es preciso ser español para saborear su encanto; a los ojos de un extranjero parecerá siempre más bien tonto que regocijante".

Las corridas de toros

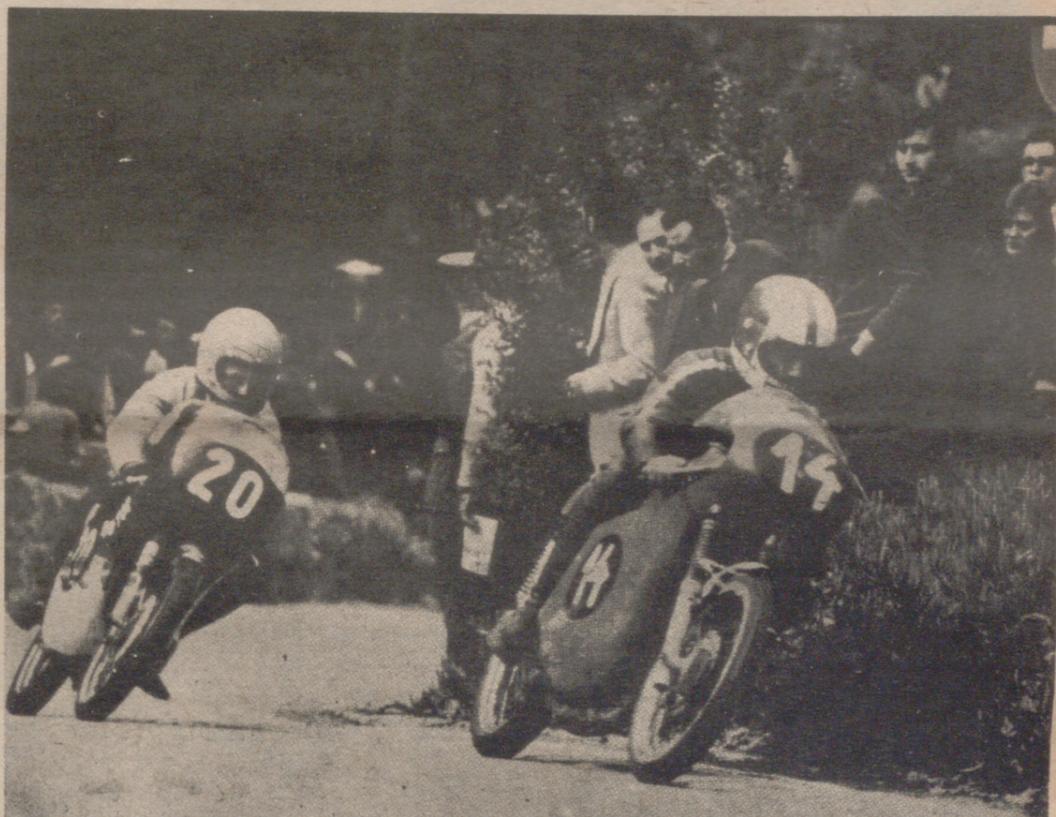
AUN considerando que la memoria siempre es secundaria, de Casanova añadiera algún detalle exagerado a su descripción, las fiestas de toros eran entonces muy distintas a las corridas de ahora. Seguro que debió ver en el ruedo a los hermanos Apiñani de Calahorra. Los hermanos Apiñani formaron una cuadrilla cuyo jefe fue Manuel Apiñani, alias "el Tuertillo" o "el Navarrito". En esta cuadrilla toreaban varios hermanos, Emeterio, Pascual, Gaspar y sobre todo Juanito Apiñani, a quien Goya representó saltando a la garrocha en el más bello de los aguafuertes de su Tauromaquia. "El Tuertillo" toreó en Zaragoza sin interrupción desde 1764, en que se construyó la plaza, hasta 1770, exceptuando el año 1767. Su hermano Juan participó en las mismas fiestas que él. Es posible, sin embargo, que cuando los vio actuar Casanova no ejecutara Juanito el salto de la garrocha, pues no hubiera dejado de comentar esta atrevida suerte. De hecho el citado aguafuerte mencionó que esta temeridad fue realizada en Madrid. Los Apiñani fueron unos notables lidiadores al estilo navarro de José de Leguregui, "el Pamplonés" y Martín Barcaiztegui "Martíncho", también éste inmortalizado por Goya, del que fué íntimo amigo. Es posible que algo de ellos actuaran en las fiestas de Zaragoza que vio Casanova pues alternaron mucho juntos por aquellos años "Martíncho", los Apiñani.

Hemos querido evocar la presencia del gran aventurero veneciano en la ciudad de las cuales creyó siempre que venía su linaje con ocasión de este número extraordinario dedicado a las Fiestas del Pilar de 1974. Creemos que puede interesar la presencia de aquel gran europeo, enredón, misterioso y libertino en la Zaragoza piadosa, bulliciosa de fiestas, de la mitad del siglo XVIII.

XIII GRAN PREMIO INTERNACIONAL de Ntra. Sra. del PILAR de MOTORISMO

PATROCINADO POR LA COMISION DE FESTEJOS
DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO

DOMINGO, DIA 13 DE OCTUBRE, A LAS NUEVE HORAS
EN EL CIRCUITO DEL PARQUE PRIMO DE RIVERA



ENTRENAMIENTOS DIA 12 MAÑANA Y TARDE

PROGRAMA

50 c. c. INTERNACIONAL
REGIONAL HASTA 75 c. c. 125 c. c. INTERNACIONAL
JUNIOR HASTA 250 c. c. 250 c. c. INTERNACIONAL

LOS MEJORES ESPECIALISTAS
EUROPEOS EN ESTA COMPETICION
MOTORISTA EN TODAS CATEGORIAS

PIRELLI

ALGO SOBRE ESPIRITUALISMO

Por Pedro Pablo
PADILLA

de azules transparentes. Y las noches quebradizas, incendiadas de luceros. El aire sin mácula y el sendero que juega en la verdura de los huertos. Los huertos que perfuman aliento de tierra honda, despechugada, bendita de trabajo.

Habréis de permitirme que mis palabras de hoy resuenen a lamento, a triste acorde de músico triste. Es que veo a mi alrededor que la gente camina de espaldas. Es que los mudos todavía no hablan y los sordos siguen sin oír. El desfile humano transcurre aburrido, mascando arena. Los sueños no le arrullan. No le gusta el vino y bebe. El veneno de la codicia le mina la sangre. Se le atascan las ideas. No mira al cielo. Y no reza. Lerdamente rompe los hilos que le conectan con Dios. El espiritualismo huyó del homo sapiens. Se queda éste en esperpento, incrédulo, indiferente, agusanado de cretinismo. Resulta muy moderno y muy "snob" hacerse el "snob" y el muy moderno. La unisexez, la bobez y la mentecatez. Materialismo a toda yerba. Qué pena que me dan las muchachuelas que pierden los pudores en cualquier esquinaldo. Lo que viene a ser igual que si un árbitro de fútbol pierde el pito. Y qué lastima me producen los que están de vuelta sin haber ido a ninguna parte; los suficientes, los supersabios. Los que sientan cátedra en la barra de un bar y despotrican de Política de Sociología, de Religión ante el coro tiñoso de los papanatas y de los zanguangos. El arreglamundos dispara la lengua embiliada y escupe saliborra de topo cegato. Se alimenta de vanidades, de enormes mentiras. Sabe tanto que hasta se las cree. "Soy un genio ultraeuropeo". Toma castaña. Las arañitas del techo se mordan de risa. Y los vasos ríen también. Y la atmósfera emponzoñada de sandeces. Simplezas y batuecadas de los antiperogrullos. Y la ignorancia los sepulta en las cloacas. Y rueda la vida física de los ineptos, de los fracasados, de los encolicados de soberbia y resentimientos. Y peroran, por ejemplo, de libertad, como si fuese una tía del tres al cuarto. Desconocen que es atributo individual y que cada uno lleva la suya. Poca, mucha. O ninguna. La que le pertenece, la que le resta. La libertad se parece al dinero. O lo gastes o lo ahorras. Si la gastas, se traduce en libertinaje. Si la escatimas, das de jeta en la esclavitud.

Tienen los ciudadanos pardos el corazón herido de zoquetecimia; una de las peores enfermedades que existen y que contagia a los presuntuosos, a los hijos tarados de materialismo. Se les apollilló el alma. Esa cosa. Pero la Virgen del Pilar está ahí. Espera pacientemente. Con las manos temblorosas y la sonrisa caída. Lloro por todos nosotros.

JOSE Selgas escribió: "En sabios libros leí— que es libre mi pensamiento; —mas, ¿cómo, si esto es así—, no he de poder ni un momento— dejar de pensar en tí?" Hoy en día ya no se escriben cosas semejantes. El romanticismo falleció hace un siglo. Ahora lo que se lleva es un materialismo acéfalo y brutal, carnívoro y feroz. Tan sin cabeza y bestia que está transformando al hombre en eso precisamente: en bestia.

Yo tuve una novia un poco cojita que andaba siempre a vueltas con los versos. Se llamaba Amelia. Tomábamos el tranvía en la calle de Cádiz y nos dejaba en la estación. La estación era un cementerio de carbonilla y de suicidios frustrados. Muy contados seres se dejaron segar el cuello bajo las ruedas de aquellas maquinotas que arrojaban humo por sus costillas, como un respirar de potros gigantes, venidos de mundos extrañísimos. Yo le recitaba a Amelia, puesto en situación y escenario: "Ansía que la vida enciende, —fuego que apaga el sepulcro;— poder, riqueza, hermosura, aire, sombra, polvo, humo."

—Qué versos tan preciosos —ponderaba mi novia ¿Son tuyos?

—Son de "Primavera"; un libro muy bello de José Selgas. ¿Verdad que te gustan

Amelia me respondía sí con la cabeza y el corazón al mismo tiempo. Se pasaba de romántica. Yo le besaba los cabellos sedosos y ella me acariciaba el bigote, lisonjeándome:

—Tienes el bigote más bonito que Espronceda.

Esta superlativa comparación lograba llamar a mis carrillos los rubores. Que chiquilla tan espiritual, Amelia, mi bien amada. Y devota cual la que más. Las épocas de exámenes las dedicaba a rezar por mí y a ponerle velas a la Virgen.

—Es que mi novio se examina de Trigonometría Lineal —presumía orgullosa y bondadosa.

Yo la quise mucho. Y aún mi brazo siente el dulce peso del suyo apoyándose en el tibio balanceo de su cojera. Su ligero defecto no le restaba encanto. Al revés se lo aumentaba tiernamente. Y eso es lo que echo en ausencia hogaño: la ternura que les falta a las parejas de tórtolos. Y su falta de elevación anímica. Ya antes apunté que el hombre y la mujer requetean ciegos y sin luces hacia la caverna, hacia la cuna del chimpancé, hacia el manantial de las aguas cenagosas. Yo no conozco parejas románticas. Ni chicas becquerianas ni mozos que cincelen poemas al resplandor de la luna. Está el mundo intoxicado de gasolinas y odios. Inundado de intelectualillos de baja estofa, de pedantuelos insoportables, de disconformes aulladores. Pululan los necios, los vacíos de ilusiones, de revanchistas (dispensad el galicismo) sedientes de bicocas. Yo añoro las mañanas doradas, ingenuas, nidales de noviazgos casi infantiles. Y las tardes sonoras, misteriosas,

ZARAGOZA,
AÑOS
CUARENTA

Cuando prohibieron «LA INFANZONA»

MIS años en Zaragoza pertenecen a la mejor etapa de la vida de un hombre que está en edad de los diecisiete y allí cumple los veintidós hasta que llega la hora del servicio militar, marcha a Madrid y quedarse en la capital de España por ese afán de prosperar o fracasar. Pero Zaragoza cuenta con mi nostalgia, con mi recuerdo, con todo mi cariño.

Eran aquellos años un poco niños por culpa de que todavía no se había "inventado" el aperturismo. Yo vivía con monjas, en la Hospedería del Pilar, en clase segunda, porque la primera era más cara y estaba reservada para los más pudientes y el resto del gran edificio estaba dedicado a viejecitas con retiro o fincas rentables. Las monjas eran buena gente y nunca se enteraron de lo gran pecador que fui por aquellos años. Recuerdo que vi "La infanzona", de don Jacinto Benavente, en el teatro Argensola, porque en el Principal, al ser del Ayuntamiento, la prohibieron. Había mucha cola de pecadores como yo y la verdad es que no me enteré de nada porque entonces no comprendía lo que era incesto. Pecado más grave todavía es cuando nos escapábamos al "Oasis" y veíamos a las vocalistas de entonces, un humorista muy malo y de mal gusto, la clásica vedette barata y gorda y un ballet —llamemos así— de señoritas provocativas que alternaban como locas. Lo de alternar tampoco sabía lo que era entonces y sólo comprendía lo que pasaba en la calle de la Verónica. Todo esto alternado con mi visita diaria a la Virgen del Pilar, ayudar a misa a don Bar-



tolomé, organista del Pilar que vivía en la Hospedería y muy de tarde en tarde celebraba en la residencia monjil.

Entonces yo no era mal chico y lleno de ilusiones por la radio y escribir. Mis principios en Radio Zaragoza creo dejaron molidos mis nervios para toda la vida. Era un flan cada vez que me ponía ante el micrófono y me ayudó mucho con su bondad y simpatía don José Perlado, entonces jefe de programas de la emisora y la locutora Pilar Ibáñez, con la que casi siempre me tocaba hacer los turnos y los consejos del pobre López Soba. Todos estos recuerdos son emotivos para mí.

Zaragoza entonces, decían los que llegaban de Madrid, que era un pueblo con tranvías y nunca me lo creí porque Zaragoza, para mí, era la capital más impresionante que conocí y viví: Sus paseos bajo los Porches, ir a bailar con los elegantes a la parrilla de Ambos Mundos o a Elíseos o alguna vez alejarte a lo modesto, a un bailongo que entonces existía por el Paseo de las Delicias y no recuerdo si se llamaba "La Bombilla" o algo así. La piscina de "Helios" y cuando se inauguró "Casablanca" que, por aquellos del puritanismo teníamos que bañarnos los chicos en una piscina y las chicas en otra. Siempre me recordó el refrán infantil de "los chicos con los chicos y las chicas con las chicas".

En fin, Zaragoza pertenece a mi historia y por eso estoy siempre que puedo en contacto con los aragoneses a través de "ARAGON/exprés" este periódico que nunca nació de la nada porque siempre fue importante.

Eduardo ALARCON

TALLERES TAJ, S.L.



SERVICIO
OFICIAL DE
**Perkins
Avia
y
Laurak**

Fernando El Católico, 70 - Teléf. 250593 - ZARAGOZA

BELLE, S.L.

Transportes generales para toda España
Camiones containers para suministro cemento a granel

CARRETERA CASTELLON, NUM. 49
TELEFONOS 416709 y 416603

ZARAGOZA

31 de Octubre de 1974
50 DIA UNIVERSAL DEL AHORRO

Para esta conmemoración anual la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja ha programado diversos actos y sorteos presididos por una constante preocupación por el fomento del ahorro y la expansión de nuestra Obra Social y Cultural, a la que dedica este año 500 millones de pesetas.

Con ello, la Caja rinde tributo a sus ahorradores en cinco provincias que van formando la masa económico-social constituida por los saldos depositados en la Caja, distribuyendo en esta ocasión del día Universal del Ahorro.

10 MILLONES de pts.
en premios

- ★ Sorteo de 23 COCHES SEAT-133.
- ★ Sorteo de 136 MAGNETOFONOS y 412 APARATOS DE RADIO
- ★ Sorteo de 150 premios de NUPCIALIDAD de 3.000 pts. para impositores que hayan contraído matrimonio en Octubre 74.
- ★ Sorteo de 500 premios de NATALIDAD de 500 pts. para libretas abiertas a nacidos en Octubre.
- ★ Sorteo de 650 premios de 500 pts. para LIBRETAS NUEVAS e imposiciones a plazo.
- ★ Adjudicación de 55 PREMIOS FIN DE ESTUDIOS, de 10.000 pts. cada uno.

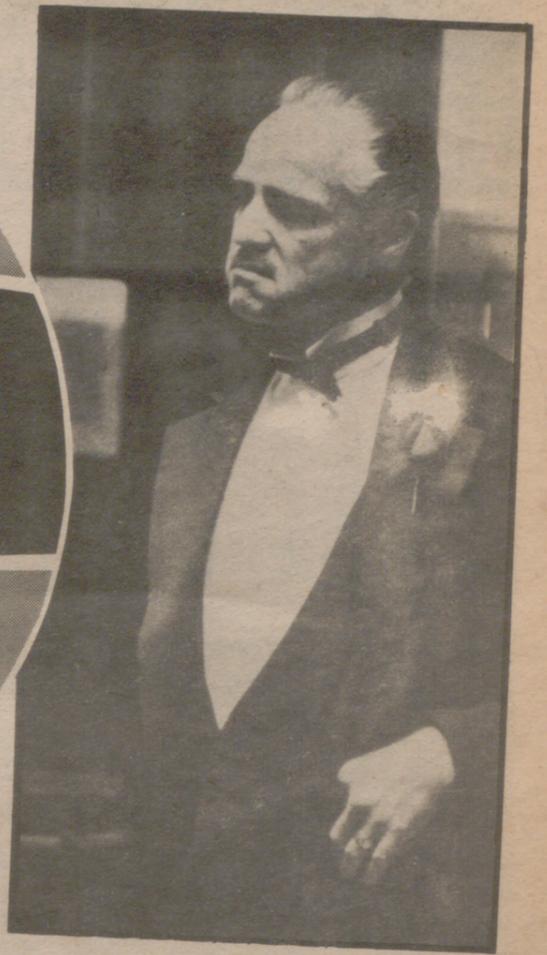
Otros detalles de esta conmemoración, así como programas de actos culturales, están en preparación.

**CAJA DE AHORROS**
Y MONTE DE PIEDAD DE
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

Haga ingresos
en sus cuentas
en el mes de
Octubre y
obtenga premios!



EL CINE-CLUB «GOYA» en ZARAGOZA



LA verdad es que si uno supiera, a veces, donde se mete, se lo pensaría dos veces, antes de dar la primera zancada. Crear un cineclub, mantenerlo incólume durante cinco años, a pesar de las dificultades, o de los tropiezos, o de los fallos, o de las agresiones, raya en la heroicidad. Palabra de honor.

Yo he asistido a la formidable aventura de uno de los mejores cineclubs de Zaragoza: el cine-club «Goya».

Nació barriobajero, en un centro de jóvenes, el «Claret», en la calle del mismo nombre, al cobijo de las inquietudes de un puñado de muchachos y muchachas que trataban de ahondar en el cine. Con una máquina de dieciséis milímetros, una multicopista y un puñado de libros y revistas, echó a andar. Las sesiones se daban los sábados o los domingos, según las épocas, por la tarde. A través de las casas más asequibles: Cifefilms, Paulinas, Cinelandia, Sallentfilms, Sangorrín, Mahier, se comenzaron a organizar ciclos de Saura, de Buñuel, de Brooks, de Losey, de René Clair, musicales, cómicos, «nouvelle», neorealismo italiano, expresionismo alemán, etc. El salón, de casi un centenar de viejas butacas, comenzó a resultar estrecho. Acudía siempre un público juvenil, ávido de aprender, de conocer críticamente el cine. Porque a eso se iba. No, como algunos trasnochadamente defienden, a ver películas que no se pueden aún o ya no se pueden «pasar» en los cines comerciales, sino a profundizar en el lenguaje cinematográfico, en su técnica, en sus entrañas vivas. Para ello se formó una comisión que previamente veía la película, se asesoraba críticamente en revistas, diccionarios, libros especializados, y redactaba un primer informe. Con él se componían dos folios a ciclostil: uno sobre el director y sus características, trayectorias, etc., y otro sobre la obra, con un apéndice de cuestio-

nes para la orientación del diálogo. En cada sesión se seleccionaba un punto de interés cinematográfico: los planos, el ritmo, la cámara, la banda sonora, el color, el «suspense», los trucos, la poesía, los valores humanos, la interpretación... Así, semana tras semana, íbamos aumentando en extensión (historia, filmografía) y en profundidad (crítica), nuestros conocimientos sobre el cine.

AL tercer año, un colegio de chicas nos brindó la oportunidad de abrir el cine-club a un público más vasto. Hubo que rehacer los esquemas. La pedagogía del pequeño «Claret» no podía ser la misma que la de un cineclub abierto y universitario. Se saltó, además, de la cámara de dieciséis a la de treinta y cinco. Hubo que trocar todo el andamiaje de distribuidoras y de intermediarios y las bases de planificación. Nos movíamos entre límites estrechos: de una parte los intereses de los cines comerciales, que bloqueaban las películas más recientes, hasta su reestreno; de otra parte, el inexorable ciclo de caducidad de cinco años, que obstaculizaban la creación de ciclos. Sin contar con el factor económico y con el factor moral, de autocensura, teniendo en cuenta que la programación se daba en un colegio católico. Los márgenes oprimían y descorazonaban. A pesar de todo, se lograron programaciones espléndidas. Y, sobre todo, el público, universitario en gran parte, respondió.

PERO sobrevino la negra, con un grupito de señoras que se tomaron a pechos liquidar aquel cine que ellas consideraban inmoral o, por lo menos, excesivamente fuerte para un colegio de chicas confesional. Las señoras emprendieron una verdadera cruzada contra nuestro cine-club. Bombardearon a los padres de las chicas del colegio, presionaron en

la dirección y en la Junta de padres de familia. Al fin, logramos el enfrentamiento, y con él, la clarificación. Se hicieron unás encuestas a las chicas de quinto, sexto y COU sobre las películas que veían normalmente. Y el resultado dio que nuestro cinefórum se quedaba corto aun en la clasificación. Las chicas, en una inmensa mayoría, veían un cine mucho más descarnado que el que se les daba en el fórum. Las señoras, agresivas, en cambio, no veían ni el cine que criticaban. Los padres se tranquilizaron; pero no las señoras, que removieron literalmente Roma con Santiago. Acudieron a la Madre Provincial y, como ella dio la razón al cinefórum, llegaron hasta a escribir a Roma.

FINALMENTE el cine se trasladó al actual emplazamiento: la calle La Gasca, salón de actos del colegio de las Carmelitas, donde ha visto incrementarse el público hasta rebosar. Ha habido domingos en que cien o doscientas personas no han podido ingresar. ¡Qué se le iba a hacer! Alguno proponía dos sesiones; pero era imposible sobrellevarlas con decoro y se siguió la línea de la sesión única.

Una muestra del esfuerzo es la programación de los ciclos proyectados en el curso último 1973-74, que recoge los siguientes «films»:

- ciclo de Truffaut («Jules et Jim», «El pequeño salvaje», «Besos robados»);
- ciclo de cine social brasileño («Barrovento», «Vidas secas», «Los fusiles», «La gran ciudad»);
- ciclo de Chabrol («Los primos», «Ofelia», «El carnicero», «Landrú»);
- ciclo de Antonioni («La aventura», «La noche», «El grito»);
- ciclo de Losey («El mensajero», «Intimidad con un extraño», «Ceremonia secreta», «Caza humana», «El sirviente»);

- ciclo de Costa-Gavras («La confesión», «Sobra un hombre»);
- ciclo de Godard («Le petit soldat», «Bande à part», «Les carabiniers», «Paris vu par...»);
- ciclo de cine de terror, fallido («Ojos sin rostro», «El molino de las mujeres de piedra...»);
- películas sueltas: «Queimada», «Juegos prohibidos», «Viaje alrededor de mi cráneo», «La vergüenza», «Del amor y de la infidelidad», «I vitelloni».

A todo esto, y a pesar de su programación selecta y curtida, el cine-club «Goya» ha tenido sus detractores, ¿cómo no? Un cineclub que mantiene, año tras año su nivel, que da hojas a multiplicidad sobre el autor y la obra individualmente, cada sesión; un cine que abre debate público, al final de la proyección, sin excusar día, para los que desean profundizar en el séptimo arte; un cine, en fin, de inquietudes sociales, estéticas, tenía que pasar por el trance de la acusación malévola o interesada, del grupito que se queda a «machacar» el fórum, de la extrema derecha y de la extrema izquierda, de las dos, que de todo hay en nuestra gran Zaragoza.

Pero el cine-club sigue la línea que se ha trazado, dentro de unos límites incuestionables. Sigue programando ciclos, creándose una biblioteca asesora cada vez más completa, con todas las revistas alcanzables: «Cinestudio», «Film Ideal», «Reseña», «Turia», «Cahiers du Cinema», etc.; y con todo libro sobre cine que sale editado en España, en Francia y en Italia. Y sigue también fiel a su concepción de lo que debe ser el cinefórum: no sólo un lugar donde se puedan ver películas no comerciales o prohibidas a los cines comerciales, sino una modesta escuela de crítica, de formación y de profundización en el cine. Lo que no es poco, a mi entender.

G.C.V.

FELIX MARUGAN Y LOS «45 MINUTOS» MOTONAUTICOS DEL EBRO

«PARTICIPARAN 40 EMBARCACIONES CON LOS MEJORES PILOTOS del CONTINENTE»

EL domingo por la mañana, en el río Ebro, entre el Club Náutico y el Centro de Natación Helios, se disputará la gran regata internacional de motores fuera borda "45 Minutos Motonáuticos del Ebro" organizados por la Federación Aragonesa de Motonáutica y el Club Náutico de Zaragoza y bajo el patrocinio de la Federación Española y de nuestro Ayuntamiento. Ni que decir tiene que la prueba es popular e importantísima. Popular porque debido a su espectacularidad el público acude masivamente a presenciarla e importante porque va a ser una especie de campeonato de Europa...

LOS MEJORES PILOTOS DE EUROPA

Pero de todo esto hemos querido que sea Félix Marugán Antorán quien nos hable:

—Efectivamente —nos dice—

el que resulte vencedor podrá considerarse como un campeón de Europa, porque van a participar los mejores pilotos de nuestro continente. Da la casualidad que en los últimos campeonatos hubo bastante lío

y como hubo que hacer revisión de motores aún no se ha dado el título de campeón.

Félix Marugán en calidad de presidente de la Federación y del Club Náutico, es por tanto organizador de la prueba.

—¿Va usted a participar también?

—Si no me lo impiden las obligaciones que tengo como presidente y organizador sería mi mayor ilusión poder participar.

Félix Marugán, como se sabe, se proclamó este año subcampeón de España de Motonáutica en la categoría SE. Pero sigamos hablando de los

Don Félix Marugán ha contado a nuestro compañero sus impresiones ante los "45 Minutos Motonáuticos del Ebro" que se disputarán el domingo a partir de las doce y media del mediodía.

(Foto García Luna).

"HABRA TAMBIEN UNA EXHIBICION DE MATERIAL MOTONAUTICO: EMBARCACIONES Y MOTORAS"

"45 Minutos Motonáuticos Internacionales del Ebro" que es lo que más nos interesa ahora:

—¿Muchas inscripciones?

—Aproximadamente cuarenta embarcaciones, viniendo todos los pilotos punteros de Alemania, Francia, Holanda, e Italia y por supuesto de España, ya que también estarán presentes los campeones nacionales.

—¿Satisfecho de esta competición que nació hace siete años en Zaragoza?

—Tanto en participantes como en categoría deportiva los "45 Minutos Motonáuticos" de este año son mejores que unos campeonatos nacionales. ¡Lastima que no tengamos esa playa artificial en Juslibol!

EL PROYECTO DE LA PLAYA ARTIFICIAL

Marugán es un enamorado del Ebro y como se recordará presentó un proyecto muy bonito para construir una maravillosa playa artificial que habria sido admiración y orgullo para Zaragoza. El precioso proyecto, duerme incomprensiblemente en los archivos municipales... ¡Era un sueño tan esperanzador!

—A parte de las pruebas de competición —nos sigue diciendo Marugán refiriéndose a las regatas del día 13— será una exhibición de material motonáutico, de embarcaciones y motores. En ningún sitio se da el caso de reunir tanto y tan buen material —de maquinaria y humano— pues van a estar las mejores embarcaciones y los más destacados pilotos.

—¿Alguna otra novedad?

—Que es posible que Oscar Capritu pruebe una embarcación de tres puntos con la que hará una exhibición y que será el prototipo, posiblemente para el año próximo.

—Ya se ha llegado a la septima edición de esta prueba...

—Si y eso es lo más importante para mí, la continuidad, el que cada año se pueda llevar a cabo. Los "45

Minutos Motonáuticos del Ebro" es una competición que ha ido subiendo escalones, pero es que el presupuesto también sube y ya se está saliendo de nuestras limitadas posibilidades económicas.

EL AYUNTAMIENTO HACE LO QUE PUEDE

—¿No reciben ayuda?

—Concretamente el Ayuntamiento se vuelca y nos apoya, lo que pasa que no puede llegar a todo, porque son muchas las manifestaciones deportivas a las que tienen que ayudar.

—¿Qué papel pueden hacer los pilotos españoles frente a tantos "ases extranjeros"?

—Desde luego la competición va a ser muy reñida y lo que sí estoy seguro es que los participantes españoles tienen cualidades para demostrar su categoría ante las figuras de fuera.

Antes de despedirnos Félix Marugán recalca:

—Quiero hacer constar el continuo apoyo que recibo del equipo de colaboradores para la organización de estas pruebas. También tengo que decir que los pilotos son verdaderos deportistas, pues no ponen ninguna pega y todos colaboran con gran espíritu y entusiasmo.

Los "45 Minutos Motonáuticos Internacionales del Ebro" es en esta modalidad, la segunda competición más importante de Europa, ya que solo le aventaja "Las Seis Horas de París", sobre el Sena. Nos referimos, naturalmente, de las que se celebran en ríos. Todo esto viene a demostrar que la motonáutica ha cubierto etapas de superación, año tras año, hasta alcanzar esta hermosa realidad, en nuestra ciudad. Lo han hecho posible hombres de la talla del entusiasmo y del espíritu deportivo de Félix Marugán Antorán que además de dirigente, es subcampeón de España en este deporte.

José Luis ERCILLA

“ Los de Balay queremos que lo paséis muy bien en estas fiestas.”

José Luis Corrales
Programación de montaje



Balay: somos aragoneses

resiones ante
el domingo a

ía Luna).

CIÓN

os del Ebro”
que ha ido
pero es que
bién sube y
de nuestras
bilidades

TO HACE

uda ?
nente el
uelca y nos
ue no puede
son muchas
deportivas a
udar.

ueden hacer
es frente a
ros”?

competición
y lo que si
s que los
oles tienen
demostrar su
figuras de

dirnos Félix

constar el
recibo del
ores para la
as pruebas.
lecir que los
rdaderos
no ponen
s colaboran
entusiasmo.

inutos
rnacionales
modalidad,
ción más
pa, ya que
Seis Horas
Sena. Nos
nte, de las
ríos. Todo
rar que la
erto etapas
tras año,
hermosa
ciudad. Lo
mbres de la
no y del
de Félix
además de
npeón de

ERCILLA

ACTAS
DE
VER
Y
PENSAR

LA GRAN CAPITAL



León
J. BUHL
GIRAL

EN cuanto se rebasan los últimos barrios y construcciones zaragozanas, en seguida surge alguien que pregunta por la población de la capital aragonesa. Y al contestársele, siempre sale el comentario, que trata de ser elogioso: "Vaya, vaya; pues, es una gran ciudad" o algo por el estilo. Y nos quedamos tan anchos con esa estimación puramente cuantitativa al máximo nivel que, por lo visto, es capaz de alcanzar en su análisis el español tipo estándar.

Pero tampoco puede ser de otra manera, al menos por ahora, ya que llevamos muchos años abrazados en un frenético baile de números llovidos desde todos los puntos de la información oficial. Y así, se dirá que han sido puestas en riego tantas hectáreas de tierra o que se fabrican equis cientos de millares de automóviles o que todos los niños están escolarizados; pero no la perfección del regadío creado; ni tampoco se explican las mil y una deficiencias de los vehículos y, menos aún, si el aprendizaje escolar da por resultado genios o zoquetes, con lo que se ignora en definitiva el verdadero potencial de la nación en orden a seguir los caminos del progreso.

EL MAL EJEMPLO

PUES bien: respecto de las ciudades abundan iguales planteamientos, como si el número de habitantes fuera la suprema definición de la comunidad local y, de un dato tan raquíptico e irrelevante, se pudiera extraer el perfil del presente y la diagnosis del futuro. Recuerdo como detalle grotesco, el aparato organizado cuando cayó al mundo el madrileño tres millones. Fue tanto como si nos hubieran regalado una isla de Cuba en recambio de Fernando Poo. Y, sin embargo, por aquellas fechas parecía que la capital de España iba a conseguir el Oscar a la incomodidad urbana con sus continuos colapsos de tráfico, escasez de aguas, caos del transporte público y urbanismo demencial. Algo se ha resuelto desde entonces porque surgió un rebelde movimiento anti-expansionista respaldado por los rectores municipales. Y lo cierto es que se habla menos del número de habitantes y más de sus problemas; se han orillado algo las cuestiones de índole municipal en beneficio de las que son inherentes a la capitalidad de la nación.

LOS MARGINAMIENTOS

TODAS estas consideraciones previas vienen a cuento porque para nadie es un secreto el que Zaragoza se enfrenta a parecidos problemas: integración comunitaria, urbanismo humano, protagonismo regional. El segundo punto, aunque constituye el marco donde se desarrolla o extingue una comunidad, requiere un estudio pormenorizado que llega mucho más lejos de un mero trazado de calles y creación de espacios verdes, por muy importante

no solo por haber creado barrios de clara significación clasista sino por haber hecho muy poco en orden a dotarlos de elementos integradores ya que, siguiendo esa manía concentradora que pocas veces tiene algo que ver con la productividad y ni siquiera con la comodidad, ha dispuesto todo el aparato cultural en unas concretas zonas de la ciudad sin que, por otra parte, se hayan habilitado unas comunicaciones fluidas. Y si existe una marginación de hecho, palpable, casi inventariable. ¿tiene algo de extraño que los marginados no consientan el interés colectivo de la ciudad?



que ésto sea. Primeramente, hay que tomar conciencia del marco social en que va a operar el urbanismo según una consideración global, sin predeterminaciones totalitarias que, invariablemente, dan el resultado de castros y ghettos. Esto supondría triturar de antemano todo espíritu comunitario; pero quede bien claro que es lo realizado en una mayoría de los planteamientos urbanos. En segundo término, tras de conocer perfectamente el elemento social, se impone la creación de unas comunicaciones perfectas en el más generoso sentido, materiales y culturales especialmente, porque resulta muy difícil pensar y sentir en común cuando no hay comunicación o ésta supone un sacrificio superior al que lleva consigo el desarraigo de la comunidad. Y aquí se hace de ver que Zaragoza adolece de defectos graves,

DE PUERTAS AFUERA

EL planteamiento de la tercera cuestión no difiere mucho del que brevísimamente se ha hecho sobre la propia urbe. Hay que comenzar por dar como indiscutible la capitalidad regional de Zaragoza y el protagonismo de buena parte de las iniciativas que se producen por estos pagos; pero fuerza es reconocer que ha faltado al capital zaragozano el impulso y la creatividad necesarios para llevar a todos los puntos de su territorio de influencia la industrialización que demandaba con urgencia una economía de estructura sectorial decimonónica. Acaño sea oportuno registrar un ligero cambio en la tendencia actual, posiblemente,

porque los empresarios del momento saben lo que significa un cuadro económico sin fisuras para asegurar un crecimiento constante del conjunto; y la despoblación de extensos territorios estaba amenazando con crear desajustes irreversibles.

Cualquiera que fuere el planteamiento económico de los grandes capitales zaragozanos, parece definitivo que les interesa cubrir los vacíos de actividad porque, en otro caso, serán otros foráneos y con más recursos quienes acudan a llenarlos, acabando con las plusvalías comerciales de la intermediación. Pero esa expansión territorial no debe acometerse —ni tampoco se mantendría con holgura— si faltaran otro tipo de acciones políticas y sociales para conseguir una integración regional, estrechando los vínculos comunitarios que hoy han quedado reducidos al sentimiento de la regionalidad por exclusión: no somos navarros ni catalanes ni valencianos, luego somos aragoneses.

Si no se intenta y logra aquella integración, la difusión de la riqueza que hoy gravita en Zaragoza produciría, como de hecho ya ha ocurrido en algunos casos, un reavivamiento de las fobias anticolonialistas que tantos sofocos ocasionan en tertulias y comentaristas, y que, contra lo que muchos creen, encuentran más base en una actitud segregacionista que en la naturaleza o nacionalidad del colonizador.

Es bien claro que el antídoto contra la segregación es la comunicación; y que ésta se hace difícil por no decir imposible si no existe una permeabilidad suficiente a las ideas y sentimientos de los otros, y una consideración paritaria de los problemas. No basta con ver, como cualquier excursionista que se mete en el Pirineo el domingo o el que va a Zaragoza a divertirse unas horas: hay que sentir con cada pueblo su problemática y tratar de resolverla sin paternalismos ni pretensiones de recoger el agradecimiento, tan asiduo en los discursos de las inauguraciones, para que haga bonito.

Pero también la comunicación, como fenómeno psicológico, se facilita con esas otras comunicaciones físicas de carreteras y teléfonos, con una prensa vivaz que aborde de frente las cuestiones, con un hacer algo aunque lleve un parco acompañamiento de reuniones y comidas. Hay muchas causas comunes a toda nuestra tierra que piden el apoyo de todas las fuerzas políticas y sociales de Aragón, hasta ahora despreocupadas por esa tendencia suicida de vivir de espaldas al futuro: como si desconocieran que hoy no existen baldíos en ninguna parte y que el vacío es ocupado inmediatamente por alguien. Si Zaragoza quiere ser consecuente con esa hermandad tan pregonada, y con su indiscutible primacía en el orden económico y cultural, forzoso le será, sin pedir vasallaje y ni siquiera agradecimiento, aunque lo tenga, potenciar el desarrollo que en todos los órdenes necesita el territorio de la región.

"L
sus p
suma
mayor
secto
popul
el de
—el n
situ
corres
del
Catól
plaza
exce
maris
una
impor
Se
de qu
hace
estab
por
Gamba
paseo
"La C
calle d

UNA
INSTA

La
sugesti
y buen
por
marisq
Gamba
la plaz
barra
surtida

ST
AL
ED
Z

MARISCO EN LA PLAZA DE SAN FRANCISCO:



"La Gamba de Oro-2" abrió sus puertas al público para sumarse a nuestros festejos mayores. En adelante uno de los sectores más elegantes y populosos de la ciudad, como es el de la plaza de San Francisco —el nuevo establecimiento está situado en el edificio correspondiente al número 37 del paseo de Fernando el Católico y hace esquina con la plaza citada— dispondrá de una excelente y bien surtida marisquería, correspondiente a una de las cadenas más importantes y prometedoras.

Se da la curiosa circunstancia de que "La Gamba de Oro-2" hace el tercero de los establecimientos inaugurados por la misma cadena. "La Gamba de Oro-1" está en el paseo de la Independencia, 6, y "La Gamba de Oro-3", en la calle de Graus, 23.

UNA EXCELENTE INSTALACION

La fachada es altamente sugestiva, anuncio de la elegancia y buen gusto que caracterizan, por dentro, a la nueva marisquería de la cadena "La Gamba de Oro". Se accede por la plaza de San Francisco. La barra está magníficamente surtida, con los mejores mariscos

de cada especialidad. Hay un salón independiente, dispuesto con elegancia y buen gusto. Allí, en el comedor, los clientes podrán degustar cómodamente cuanto les apetezca. Como plato especial se ofrece la "Parrillada de Oro".

Don Antonio Plato Chamocho, el propietario, no ha reparado en gastos. Desde abril de 1972, en que inauguró "La Gamba de Oro-1", en el paseo de la Independencia, ha dado cima a un ambicioso proyecto, como es el de crear una importante cadena de marisquerías.

—¿Habrán más inauguraciones?
—Desde luego. Y no sólo en la capital, sino en algunos lugares de la provincia.

—¿Qué le impulsó a crear esta cadena?

—El comprobar que Zaragoza tenía muy pocas marisquerías con géneros asequibles. Eché a faltar una cadena dedicada a la especialidad, único medio de poder servir a precios interesantes.

El público ha respondido siempre, desde el primer momento. "La Gamba de Oro" es ya un nombre popular, imprescindible a la hora, del aperitivo o de la comida o la

"La Gamba de Oro-2"

cena. Cualquier hora es buena para degustar el marisco.

BENDICION E INAUGURACION

La bendición e inauguración del nuevo establecimiento tuvo lugar el pasado día 9. Al acto asistieron numerosos invitados, industriales de ramo, representantes de los medios de información y amigos personales de don Antonio Plato Chamocho y su distinguida esposa.

Ofició en la ceremonia de bendición el reverendo don Juan Antonio Contamina, de la parroquia de San Gil, amigo del propietario del establecimiento.

PALABRAS DE DON ANTONIO PLATO

El propietario de la cadena de marisquerías "La Gamba de Oro" dio las gracias a todos los presentes por la asistencia al acto, y reafirmó su decisión de seguir adelante, creando nuevos establecimientos desde los que poder seguir atendiendo al público con la misma eficacia que hasta ahora.

"Nos debemos al público —dijo—, que desde el primer momento ha sabido responder a nuestro esfuerzo".

Finalmente, todos los numerosos invitados al acto fueron obsequiados espléndidamente. Hubo

NUEVO ESTABLECIMIENTO, EN EL 37 DE FERNANDO EL CATOLICO



abundancia de marisco, como corresponde a una inauguración como la reseñada, y se brindó por "La Gamba de Oro-2", cuyo

éxito está más que asegurado. Los zaragozanos tienen, desde ahora, un nuevo punto de cita obligado.



Un EXITO MAS de:

ideas

STUDIO DECORACION
ALBAREDA, 21 BAJO
EDIFICIO EBROSA
ZARAGOZA

lafita®

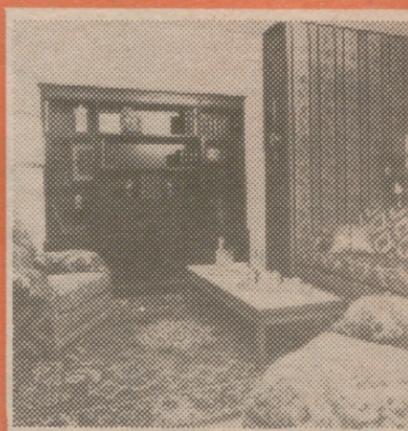
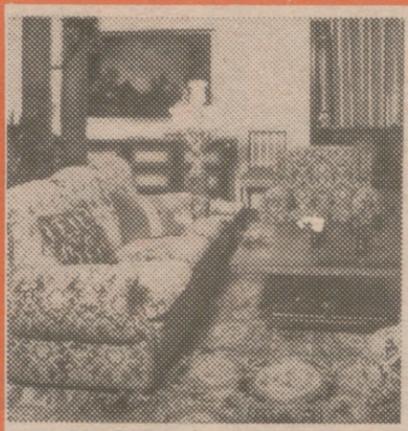
TELEF. 21 72 85

REFRIGERACION
SERVICIO, S. L.

REFRIGERACION
SERVICIO
Resera

REFRIGERACION
INDUSTRIAL
ACONDICIONAMIENTO
DE AIRE

TOLEDO, 11
TEL. 254200
ZARAGOZA



La intimidad también debe tener un sello exclusivo de personalidad y distinción. Muebles cómodos y prácticos para su descanso. Muebles llenos también de belleza. CREACIONES GIMENEZ armoniza el servicio y la decoración en una síntesis personal. Una fórmula contemporánea sin más secreto que la actualización del tiempo. La selección de las maderas más nobles. El diseño fiel a la necesidad de nuestra época. Las herramientas utilizadas con mano maestra (¡y también las



máquinas!). El acabado perfecto. Sólo así puede conseguirse que una función cree un mueble y que éste se convierta en un estilo.

UNA FUNCION,
UN MUEBLE,
UN ESTILO...

contemp



contemp

MUEBLES PARA DECORAR

MUEBLES CONTEMP

Calvo Sotelo, 26 ZARAGOZA

CREACIONES GIMENEZ: Fábrica: Travesía Mascota, 10 al 18. Central: Felix Pizcueta, 25. Tiendas: Avda. Oeste, 37. Gral. San Martín, 17 VALENCIA. Balmes 317 BARCELONA

DISTRIBUIDORES EN LAS PRINCIPALES CAPITALES DE ESPAÑA

"Además, al lado de nuestro establecimiento le ofrecemos una amplia gama en exclusiva de muebles modernos, así como complementos para su hogar, cuartos de niños, apartamentos, chalets..., en nuestra...".

BOUTIQUE DEL MUEBLE MODERNO

Laquna de Rins, 4 ZARAGOZA